RASSEGNA STAMPA 2017

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolinguamadre.it
www.concorsolinguamadre.it
anche su Facebook, Twitter, Instagram e YouTube

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
Daniela Finocchi (Ideatrice e Responsabile progetto)
Via Coazze 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117
d.finocchi@concorsolinguamadre.it

RASSEGNA STAMPA 2017

INDICE

- Bando 2017/2018	
- Scheda breve CLM	
- Calendario eventi 2017	
- Relazione blog Facebook/Twitter 2017	
- Rivista Italiano LinguaDue	gennaio 2017
- La Repubblica - Metropoli	18/01/2017
- Glibbo	31/01/2017
- Università Milano: laboratorio "Vitalità della scrittura"	febbraio-aprile 2017
- www.torinoggi.it	01/02/2017
- Il VideoGiornale.it	02/02/2017
- La Repubblica	02/02/2017
- Locandina Mostra "Exodos"	02/02/2017
- Catalogo Mostra "Exodos"	02/02/2017
- www.repubblica.it	02/02/2017
- Il Risveglio Popolare	09/02/2017
- www.radioduepuntozero.it	21/02/2017
- Cartella stampa XXX Salone del Libro di Torino	22/02/2017
- ArticoloTre	22/02/2017
- Blogo	22/02/2017
- LaPresse	22/02/2017
- Piemonte Newsletter	22/02/2017
- Il Giornale di Vicenza	25/02/2017
- GraphoMania	26/02/2017
- Punto Agro News	26/02/2017
- Società Italiana delle Letterate	28/02/2017
- Il Popolo Veneto	28/02/2017
- Occhi	03/03/2017

- Città di Vicenza	05/03/2017
- Locandina "Raccontami la tua storia"	05/03/2017
- Programma evento "Partire è breve, arrivare è lungo"	06/03/2017
- Locandina evento "Donne nel mondo"	08/03/2017
- Città di Torino	03/03/2017
- Poste Italiane: Locandina "Le donne leggono le donne"	08/03/2017
- Poste Italiane: Comunicato "Le donne leggono le donne"	08/03/2017
- www.lastampa.it/torinosette	08/03/2017
- www.torino.repubblica.it	08/03/2017
- La Stampa	08/03/2017
- il VideoGiornale.it	08/03/2017
- Besa editrice	11/03/2017
- Programma 24° "Sguardi Altrove Film Festival"	12-19/03/2017
- www.taxidrivers.it	12/03/2017
- Università Milano: laboratorio "Vitalità della scrittura"	15/03/2017
- Depliant atelier di scrittura "Raccontami la tua storia"	aprile-giugno 2017
- www.theurbannews.com	aprile 2017
- Locandina seminario aggiornamento giornalisti	04/04/2017
- www.torino.repubblica.it	04/04/2017
- www.vivienna.it	04/04/2017
- www.siciliainformazioni.com	04/04/2017
- www.ecodisicilia.com	04/04/2017
- www.migrantitorino.it	04/04/2017
- www.247.libero.it	04/04/2017
- www.cronacaqui.it	16/04/2017
- www.torinoggi.it	16/04/2017
- Programma "Torino che legge"	18-23/04/2017
- www.quotidianopiemontese.it	18/04/2017
- www.lasentinella.gelocal.it	19/04/2017
- www.futura.news	19/04/2017
- La Stampa - TorinoSette	21-27/04/2017
- www.torinoggi.it	27/04/2017
- www.regione.piemonte.it/pinforma	27/04/2017
- www.edicola.12alle12.it	maggio 2017
- www.blocnotes.rivistatradurre.it	maggio 2017
- Cartella stampa Salone OFF/Salone del Libro di Torino	maggio 2017

- www.atnews.it	03/05/2017
- www.ontuscia.it	03/05/2017
- www.slowfood.it	08/05/2017
- Giornale di Vimercate	09/05/2017
- La Repubblica - Metropoli	17/05/2017
- Programma XXX Salone Int. del Libro di Torino	18-22/05/2017
- Cartella stampa CLM/XXX Salone Int. del Libro di Torino	18-22/05/2017
- Segnalibro CLM	18-22/05/2017
- Programma Spazio Piemonte/XXX Salone Int. del Libro di Torino	18-22/05/2017
- Programma Sala Romania/XXX Salone Int. del Libro di Torino	18-22/05/2017
- www.pacinieditore.it	18/05/2017
- www.lastampa.it/edizioni/asti	18/05/2017
- La Stampa - Asti	18/05/2017
- www.bookblog.salonelibro.it	20/05/2017
- www.lanuovaprovincia.it	20/05/2017
- www.ansa.it/piemonte	22/05/2017
- www.lastampa.it	22/05/2017
- www.trapaniok.it	23/05/2017
- Comunicato SPRAR di Mineo	23/05/2017
- www.ragusaoggi.it	23/05/2017
- www.vivienna.it	23/05/2017
- Programma Festival Panafricano di Torino	25-28/05/2017
- Programma Convegno Int. "Anthroposcenaries"/UniTO	30-31/05/2017
- www.albanianews.it	giugno 2017
- Notizie – Periodico d'informazione della Regione Piemonte	giugno 2017
- Programma Festival Internazionale Leggendo Metropolitano	08-11/06/2017
- www.blogo.it	26/09/2017
- www.mentelocale.it/torino	27/09/2017
- www.el-ghibli.org	ottobre 2017
- www.albanianews.it	02/10/2017
- La Repubblica	05/10/2017
- La Stampa – TorinoSette	6-12/10/2017
- www.wikieventi.it/milano	07/10/2017
- www.bookblog.salonelibro.it	08/10/2017
- www.giuntiscuola.it/sesamo/	11/10/2017

- www.torinoggi.it	24/10/2017
- www.edizionisimple.it	26/10/2017
- www.cpiaverona.gov.it	05/11/2017
- www.salonelibro.it	06/11/2017
- www.migrantitorino.it	07/11/2017
- www.lospaziodiviadellospizio.sitiwebs.com	08/11/2017
- La Repubblica	10/11/2017
- www.interculturatorino.it	11/11/2017
- www.letteratura.rai.it	11/11/2017
- www.orizzontescuola.it	11/11/2017
- www.balcanicaucaso.org	13/11/2017
- www.scrittorincitta.it	15-20/11/2017
- Programma Scrittorincittà	15-20/11/2017
- Il Manifesto	17/11/2017
- www.cuneocronaca.it	20/11/2017
- www.repubblica.it	22/11/2017
- La Repubblica	23/11/2017
- La Stampa	23/11/2017
- www.senonoraquando-torino.it	23/11/2017
- www.ilmanifesto.it	24/11/2017
- Corriere della Sera	24/11/2017
- Il Manifesto	24/11/2017
- www.247.libero.it	24/11/2017
- www.torinoggi.it	24/11/2017
- www.altritaliani.net	25/11/2017
- www.noidonne.org	03/12/2017
- www.ilmanifesto.it	06/12/2017
- www.russell-moro.it	15/12/2017
- Programma Convegno e Workshop "Viaggiatori di inverno"	18/12/2017
- www.soundcloud.com/peruanosenitalia/cafecito	21/12/2017

TRASMISSIONI

- TGR Rai Piemonte	31/01/2017
- Radio 2.0	21/02/2017
- TGR Rai Piemonte	08/03/2017
- Radio Italia Cina	09/03/2017
- Radio Veronica One	19/04/2017
- Radio Italia Cina	04/05/2017
- Rai Radio 3 - Fahrenheit	22/05/2017
- TGR Rai Piemonte	22/05/2017
- Radio Svizzera Italiana	01/10/2017
- Bookblog/Salone del Libro	11/11/2017
- TGR Rai Piemonte	12/11/2017
- Radio Peruanos en Italia	21/12/2017

REGIONE PIEMONTE • FONDAZIONE PER IL LIBRO, LA MUSICA E LA CULTURA

indicono il

XIII° CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE

Lingua Madre.

Racconti di donne straniere in Italia

Sotto gli auspici di: Centro per il libro e la lettura

Con il patrocinio di: MiBACT Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo; Rappresentanza in Italia della Commissione Europea; Pubblicità Progresso; We Women for Expo

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e Salone Internazionale del Libro di Torino, opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la cultura e si avvale dei patrocini di: Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso e We Women for Expo.

Il Concorso è diretto a tutte le donne straniere o di origine straniera residenti in Italia che, utilizzando la nuova lingua d'arrivo (cioè l'italiano), vogliano approfondire il rapporto tra identità, radici e il mondo "altro".

Il Concorso vuole essere un esempio significativo delle interazioni che stanno ridisegnando la mappa culturale del nuovo millennio e testimoniare la ricchezza, la tensione conoscitiva ed espressiva delle donne provenienti da "altri" Paesi. Una sezione speciale è dedicata alle donne italiane che vogliano farsi tramite di queste culture diverse, raccontando storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Le opere selezionate saranno pubblicate in un libro che verrà presentato nell'edizione 2018 del Salone Internazionale del Libro di Torino.

GLI ELABORATI DOVRANNO ESSERE INVIATI ENTRO IL **31 DICEMBRE 2017** A:

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

INFORMAZIONI

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolinguamadre.it
www.concorsolinguamadre.it

anche su:

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
Daniela Finocchi
Via Coazze 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 447 62 83 - Cell. 3474592117
d.finocchi@concorsolinguamadre.it

XIII° CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE

Lingua Madre.

Racconti di donne straniere in Italia

BANDO 2017/2018

Art.1 Sono ammesse al "Concorso letterario nazionale Lingua Madre" dell'anno 2017/2018, tutte le donne straniere o di origine straniera residenti in Italia, anche di seconda o terza generazione, che desiderino esprimere e approfondire il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse altresì tutte le donne italiane che vogliano raccontare storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Art.2 Il titolo del concorso è "Lingua Madre", sviluppato in due sezioni:
a) Le donne straniere raccontano
b) Le donne italiane raccontano le donne straniere

Art.3 Le opere corredate di titolo, di lunghezza non superiore alle 5 cartelle (9 mila battute circa), devono essere inviate **entro il 31/12/17,** (fa fede la data del timbro postale) insieme a nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, e-mail e nazionalità esclusivamente per posta a:
Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
(Informazioni: www.concorsolinguamadre.it
info@concorsolinguamadre.it • tel/fax 011 447 62 83).

Art.4 Ogni concorrente può partecipare - da sola, in coppia o in gruppo - con un solo racconto inedito, da presentare in tre copie, stampate o scritte a mano in stampatello. Su tutte le copie devono essere riportati: nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, e-mail e nazionalità. Gli elaborati inviati non verranno restituiti.

Art.5 Si richiede di scrivere in italiano, perché l'Italia è il paese di residenza e il luogo dove il Concorso è bandito ma è consentita, anzi incoraggiata, la collaborazione tra donne straniere e donne italiane nel caso l'uso della lingua italiana scritta presenti delle difficoltà. Tutto questo nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale: assistenza non è affatto perdita sul piano identitario, al contrario è proprio nella relazione che l'identità si afferma in modo positivo e non preclusivo.

Art.6 La giuria, le cui decisioni sono inappellabili, è composta da scrittrici/tori, giornaliste/i, rappresentanti politiche/ci e studiose del pensiero femminile.

Art.7 Premi. Le prime tre classificate della sezione *Le Donne Straniere Raccontano* più una della sezione *Le Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere* si aggiudicheranno un premio in denaro: 1° classificata 1000 euro, 2° classificata 500 euro **Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte,** 3° classificata 400 euro, premio Sezione Speciale Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere 400 euro; un diploma e la partecipazione alla premiazione durante il Salone Internazionale del Libro di Torino 2018. Saranno inoltre coinvolte in attività e presentazioni a discrezione del Concorso.

Art.8 Premio speciale SlowFood-Terra Madre. Un ulteriore premio offerto da Slow Food-Terra Madre, consistente nella pubblicazione on-line sui loro siti e in un ingresso gratuito al Salone del Gusto o Cheese, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente ispirato ai temi legati al cibo ed alla sua produzione, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso (maggiori informazioni su www.slowfood.it • www.terramadre.info).

Art.9 Premio speciale Torino Film Festival. Un ulteriore premio consistente nell'abbonamento gratuito a Torino Film Festival 2018 con soggiorno di due notti offerto da Torino Film Festival, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente adatto ad essere trasposto in sceneggiatura cinematografica, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso.

Art.10 Premio speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Un ulteriore premio verrà offerto dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Sono ammesse tutte le donne straniere residenti in Italia, che desiderino esprimere, con un unico scatto fotografico, il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse anche tutte le donne italiane che vogliano rappresentare con uno scatto fotografico le storie di donne straniere. Le fotografie, in alta risoluzione e corredate di titolo, dovranno essere inviate entro il 31 dicembre 2017 su supporto digitale alla casella postale del Concorso oppure tramite e-mail a **info@concorsolinguamadre.it**. Le immagini saranno sottoposte alla valutazione di una giuria di esperti designata dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo: gli scatti selezionati saranno esposti nel corso di una mostra nell'autunno 2018. Inoltre, la giuria attribuirà un Premio allo scatto migliore. Le autrici potranno concorrere sia con una fotografia sia con fotografia e racconto (come da art.1).

Art.11 Premio speciale Giuria Popolare. I dieci racconti finalisti saranno consultabili e potranno essere votati sul sito del Salone del Libro www.salonelibro.it. entro il 30/04/2018. L'autrice del racconto più votato dai lettori riceverà in premio alcune prestigiose pubblicazioni artistiche. Fra tutti coloro che parteciperanno alla votazione, verrà estratto un nome a sorte che riceverà in premio i libri del Concorso Lingua Madre e l'ingresso gratuito al Salone del Libro.

Art.12 Tutti i testi selezionati saranno pubblicati in un libro edito nel corso del 2018, di cui sarà assegnata copia alle autrici.

Art.13 Le concorrenti rinunciano al diritto economico d'autore. La proprietà letteraria sarà del Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Art.14 Alle vincitrici e alle autrici delle opere selezionate sarà inviata comunicazione dell'esito del concorso entro il 30/04/2018 e contestualmente sarà indicata la data e il luogo della cerimonia di premiazione.

Art.15 Ai sensi della legge 675/96 si comunica che tutti i dati personali dei quali il Concorso letterario nazionale Lingua Madre entrerà in possesso, saranno usati solo per quanto attiene il Concorso e le attività collegate. I dati raccolti non verranno in alcun caso comunicati o diffusi a terzi per finalità diverse da quelle del Concorso.

Art.16 La partecipazione al Concorso comporta l'accettazione di tutte le norme contenute nel presente bando. La non accettazione, anche di una sola di queste, annulla la partecipazione al Concorso.

TFF TORINO FILM FESTIVAL · Slow Food® · terra madre · FONDAZIONE SANDRETTO RE REBAUDENGO · CONSIGLIO REGIONALE DEL PIEMONTE Consulta Femminile Regionale

CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE
Lingua Madre
Racconti di donne straniere in Italia

Il **Concorso Lingua Madre** è un progetto permanente della **Regione Piemonte** e del **Salone internazionale del Libro di Torino**, ideato nel 2005 da **Daniela Finocchi**, e diretto alle donne straniere/migranti (o di origine straniera) residenti in Italia, con una sezione per le donne italiane che vogliano raccontare le donne straniere che hanno conosciuto, incontrato e che abbiano saputo trasmettere loro "altre identità".

Oltre 6000 il numero delle autrici che hanno scritto, fotografato, condiviso in tutti questi anni di lavoro intorno alla narrazione, alla cultura, alla relazione tra donne e se a queste si aggiungono quelle che durante tutto l'anno scrivono e interagiscono con i social **i numeri si moltiplicano**. Il progetto opera sotto gli auspici del **Centro per il libro e la lettura** – l'istituto autonomo del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo – e in tredici anni è diventato qualcosa di più grande e complesso, svolge **oltre 100 incontri** ogni anno **su tutto il territorio nazionale** con laboratori, incontri, presentazioni, convegni, reading. Inoltre, dal ricco materiale di narrazioni raccolte sono nate e continuano a svilupparsi **tanti altri progetti** – spesso **per iniziativa delle stesse donne straniere** - che vanno dalla realizzazione di video e prodotti multimediali a mostre, libri, spettacoli teatrali tratti dai racconti e partecipazione a festival internazionali. A questo si aggiunge la collaborazione con le Università italiane, tra le più recenti quella con la Statale di Milano e l'Università degli Studi di Torino.
Al Concorso si possono inviare racconti e/o fotografie, la premiazione avviene nelle giornata di chiusura del Salone del Libro di Torino e le opere selezionate ogni anno sono pubblicate in un'antologia, edita da SEB27, distribuita gratuitamente a tutte le partecipanti.
Non vengono messi limiti, né barriere, si può scrivere e fotografare a qualsiasi età e in qualsiasi condizione, che si sia una bambina delle elementari o una donna detenuta e si può partecipare da sole, con opere realizzate a quattro mani, ma anche in gruppo. E se l'italiano scritto non lo si padroneggia ancora, non importa, ci si può far aiutare da un'altra donna italiana (il bando del concorso non solo lo ammette ma lo incoraggia!).
Intorno al progetto si è creata negli anni una vasta rete di collaborazioni con enti, istituzioni, centri quali **SPRAR** o **CPIA** – il bando viene distribuito **in tutte le scuole italiane di ogni ordine e grado**, nelle **carceri**, nelle tante **associazioni** che seguono e sostengono il progetto – e una "comunità allargata" che continua a esprimersi e confrontarsi **durante tutto l'anno**, anche grazie al sito, al blog e ai social. I "followers" e le visualizzazioni dei social network del Concorso sono sempre in crescita, gli ultimi dati raccolti registrano **89,9% di nuove visite** non solo dall'Italia ma da diversi Paesi: quali Russia, Stati Uniti, Germania, Kirghizistan, Brasile, Svizzera, Ucraina, Romania, India, Australia, Algeria, Argentina, Egitto, Serbia, Perù e tanti altri

Scopo del progetto è quindi dare voce a chi spesso non ce l'ha e creare occasioni di scambio, relazione, conoscenza.
Anche se non è teso a scoprire "talenti emergenti", pur tuttavia quasi tutte le **scrittrici** che sono oggi considerate di riferimento nell'ambito della letteratura italiana interessata ai temi della migrazione sono state autrici del Concorso Lingua Madre: da Cristina Ali Farah a Gabriella Kuruvilla, da Laila Wadia a Claudileia Lemes Dias, da Candelaria Romero ad Anna Belozorovich, Rosana Crispim da Costa, Leyla Kalil e tante altre.

Sono partner del Concorso con premi speciali: **Slow Food – Terra Madre**, **Torino Film Festival**, **Consulta Femminile Regionale del Piemonte, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo** che cura la sezione fotografica.
Il Concorso si avvale inoltre del patrocinio di: **Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo**, **We Women for Expo**, **Rappresentanza in Italia della Commissione Europea**, **Pubblicità Progresso Fondazione per la Comunicazione Sociale**.
Nel 2015 ha ricevuto il **Premio Targa del Presidente della Repubblica Italiana**, in occasione dei 10 anni di attività.

Su www.concorsolinguamadre.it, Facebook, Twitter, Instagram, ulteriori informazioni e approfondimenti.

Concorso Letterario Nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolinguamadre.it
www.concorsolinguamadre.it

CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE
Lingua Madre.
Racconti di donne straniere in Italia

PRESENTAZIONI-EVENTI 2017
Concorso letterario nazionale LINGUA MADRE

9 gennaio 2017 – ore 16.30
CICLO INCONTRI "I GIARDINI DEL MAO"
IL MUSCHIO E LA SABBIA: LETTURE DI AUTORI GIAPPONESI CONTEMPORANEI
MUSEO D'ARTE ORIENTALE, via San Domenico 11 – Torino
Appuntamento di apertura del ciclo di incontri a cura della giornalista, nipponista e autrice del Concorso Lingua Madre Fabiola Palmeri dal titolo "I GIARDINI DEL MAO. Il muschio e la sabbia: letture di autori giapponesi contemporanei". Ogni lunedì, da gennaio 2017 e fino al 12 giugno 2017 al Museo d'Arte Orientale di Torino.

15 gennaio 2017
103a GIORNATA MONDIALE DEL/DELLA MIGRANTE E DEL/DELLA RIFUGIATO/A
Un invito alla riflessione, alla scrittura, alla condivisione sul web (sul blog www.concorsolinguamadre.it e le pagine social del Concorso Lingua Madre) in occasione della 103a Giornata Mondiale del/della Migrante e del/della Rifugiato/a attraverso i racconti delle autrici del Concorso Lingua Madre, pubblicati nelle antologie edite da SEB27.

22 gennaio 2017 – ore 17.00
SPETTACOLO TEATRALE*I DIALETTI NELLE VALLI DEL MONDO*
TEATRO BONORIS, piazza Teatro 10 – Montichiari (BS)
Nell'ambito della serata conclusiva e delle premiazioni del concorso dialettale El Riàl, in scena lo spettacolo di musica e poesia I DIALETTI NELLE VALLI DEL MONDO, realizzato con la regia dell'autrice del Concorso Lingua Madre Rosana Crispim da Costa, le musiche di: Angel Galzerano, Vincenzo Santoro, Maurizio Murdocca (Trio Pangea) e di Jamal Ouassini (violino) e la partecipazione dei/lle poeti/e: Basir Ahang (Afghanistan), Viorel Boldis (Romania), Lisa Bortolato (Venezia), Luigi Cappella (Pennabilli), Rosana Crispim Da Costa (Brasile), Giovanni Fierro (Gorizia), Andrea Garbin (Castel Goffredo, MN), Valbona Jakova (Albania), Enrico Ferrario (Montichiari, BS).
Iniziativa a cura dell'Associazione Movimento DAL Sottosuolo, in collaborazione con: Associazione Culturale "D'là De'Foss", Proloco di Montichiari, Teatro Bonoris, Associazione Musicale M° Carlo Inico Banda Cittadina di Montichiari, Associazione Culturale Pellicano, Gilgamesh Edizioni, Caffé Galeter.

23 gennaio 2017 – ore 17.00
LABORATORIO DI LETTURA E NARRAZIONE
INSIEME, RACCONTANDO: DONNE MIGRANTI E PERCORSI DI CAMBIAMENTO
SCUOLA PRIMARIA KENNEDY, via Pacchiotti 102 – Torino
Primo appuntamento del laboratorio rivolto alle mamme straniere dei/delle bambini/e che frequentano l'istituto "Kennedy" di Torino, ideato al fine di promuovere l'interazione, lo

scambio e la reciproca conoscenza tra donne di paesi e origini diverse. Un ciclo di incontri dedicato alla narrazione e alla scrittura in lingua italiana per raccontare e raccontarsi attraverso diversi strumenti e attività proposte dalle docenti Paola Marchi e Simona Torrente, dell'Associazione Fa.Con.Me.
Iniziativa organizzata in collaborazione con l'insegnante Antonella Casassa e la coordinatrice del gruppo mamme straniere e referente di Torino ReteLibri Antonella Biscetti.

31 gennaio 2017 – ore 12.00
CERIMONIA DI CHIUSURA XII EDIZIONE DEL CONCORSO LINGUA MADRE
PALAZZO DELLE POSTE, via Alfieri 10 – Torino
Cerimonia di chiusura e servizio fotografico per documentare la grande affluenza di testi e immagini ricevuti, alla presenza dell'ideatrice del progetto Daniela Finocchi e del Direttore della filiale di Poste italiane di Torino Fabio Lentini. Con la partecipazione di: Antonella Parigi (Assessora alla Cultura e al Turismo della Regione Piemonte), Cinzia Pecchio (Presidente della Consulta Femminile del Consiglio Regionale del Piemonte), Daniela Ruffino (Vicepresidente del Consiglio Regionale del Piemonte con delega alla Consulta Femminile), Mario Montalcini (Presidente pro-tempore della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura).

2 febbraio 2017 – ore 18.00
MOSTRA FOTOGRAFICA
EXODOS - ROTTE MIGRATORIE, STORIE DI PERSONE, ARRIVI, INCLUSIONE
PALAZZO DELLA REGIONE PIEMONTE, piazza Castello 165 – Torino
Nell'ambito della mostra fotografica *EXODOS – rotte migratorie, storie di persone, arrivi, inclusione* allestita presso la Sala Mostre del Palazzo della Regione Piemonte, un incontro dal titolo *Migrazioni: femminile, plurale*, con Luisa Fernanda Guevara e Jacqueline Nieder, vincitrici dell'edizione 2016 del Concorso Lingua Madre. In dialogo con le autrici, l'ideatrice e responsabile del concorso Daniela Finocchi, Monica Cerutti (Assessora all'Immigrazione Regione Piemonte) Antonella Parigi (Assessora alla Cultura Regione Piemonte).

6 febbraio 2017
GIORNATA MONDIALE CONTRO LE MUTILAZIONI GENITALI FEMMINILI
Un invito alla scrittura e alla condivisione sul web (sul blog www.concorsolinguamadre.it e le pagine social del Concorso Lingua Madre) attraverso le fotografie e i racconti delle autrici del CLM, in occasione della Giornata Mondiale contro le Mutilazioni Genitali Femminili, istituita dalle Nazioni Unite quale giornata di riflessione internazionale per l'eliminazione in tutto il mondo di queste violente pratiche.

20 febbraio 2017 – ore 17.00
LABORATORIO DI LETTURA E NARRAZIONE
INSIEME, RACCONTANDO
SCUOLA PRIMARIA KENNEDY, via Pacchiotti 102 – Torino
Secondo incontro del laboratorio rivolto alle mamme straniere dei/delle bambini/e che frequentano l'istituto "Kennedy" di Torino.

21 febbraio 2017
GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA LINGUA MADRE
Un invito alla scrittura e alla condivisione sul web (sul blog www.concorsolinguamadre.it e le pagine social del Concorso Lingua Madre) attraverso le fotografie e i racconti delle autrici del CLM, in occasione della Giornata Internazionale della Lingua Madre, istituita dall'UNESCO per il 21 febbraio di ogni anno al fine di promuovere la diversità linguistica e culturale.

22 febbraio – ore 11
CONFERENZA PRESENTAZIONE A MEDIO TERMINE
XXX SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO
CAVALLERIZZA REALE, via Verdi 9 – Torino
Conferenza di presentazione del XXX Salone Internazionale del Libro di Torino: i temi, i primi numeri, gli ospiti e gli appuntamenti della #primaveratorinese in cui anche il Concorso Lingua Madre è stato protagonista con tanti nuovi incontri, dibattiti, occasioni di approfondimento a confronto con esperte, scrittrici e le autrici del Concorso.

24 febbraio 2017
GIORNATA DEL RISPARMIO ENERGETICO
M'ILLUMINO DI MENO
In occasione di *M'illumino di Meno*, la Giornata del Risparmio Energetico promossa dalla trasmissione Caterpillar di RAI Radio2, appuntamento sul web con *#CondiVivere la migrazione tra donne*: un invito per tutte le donne e le amiche del Concorso – di ogni età, paese e cultura – a condividere la rete wifi e un momento della giornata e a raccontarla attraverso il blog www.concorsolinguamadre.it e le pagine social del CLM.

4 marzo 2017 – ore 21.00
RASSEGNA TEATRALE
LINGUA MADRE – STORIE DI DONNE AFRICANE E NON SOLO
AUDITORIUM "BORELLI", piazza Borelli – Boves (CN)
Nell'ambito dell'iniziativa promossa dalla Scuola di Pace di Boves *Diamo una possibilità alla pace, all'uomo e alla terra*, appuntamento con le autrici del Concorso Lingua Madre Valentina Biarese e Judith Fouefack Ngamene.

5 marzo 2017 – ore 15.30
PRESENTAZIONE ATELIER DI SCRITTURA
RACCONTAMI LA TUA STORIA.
DIALOGHI A PIÙ VOCI CON DONNE STRANIERE IN ITALIA
PALAZZO CORDELLINA, Contrà Riale 12 – Vicenza
Incontro di presentazione di un nuovo *Atelier di scrittura* riservato alle donne straniere, ideato per incoraggiarle a raccontare le proprie storie e a partecipare al Concorso Lingua Madre. Con: Daniela Finocchi (ideatrice e responsabile CLM), Valeria Mancini (autrice di Figlie a ore, Edizione Saecula), Daniela Ion, Leyla Khalil (vincitrice Premio Speciale Slow Food-Terra Madre del CLM 2015). Per i saluti istituzionali: il Presidente della Commissione Pari Opportunità del Comune di Vicenza Everardo del Maso. Coordinamento: Adriana Chemello. Iniziativa patrocinata della Commissione Pari opportunità del Comune di Vicenza, promossa dal Progetto "La Ragnatela", con l'adesione delle associazioni Donne in Rete per la Pace, Femminile plurale, Orizzonti Comuni, la collaborazione del Consiglio dei cittadini e delle cittadine stranieri, il supporto della Casa per la Pace.

6 marzo 2017 – ore 10.30
PRESENTAZIONE
PARTIRE È BREVE, ARRIVARE È LUNGO
TEATRO SAN CARLINO, corso Matteotti 6 – Brescia
Presentazione di *Partire è breve, arrivare è lungo. Racconti dall'altra parte del mare* una raccolta di narrazioni contenente – tra gli altri – i contributi delle autrici del Concorso Lingua Madre Leyla Khalil e Rosana Crispim da Costa, ospiti dell'incontro.
Cinque racconti inediti, scritti in lingua italiana da altrettante autrici accomunate da un identico percorso: l'abbandono della propria casa, il viaggio verso l'Europa, l'affermazione nel loro lavoro.

7 marzo 2017 – ore 9.30
INCONTRO
DONNE CHE PARLANO DELLE DONNE
SALA COLONNE COMUNE DI TORINO, piazza Palazzo di Città – Torino
Incontro organizzato su iniziativa della Presidente della Commissione Consiliare Permanente Diritti e Pari Opportunità della Città di Torino, Viviana Ferrero, per un dialogo tra realtà, enti e operatrici dell'associazionismo femminile, e non solo, presenti sul territorio. Un confronto ricco di testimonianze: dalle ragazze impegnate nel servizio civile, ai centri di sostegno, agli altri enti coinvolti in iniziative e progetti che si occupano di donne. Presente anche il Concorso Lingua Madre con Daniela Finocchi, per parlare delle tante attività portate avanti durante l'anno.

8 marzo 2017 – dalle ore 11.00 alle 14.00
EVENTO PER LA GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA DONNA
LE DONNE LEGGONO LE DONNE – V EDIZIONE
SALONE DELLE POSTE CENTRALI, via Alfieri 10 – Torino
Quinta edizione di *Le donne leggono le donne*, evento promosso da Poste Italiane e Concorso letterario nazionale Lingua Madre nella Giornata Internazionale della Donna per condividere con il pubblico in attesa agli sportelli – attraverso letture ad alta voce a cura delle dipendenti delle Poste dei racconti pubblicati nelle antologie "Lingua Madre" (Ed. SEB27) – immaginari, vissuti, difficoltà e speranze di tutte coloro che sono in cammino verso se stesse e il mondo. A far da scenografia alla performance, le fotografie selezionate per il Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo del Concorso, insieme a molti altri contributi video dedicati alle autrici e alle donne migranti.

8 marzo 2017 – ore 21.00
EVENTO PER LA GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA DONNA
MARZO PER LE DONNE – DONNE DAL MONDO
SCUOLA MEDIA "FANO", Viale IV Novembre – Colognola ai Colli (VR)
Nell'ambito degli incontri promossi dall'Amministrazione comunale di Colognola ai Colli nella Giornata Internazionale della Donna, appuntamento con l'autrice del Concorso Lingua Madre Annalisa Santi: docente di italiano per stranieri nel CPIA di Verona e coordinatrice della Sede di San Bonifacio, scrittrice, vincitrice di numerosi premi letterari per i suoi racconti, alcuni dei quali legati al mondo dell'immigrazione, come quello selezionato e pubblicato in *Lingua Madre Duemilasedici. Racconti di donne straniere in Italia* (SEB27), scritto in collaborazione con le sue allieve di origine africana, *Nelle viscere della terra.*

9 marzo 2017 – ore 17.00
INVITO ALLA SCRITTURA – XII EDIZIONE
RACCONTARE IL LIBRO DEL CUORE
Ex Conservatorio Sant'Anna – Lecce
XII edizione di *Invito alla Scrittura* – progetto curato dall'autrice del Concorso Lingua Madre Laura Madonna Indellicati – dedicata all'alleanza tra scrittura, letteratura e silenzio. Iniziativa organizzata in collaborazione con la Città di Lecce, Itinerario Rosa. Percorsi al femminile, Fondazione Palmieri Onlus, Accademia del Silenzio, BPW Italy – Sezione di Lecce.

12 marzo 2017 – ore 17.15
GIORNATA DI APERTURA 24° SGUARDI ALTROVE FILM FESTIVAL
SGUARDI MIGRANTI. RACCONTI DI DONNE
SPAZIO OBERDAN, viale Vittorio Veneto 2 – Milano
Il Concorso Lingua Madre ospite della 24° edizione di Sguardi Altrove Film Festival – la rassegna milanese sul cinema internazionale a regia femminile – dedicata per il 2017 al tema delle migrazioni e dei diritti umani dei/delle migranti e dei/delle rifugiati/e. A intervenire per raccontare le possibili connessioni tra il linguaggio cinematografico e quello narrativo, l'ideatrice e responsabile del CLM Daniela Finocchi, insieme alle autrici Tatiana Kalashnikova e Malvina Sinani, entrambe studenti della Statale di Milano, partner del CLM; in rappresentanza dell'Ateneo e per illustrare le attività e il lavoro portato avanti dall'Università, la docente Anna Zaffaroni.

15 marzo 2017 – ore 16.00
LABORATORIO
VITALITÀ DELLA SCRITTURA
CASA DELLA CULTURA, Via Borgogna 3 – MM S. Babila, Milano
Nell'ambito del laboratorio organizzato presso la Casa della Cultura di Milano e curato dalla Prof.ssa Giuliana Nuvoli dell'Università degli studi di Milano, appuntamento con l'ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre Daniela Finocchi e l'autrice Malvina Sinani per un dialogo con le/gli studenti del corso sulla vitalità della scrittura delle donne migranti, attraverso le antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (Ed. SEB27).

23 marzo 2017 – ore 10.00
INCONTRI AL PARLAMENTO EUROPEO – "L'EUROPA È PER LE DONNE"
EMPOWERMENT DELLE DONNE IN ECONOMIA
DIALOGO A PIÙ VOCI TRA UNIVERSITÀ E CONCORSO LINGUA MADRE
UFFICIO INFORMAZIONE PARLAMENTO EUROPEO, Corso Magenta 59 – Milano
Nell'ambito dell'iniziativa promossa nel mese di marzo dall'Ufficio d'Informazione del Parlamento europeo a Milano "L'Europa è per le donne", un incontro sull'empowerment delle donne in economia, attraverso la lettura dei racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (Ed. SEB27). In dialogo le docenti Marina Marzia Brambilla (Università degli Studi di Milano), Cecilia Boggio (Università degli Studi di Torino) e Laura Balbiani (Università della Val d'Aosta). A condurre, la Prof.ssa Luisa Giacoma dell'Università degli Studi Torino. Con la partecipazione di Lucia Lai.

24 marzo 2017 – ore 18.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
I TUFFATORI DI CASABLANCA. APPUNTI SUL MAROCCO
CIRCOLO DELLA STAMPA, Palazzo Ceriana Mayneri, corso Stati Uniti 27 – Torino
Presentazione del libro *I tuffatori di Casablanca – Appunti sul Marocco* di Rosita Ferrato, Presidente del Caffè dei Giornalisti e autrice del Concorso Lingua Madre: un viaggio alla scoperta di un paese amato da artisti, intellettuali e visionari, seducente, estremo, ricco di umanità. In dialogo con l'autrice, Karima Moual, scrittrice e giornalista marocchina. Reading a cura di Marcello Spinetta; musiche mediterranee dei Jazira.

27 marzo 2017 – ore 17.00
LABORATORIO DI LETTURA E NARRAZIONE
INSIEME, RACCONTANDO
SCUOLA PRIMARIA KENNEDY, via Pacchiotti 102 – Torino
Terzo incontro del laboratorio rivolto alle mamme straniere dei/delle bambini/e che frequentano l'istituto "Kennedy" di Torino.

30 marzo 2017 – ore 9.30
LABORATORIO
VITALITÀ DELLA SCRITTURA
SALA NAPOLEONICA, via S. Antonio 12 – Milano
Anna Belozorovitch – scrittrice, poeta e vincitrice del Premio Speciale Torino Film Festival della VIII edizione del Concorso Lingua Madre – ospite del laboratorio "Vitalità della scrittura" curato da Giuliana Nuvoli (Università degli studi di Milano) per un incontro dedicato a "*Le voci dall'Est*", insieme a Mihaj Butkovan, Matteo Demonte e Ciaj Rocchi, Nikola Savic e Zanko.

Con la partecipazione di: Alfonso D'Agostino (Direttore Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici dell'Università di Milano), Ferruccio Capelli (Direttore Casa della Cultura), Silvia Morgana (Presidente CALCIF) e Gabriella Cartago (Responsabile CRC, Lingue d'adozione).

30 marzo 2017 – ore 18.00
LEGGERMENTE 2017
SPETTACOLO TEATRALE
NON DIRMI CHE HAI PAURA
CASCINA ROCCAFRANCA, via Rubino 45 – Torino
Nell'ambito di *Leggermente* – progetto della Fondazione Cascina Roccafranca e delle Biblioteche Civiche Torinesi – spettacolo teatrale tratto dal libro *Non dirmi che hai paura* di Giuseppe Catozzella (Feltrinelli, 2014), nato da un percorso tra donne tracciato insieme alle autrici del Concorso Lingua Madre, Sumaia Shek Yussuf Abdirashid, Alia Sharif Aghil e Rahma Nur.

4 aprile 2017, dalle ore 9.00 alle 13.00
SEMINARIO DI AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE
RAPPORTO SULLE MIGRAZIONI
SALONE DELL'UFFICIO PASTORALE MIGRANTI, via Cottolengo 22 – Torino
Seminario di aggiornamento per giornalisti promosso dall'Ordine dei Giornalisti in collaborazione con il Concorso Lingua Madre e l'Ufficio Pastorale Migranti di Torino, sui temi della migrazione: dalla tutela dei diritti umani, al movimento dei popoli nel mondo, fino

al mondo del lavoro con le sue disuguaglianze retributive e gli stereotipi culturali. Docenti: Sergio Durando (Direttore Ufficio Migrantes di Torino), Daniela Finocchi (giornalista, Ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre), Marcella Rodino (giornalista Ufficio Pastorale Migranti Torino).

8 aprile 2017 – ore 15.00
FESTIVAL PAROLE IN CAMMINO
L'ITALIANO PER SCELTA O PER AMORE
CASA CIRCONDARIALE, piazza S. Spirito 11 – Siena
Nell'ambito di *Parole in cammino*, il Festival dell'italiano e delle lingue d'Italia promosso dall'Università per Stranieri di Siena, incontro tra l'autrice del Concorso Lingua Madre Claudiléia Lemes Dias, Leonardo Luccone, Amir Issaa, Igiaba Scego e i detenuti della Casa Circondariale di Siena per un esperimento di scrittura narrativa e "creativa".

19 aprile 2017 – dalle ore 17.00
TORINO CHE LEGGE
MAMMA LA FA... LA DIFFERENZA!
LETTURE AD ALTA VOCE DI FAVOLE E FILASTROCCHE TRA MAMME E FIGLI/E
SCUOLA PRIMARIA KENNEDY, via Giacinto Pacchiotti 102 – Torino
Un incontro di condivisione di fiabe e filastrocche sul tema delle/a differenze/a tra mamme e figli/e. Le mamme straniere coinvolte – già parte di un gruppo di lettura e narrazione formatosi all'interno della scuola primaria Kennedy per iniziativa delle docenti – leggeranno una fiaba scritta da loro per i/le propri/e bambini/e, mentre i/le piccoli/e racconteranno la bellezza delle differenze tramite le favole scritte dalle autrici del Concorso Lingua Madre e le filastrocche pubblicate nel volume *La grammatica la fa... la differenza*, edito da Mammeonline e realizzato in collaborazione con il Concorso.

20 aprile 2017 – dalle ore 10.00
TORINO CHE LEGGE
MIGRARE, CONDIVIDERE TRA DONNE
LETTURE DALLE ANTOLOGIE LINGUA MADRE. RACCONTI DI DONNE STRANIERE IN ITALIA
VILLETTA CASANA, via Miniere 31 – Ivrea
Una giornata di confronto, dialogo e letture tratte dalle antologie Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia (SEB27), dedicata alle donne migranti che vivono a Ivrea e organizzata in collaborazione con l'Associazione Archivio Storico Olivetti, la Cooperativa Pollicino e la Casa delle donne.

23 aprile 2017 – dalle ore 10.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 17.00
TORINO CHE LEGGE
TORINO CHE LEGGE sul tram storico 7
Un affascinante percorso lungo le vie del centro cittadino a bordo del tram 3104 del 1948 (linea 7) dell'Associazione Torinese Tram Storici, accompagnato dalle letture a cura degli studenti della Scuola ODS, tratte dall'antologia *Lingua Madre Duemilasedici* (Ed. SEB27) e dai racconti di Andrea Camilleri.
In collaborazione con ATTS-Associazione Torinese Tram Storici, Biblioteche civiche torinesi, O.D.S.- Operatori Doppiaggio Spettacolo di Torino, Concorso Letterario Nazionale Lingua Madre.

26 aprile 2017 – ore 9.30
INCONTRO
SERMIG – ARSENALE DELLA PACE, piazza Borgo Dora 61 – Torino
Incontro di presentazione delle attività, iniziative, voci del Concorso Lingua Madre in dialogo con donne provenienti da Nigeria, Burundi, Congo, Costa d'Avorio, Cina e da tanti altri paesi del mondo, parte di un gruppo al femminile costituitosi all'interno del Sermig, nell'ambito di un progetto di formazione, promozione della cittadinanza e insegnamento della lingua italiana alle donne straniere.
Appuntamento coordinato dall'autrice del Concorso Lingua Madre Maria Concetta Distefano.

27 aprile 2017 – ore 10.30
CONFERENZA STAMPA
XXX SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO
PALAZZO CARIGNANO, piazza Carlo Alberto 8 – Torino
Conferenza stampa di presentazione del 30° Salone Internazionale del Libro di Torino: i nomi delle/degli ospiti, i progetti speciali e tutti gli appuntamenti, tra cui quelli del Concorso Lingua Madre. Con: il Presidente della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, Massimo Bray, il Vice-Presidente Delegato della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, Mario Montalcini; il Direttore editoriale del Salone Internazionale del Libro, Nicola Lagioia.

29 aprile 2017 – ore 18.00
READING POETICO
ARTGALLERY37, via Buniva 9 ter/f – Torino
Appuntamento poetico con le autrici del Concorso Lingua Madre Anna Raffaella Belpiede e Maria Candelaria Romero, in dialogo con il pubblico per un reading di versi tratti dalle loro rispettive raccolte *Torino da bere* e *Silenzio assordante* e *Salto mortale* e *Poesie di fine mondo*, accompagnato dalla musica del santur di Elahe Khalesi.

2 maggio 2017 – ore 18.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
TRA DUE AMORI
CIRCOLO DEI LETTORI, via Bogino 9 – Torino
Presentazione del libro *Tra due amori* (Manni editore) dell'autrice del Concorso Lingua Madre Anna Maria Bracale Ceruti. Con Darwin Pastorin, giornalista e scrittore , letture a cura dell'attrice Anna Abate.

3 maggio 2017 – ore 18.30
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
IL TEMPO DELLA SOLITUDINE
MONDADORI STORE, via Marghera 28 – Milano
Presentazione del libro *Il tempo della solitudine* (Bompiani, 2017) dell'autrice del Concorso Lingua Madre Masal Pas Bagdadi: una narrazione sensibile e delicata che mette in luce le storie degli/delle ospiti di una casa di riposo speciale e al tempo stesso molto simile ad altre. Con Arabella Biscaro. Letture di Yael Rosenholz.

10 maggio 2017 – ore 11
CONFERENZA STAMPA
SALONE OFF 2017
SPAZIO OPEN INCET, via Cigna 96/17 – Torino
Presentazione del programma di eventi del Salone Internazionale del Libro di Torino diffuso fuori dal Lingotto Fiere, tra i quali presentazioni, incontri con le autrici e dibattiti a cura del Concorso Lingua Madre.

18 maggio 2017 – ore 16.00
XXX SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO
BRUTTA E FEDELE O BELLA E INFEDELE?
L'ITALIANO E I SUOI SCONFINAMENTI
ARENA PIEMONTE, Lingotto Fiere – Torino
L'evoluzione della lingua madre traslata in lingue altre. I numerosi significati, le diverse sfumature della traduzione e la sua resa nei testi della letteratura migrante. Un dialogo con la germanista Anna Chiarloni, con Jelena Zivkovic del progetto "Traduttori per la pace" e autrice del Concorso Lingua Madre e con Simonetta Priveato e Alessandra Tarozzo di AITI – Associazione Italiana Traduttori e Interpreti. A condurre l'incontro, la linguista e lessicografa Luisa Giacoma. Introduzione di Daniela Finocchi, Ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

19 maggio 2017 – ore 14.00
XXX SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO
DIRITTO E ROVESCIO
STRUMENTI PER DONNE MIGRANTI E SECONDE GENERAZIONI
ARENA PIEMONTE, Lingotto Fiere – Torino
Quali strumenti nazionali e internazionali esistono attualmente a favore dei migranti e, in particolare, delle donne e delle minori che approdano sulle coste del Mediterraneo? Quali gli strumenti a disposizione dei/delle giovani di seconda generazione che vivono, crescono, si formano in Italia? Un incontro a più voci sul tema dei diritti e dell'identità, attraverso esperienze sul campo e narrazioni delle autrici del Concorso Lingua Madre. Con l'avvocata ed esperta di Diritto Internazionale Ivana Roagna di UE, CoE, UN, UNICRI e le autrici del Concorso Lingua Madre Luisa Fernanda Guevara, Jacqueline Nieder e Lucia Ghebreghiorges di ReteG2 – seconde generazioni e Save the Children. A moderare Daniela Finocchi, Ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

20 maggio 2017 – ore 12.00
XXX SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO
BRICIOLE D'IDENTITÀ
NARRAZIONI: FEMMINILE PLURALE
ARENA PIEMONTE, Lingotto Fiere – Torino
A partire dall'esperienza di scrittura e di partecipazione delle autrici al Concorso Lingua Madre, un incontro dedicato alla letteratura migrante al femminile, agli immaginari, agli spazi politici e di cambiamento offerti dalla narrazione. In dialogo con Alessandra Pigliaru, Presidente della Società Italiana delle Letterate e collaboratrice per le pagine culturali de Il Manifesto, Alketa Vako, autrice della raccolta di racconti Briciole (Besa Editrice), contenente – tra gli altri – "Fratello Sole, Sorella Luna" (vincitore della IV edizione del Concorso Lingua Madre) insieme a Pinuccia Corrias autrice di Abbardente (Neos Edizioni)

e vincitrice della IX edizione del Concorso. Introduzione di Daniela Finocchi, Ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

21 maggio 2017– ore 19.00
XXX SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO
BISCOTTI ALLA LAVANDA
SCRITTURA E CONTAMINAZIONI CULINARIE
ARENA PIEMONTE, Lingotto Fiere – Torino
Le donne che partecipano al Concorso Lingua Madre scelgono di mettersi in dialogo e a confronto con l'alterità attraverso la scrittura. Emozioni, incontri, scambi relazionali e culinari si fondono anche nei romanzi che pubblicano. Con le autrici Manuela Caracciolo (Quella notte a Merciful Street, Trenta Editore), Maria Concetta Distefano (Le amiche del ventaglio, Edizioni Hogwords) e Loretta Emiri (A passo di tartaruga. Storie di una latinoamericana per scelta, Edizioni Arcoiris), un viaggio d'esplorazione di mondi narrativi al femminile, dove abitano immaginari e contaminazioni. Non esclusi i temi gastronomici. A moderare Daniela Finocchi, Ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

Lunedì 22 maggio – ore 13.30
PREMIAZIONE
XII CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE
a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Consegna i premi: Angela María Osorio Méndez (vincitrice 2016)
Con: Antonella Parigi, Cinzia Pecchio, Daniela Ruffino, Massimo Bray, Nicola Lagioia, le Rappresentanze diplomatiche dei paesi d'origine delle vincitrici e i Sindaci delle città di residenza in Italia
Conduce: Daniela Finocchi
Letture: Nunzia Scarlato
Le autrici vincitrici, nello spirito di scambio e relazione promosso dal Concorso, si alternano sul palco accompagnate dai Sindaci delle città italiane di residenza e dalle Rappresentanze diplomatiche dei Paesi d'origine. Con loro, le autrici straniere e italiane dei racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia *Lingua Madre Duemiladiciassette-Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni Seb27) e delle fotografie selezionate per la mostra fotografica del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Proiezioni: video virale "(S)vestite", "Un anno di progetti, relazioni, iniziative del Concorso Lingua Madre" e il video mostra fotografica Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

GLI ALTRI INCONTRI TRA GLI STAND DEL LINGOTTO E AL SALONE OFF:

STAND EINAUDI

19 maggio 2017 – ore 10.30
IL CIBO IN CITTÀ
a cura di Maria Bottiglieri, Giacomo Pettenati, Alessia Toldo, Edizioni Franco Angeli, Milano 2017
Con: Chiara Appendino, Stefania Giannuzzi, Egidio Dansero, Elena Di Bella
Introduce: Maria Bottiglieri
Modera: Massimiliano Borgia

Presentazione del libro "Turin Food Policy. Buone pratiche e prospettive", in cui è pubblicato un capitolo dedicato al Concorso Lingua Madre. Chiara Appendino, Sindaca di Torino, e Stefania Giannuzzi, Assessore della Città di Torino, incontrano e dialogano con gli attori del sistema alimentare torinese, protagonisti della pubblicazione.
Con la partecipazione di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

19 maggio 2017 – ore 12.30
IL CIBO: È UN BENE COMUNE?
a cura di Daniela Ciaffi, Francesca De Filippi, Giulia Marra, Emanuela Saporito
Con: Chiara Appendino, Giacomo Pettenati, Emanuela Saporito, Guido Montanari, Marco Giusta
Introduce: Maria Bottiglieri
Modera: Massimiliano Borgia
Presentazione del Quaderno di Labsus "Cibo, cittadini e spazi urbani. Verso un'amministrazione condivisa dell'Urban Food Policy di Torino". Con la partecipazione di Daniela Finocchi

STAND PACINI

19 maggio 2017 – ore 11.00
PRESENTAZIONE *45 GRADI NORD 7.65 GRADI EST MIRAFIORI SUD*
a cura di Pacini Editore
Presentazione del libro "45 gradi Nord 7.65 gradi Est Mirafiori Sud". Con Angela Maria Osorio Mèndez, co-curatrice del libro e vincitrice della XI edizione del Concorso Lingua Madre, Elena Carli, Segretario Generale Fondazione Mirafiori onlus, Noemi Cuffia, blogger "Una tazzina di caffè", Martina Drogoni, tutor di scrittura del progetto Mirafiori in Millefogli.

ARENA PIEMONTE

19 maggio 2017 – ore 13.00
DALL'ARGENTINA... MARÍA TERESA ANDRUETTO
a cura di Bompiani, Regione Piemonte, Salone del Libro di Torino
Un dialogo tra Maria Teresa Andruetto (Premio Andersen 2012 per la letteratura per l'infanzia) – autrice di una grande epopea nel solco della letteratura sudamericana, in cui un secolo di storia argentina passa attraverso le lettere scritte dalle donne una famiglia – e la giornalista de La Repubblica Francesca Bolino. Con la partecipazione di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

19 maggio 2017 – ore 16.00
OLTRE I CONFINI: STORIE DI ACCOGLIENZA E INCLUSIONE
a cura di Regione Piemonte, Assessorato all'immigrazione
Storie di migrazioni e incontri. Percorsi di accoglienza e cittadinanza promossi dalle istituzioni. Narrazioni di buone pratiche che possono diventare buone politiche. Testimonianze di chi ci è riuscito e oggi accompagna chi è appena arrivato. Con l'Assessora all'Immigrazione della Regione Piemonte Monica Cerutti e la partecipazione di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

SALA ROMANIA

venerdì 19 maggio 2017 – ore 17.00
LETTERATURA MIGRANTE
a cura dell'Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica
in collaborazione con il Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Presentazione dei libri di Liliana Nechita (Ciliegie amare, Editori Laterza), Cristina Mărginean Cociş (Zero positivo, Gaspari Editore) e Corina Ardelean (Il profumo dei ricordi ghiacciati, Vocifuoriscena Edizioni). Con la partecipazione della traduttrice Elena di Lernia e della Professoressa dell'Università di Bucarest Oana Bosca-Malin. A condurre: Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

ARENA BOOKSTOCK/ "SOLO NOI STESSE"

20 maggio 2017 – ore 11.30
DONNE OLTRE IL CONFINE
a cura del Salone del Libro di Torino
Incontro con Oxfam Italia
Presentazione delle attività e campagne di Oxfam italia, ONG impegnata a sostenere le donne nelle emergenze umanitarie. A introdurre il dibattito tra la presidente di Oxfam Italia Maurizia Iachino e le scrittrici Beatrice Masini e Valeria Parrella, la lettura del racconto *Fratello Sole, Sorella Luna* di Alketa Vako, vincitrice della IV edizione del Concorso Lingua Madre. Con la partecipazione di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

ARENA BOOKSTOCK

21 maggio 2017 – ore 11.45
DOVE SONO LE STRADE INTITOLATE ALLE DONNE?
LABORATORIO PAROLE 1
Un laboratorio dedicato ai bambini e alle bambine, dotati di colori e pennelli, fantasia e creatività, per costruire una città bellissima, piena di spazi e luoghi importanti a cui dare intitolazioni rispettose della presenza maschile e femminile. Con Maria Grazia Anatra, Viola Gesmundo e la partecipazione di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

SALONE OFF

19 maggio 2017 – ore 20.30
INCONTRO CON LUISA FERNANDA GUEVARA
SALA VALENCIA, via Vincenzo Gioberti 45/A – Torino
a cura del Centro Cultural Español de Turín
in collaborazione con il Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Il tema della "frontera interior" nel racconto di Luisa Fernanda Guevara *Al otro lado del río*, pubblicato nell'antologia *Lingua Madre Duemilaquindici. Racconti di donne straniere in Italia* (Ed. SEB27). L'autrice del Concorso Lingua Madre – premiata nel 2016 nella Sezione Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo per la sua fotografia *Fascio di luce* – in dialogo con il pubblico per narrare lo "sradicamento" attraverso il termine guayabo, nome di un albero tipico colombiano, ma anche parola che indica la nostalgia.

20 maggio 2017 – ore 15.30
EFFETTI COLLATERALI
RACCONTI, INTRECCI, RELAZIONI DI DONNE MIGRANTI E NON
SALA MUSICA-CIRCOLO DEI LETTORI, via Bogino 9 – Torino
a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre
Il racconto, nelle sue mille possibilità espressive, è capace di catturare in poche pagine lettori e lettrici e trasportarli in un mondo altro. Gli effetti collaterali del cambiamento culturale ed espressivo apportato dalle donne – migranti e non – trovano spazio e terreno fertile in questa forma letteraria. A parlarne l'ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre, Daniela Finocchi, in dialogo con Valeria De Cubellis, Amazona Hajdaraj, Alketa Vako, autrici del Concorso letterario nazionale Lingua Madre e, rispettivamente, delle raccolte di racconti: *Qualcosa sta accadendo* (Tra le righe libri Edizioni), *Io che amo solo me* (La strada per Babilonia Edizioni), *Briciole* (Besa Editrice).

20 maggio 2017 – ore 18.30
APERIPO-ETICA
INCONTRO CON LA POESIA DI IRMA KURTI
POLO CULTURALE LOMBROSO 16, via Cesare Lombroso 16
a cura di Periferia Letteraria, La Vita Felice, Lombroso 16, Radio Banda Larga
Nell'ambito della terza edizione di Aperipo-Etica – rassegna di cultura, poesia e letteratura contemporanea a cura di Periferia Letteraria, La Vita Felice, Lombroso16 e Radio Banda Larga, con il Patrocinio della Circoscrizione 8 Città di Torino – letture e discussione, con la partecipazione attiva del pubblico, dal libro *Senza Patria* (Kimerik, 2016) dell'autrice del Concorso Lingua Madre Irma Kurti. A coordinare l'incontro, Salvatore Sblando di Periferia Letteraria.

23 maggio 2017 – ore 17.00 e ore 19.00
INCONTRO
MONASTERO DELLE BENEDETTINE, via delle Benedettine – Lecce
Doppio appuntamento con Duccio Demetrio, fondatore dell'Accademia del Silenzio, e Laura Madonna, autrice del Concorso Lingua Madre.
Alle ore 17.00 "Scritture della riconoscenza. Quando abbiamo saputo dire grazie?", laboratorio di scrittura tenuto da Duccio Demetrio e Laura Madonna.
Alle ore 19.00 presentazione del libro di Duccio Demetrio "Ingratitudine. La memoria breve della riconoscenza" (Raffaello Cortina editore), con Suor Luciana Mirjam Mele e Laura Madonna.

26 maggio 2017 – ore 16.00
FESTIVAL PANAFRICANO DI TORINO (25/28 maggio)
VOCI DI DONNE DALL'AFRICA
LE AUTRICI DEL CONCORSO LINGUA MADRE RACCONTANO
OFFICINE CORSARE, via G. Pallavicino 35 – Torino
Nell'ambito della IV edizione del Festival Panafricano di Torino, appuntamento di presentazione del Concorso Lingua Madre, in dialogo con le autrici Alia Sharif Aghil e Jacqueline Tema. A condurre: Benedetta Gallo e Paola Marchi

26-28 maggio 2017
FLOR17
MOSTRA FOTOGRAFICA
MAROCCO: IL RACCONTO, LE IMMAGINI, I PROFUMI
CORTILE DI PALAZZO BIRAGO, via Carlo Alberto 16 – Torino
Mostra fotografica dedicata al Marocco a cura della giornalista e autrice del Concorso Lingua Madre Rosita Ferrato, in collaborazione con la libreria Bodoni di Torino. Sabato 27 maggio, alle ore 17.00, reading di brani scelti dal libro *I tuffatori di Casablanca.*

26 maggio 2017 – ore 20.00
EVENTO AL ROTARY CLUB TORINO MOLE ANTONELLIANA
Evento del **Rotary Club Torino Mole Antonelliana**, partner consolidato del Concorso Lingua Madre, per promuovere e raccontare ai soci le tante attività e gli sviluppi del progetto ideato da **Daniela Finocchi**. Insieme alla lettura di alcuni brani del racconto ***Gli Incas vivevano in Perù*** di **Monica Caudana**, che quest'anno si è aggiudicata il Premio speciale offerto dal Club torinese, presentazione a cura di **Roberta Dho** – responsabile di Kami-Smart Media Agency, che gestisce la comunicazione web del Concorso Lingua Madre – del sito interattivo del CLM.

27 maggio 2017 – ore 15.00
MAI UNO DI MENO
PALAZZO NATTA, Piazza Giacomo Matteotti 1 – Novara
In occasione dell'evento di presentazione delle attività a favore dell'inclusione scolastica portate avanti dagli istituti del novarese, lettura del racconto *Le campane* di Désirée Boco, selezionato per la pubblicazione nell'antologia *Lingua Madre Duemiladiciassette. racconti di donne straniere in Italia* (Ed. SEB27).

30 maggio 2017 – ore 18.30
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
IL TEMPO DELLA SOLITUDINE
LIBRERIA SCALDASOLE, via Scaldasole 1 – Milano
Presentazione del libro dell'autrice del Concorso Lingua Madre Masal Pas Bagdadi *Il tempo della solitudine* (Bompiani, 2017): una narrazione sensibile e delicata che mette in luce le storie degli/delle ospiti di una casa di riposo speciale e al tempo stesso molto simile ad altre.

31 maggio 2017 – ore 16.30
CONVEGNO INTERNAZIONALE
ANTROPOSCENARI: ECOLOGIE, PAESAGGI, STORIE (30-31 maggio)
DALL'ANTROPOCENE AL "GINECENE": TRA CIBO E LETTERATURA, NUOVI IMMAGINARI DELLE DONNE MIGRANTI
SALA LAUREE SCIENZE UMANISTICHE PALAZZO NUOVO, Via S. Ottavio 20 – Torino
Nell'ambito del Convegno Internazionale *ANTROPOSCENARI: ECOLOGIE, PAESAGGI, STORIE* – due giornate di riflessioni a partire da interrogativi e criticità che riguardano l'epoca che stiamo attraversando, l'Antropocene, organizzate da Daniela Fargione (Dipartimento di Studi Umanistici) in collaborazione con Serenella Iovino (Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne), Antoine Acker (Train2Move) e Environmental Humanities International Research Group – anche l'intervento di Daniela Finocchi e Paola

Marchi sulla scrittura e gli immaginari delle donne migranti, attraverso i racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (Ed. SEB27).

5 giugno 2017
GIORNATA MONDIALE DELL'AMBIENTE
Appuntamento su www.concorsolinguamadre.it, Facebook, Twitter e Instagram
In occasione della Giornata Mondiale dell'Ambiente, un invito a riflettere, scrivere condividere a partire dai racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (Ed. SEB27).

5 giugno 2017 – ore 17.00
LABORATORIO DI LETTURA E NARRAZIONE
INSIEME, RACCONTANDO
SCUOLA PRIMARIA KENNEDY, via Pacchiotti 102 – Torino
Quinto incontro del laboratorio rivolto alle mamme straniere dei/delle bambini/e che frequentano l'istituto "Kennedy" di Torino.

8 giugno 2017 – ore 18.00
FESTA DEI POPOLI
XIV EDIZIONE... "MIGRANTE"
NARRAZIONI MIGRANTI
BIBLIOTECA SAN GIOVANNI, via Passeri 102 – Pesaro
La scrittrice e autrice del Concorso Lingua Madre Anna Belozorovitch in dialogo con Pap Khouma (scrittore e direttore della rivista El-Ghibli), Raffaele Taddeo (saggista e parte del comitato editoriale di El-Ghibli) e Adrian Bravi (scrittore e parte del comitato editoriale di El-Ghibli) nell'ambito della Festa dei Popoli di Pesaro: una giornata di dibattiti, laboratori, mostre e spettacoli.

8 giugno 2017 – ore 19.00
FESTIVAL INTERNAZIONALE DI LETTERATURA
LEGGENDO METROPOLITANO (7-11 giugno)
LA MODESTIA DEL PASSATO
GALLERIA GIARDINI PUBBLICI – Cagliari
Nell'ambito del Festival Internazionale di Letteratura cagliaritano Leggendo Metropolitano, incontro con lo scrittore Carmine Abate, la fotografa e regista Francesca Bono e la scrittrice e autrice del Concorso Lingua Madre Laila Wadia. A condurre Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del CLM.

9 giugno 2017 – ore 11.00
FESTIVAL INTERNAZIONALE DI LETTERATURA
LEGGENDO METROPOLITANO (7-11 giugno)
BOOKCAMP
GIARDINI PUBBLICI – Cagliari
Sotto il grande albero dei Giardini Pubblici di Cagliari e nell'ambito del progetto #BookCamp rivolto ai/alle ragazzi/e dagli 11 ai 18 anni di Leggendo Metropolitano, appuntamento con la scrittrice e autrice del Concorso Lingua Madre Laila Wadia per un confronto di 30 minuti su esperienze, storie, aneddoti e per rispondere a domande e curiosità.

10 giugno 2017 – ore 17.00
FESTIVAL INTERNAZIONALE DI LETTERATURA
LEGGENDO METROPOLITANO (7-11 giugno)
GIARDINI PUBBLICI – Cagliari
Nell'ambito della nona edizione del Festival Internazionale di Letteratura Leggendo Metropolitano, un momento d'incontro per tutti i partner che hanno collaborato alla manifestazione come opportunità di scambio e conoscenza tra operatori del settore culturale per promuovere la condivisione delle singole professionalità e competenze, per mettersi in relazione, allargare "la rete".

10 giugno 2017 – ore 11.00
MIGRANTI FILM FESTIVAL 2017 (dal 10 al 12 giugno)
PRESENTAZIONE DEL CONCORSO LINGUA MADRE
MIGRANT SPEAKER'S CORNER, Università di Scienze Gastronomiche – Pollenzo CN
Nell'ambito della prima edizione del Migranti Film Festival – rassegna cinematografica rivolta alla tematica dei migranti, ideata e organizzata dall'Università degli Studi di Scienze Gastronomiche, in collaborazione con Slow Food, e facente parte del progetto MigrArti del MIBACT, con il sostegno di Nova-Coop e Fondazione CRC – appuntamento di presentazione del Concorso Lingua Madre con le autrici Ramona Hanachiuc e Luisa Zhou: entrambe vincitrici del Premio Speciale che Slow Food Terra Madre riserva ogni anno all'autrice straniera del racconto maggiormente ispirato ai temi del cibo e alla sua produzione. A introdurre l'incontro Paola Marchi, social media e video editor del Concorso Lingua Madre.

17 giugno 2017 – ore 18.30
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
LE AMICHE DEL VENTAGLIO
MONDADORI POINT, via Generale Amato 118 – Comiso (RG)
Presentazione del libro *Le amiche del ventaglio* (Hogwords Ed.) dell'autrice del Concorso Lingua Madre Maria Concetta Distefano ospite, insieme alla giornalista Giovanella Galliano, presso il Mondadori Point di Comiso per rispondere alle "amichevoli" curiosità del pubblico e svelare le avventure e disavventure delle protagoniste del romanzo.

18 giugno 2017 – ore 18.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
QUELLA NOTTE A MERCIFUL STREET
CASCINA DEL PAVAGLIONE, via Trezzo Tinella 19 – San Bovo di Castino (CN)
Presentazione del libro *Quella notte a Merciful Street* (Trenta Editore) dell'autrice del Concorso Lingua Madre Manuela Caracciolo. A conclusione del dibattito con la scrittrice, degustazione di prodotti alla lavanda.

20 giugno 2017
GIORNATA MONDIALE DEL/DELLA RIFUGIATO/A
appuntamento su www.concorsolinguamadre.it, Fecebook, Twitter e Instagram
Invito alla riflessione e alla scrittura in occasione della Giornata Mondiale del/della rifugiato/a attraverso i racconti delle autrici, pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (SEB27). Inoltre, adesione alla campagna di sensibilizzazione #WithRefugees lanciata dall'UNHCR con l'obiettivo di far conoscere i/le rifugiati/e attraverso i loro sogni e le loro speranze.

22 giugno 2017 – ore 18.00
VERSO EXPOELETTE 2017
ESEMPI DI STILE DELLE DONNE:
IL FORUM EXPOELETTE E IL CONCORSO LINGUA MADRE
SALA CONFERENZE-BIBLIOTECA CIVICA CENTRALE, via della Cittadella 5 – Torino
Conferenza di presentazione della seconda edizione del Forum Expoelette (5-7 luglio 2017 presso il Castello di San Giorgio Canavese - TO), organizzata in collaborazione con le Biblioteche civiche torinesi, rappresentate da Cecilia Cognigni. Un dialogo tra la Presidente della Associazione Expoelette Valeria Siliquini, l'ideatrice del Concorso Lingua Madre Daniela Finocchi e la Consigliera di Parità Regionale Giulia Maria Cavaletto, sui possibili diversi modi di lavorare per le donne e per valorizzarne lo stile.

24 giugno 2017 – dalle ore 18.30
TERRE DI CONFINE
LA NOTTE DELLE PAROLE E DEGLI INCONTRI
VILLA COLOMBO, viale Lombardia 15/F – Magenta (MI)
Nell'ambito dell'iniziativa *Terre di confine. La notte delle parole e degli incontri* promossa dall'Associazione tra artisti Ciridì, in collaborazione con Casa delle Culture di Magenta (MI), il contributo di Fondazione Ticino Olona Onlus e il patrocinio del Comune di Magenta, presentazione del Concorso Lingua Madre a cura della vincitrice della Sezione Speciale Donne Italiane dell'edizione 2017, Roberta Villa. Una serata di canti, narrazioni, scene teatrali, cibi da tutto il mondo e una cena condivisa: tutto all'insegna dell'interculturalità.

27 giugno 2017 – ore 10.00
CONFERENZA STAMPA
EXPOELETTE 2017
MUSEO DELLA RADIO E TELEVISIONE, cia Giuseppe Verdi 16 – Torino
Conferenza di presentazione del 2° Forum Internazionale Expoelette che, mercoledì 5 luglio, ha ospitato anche un appuntamento dedicato al Concorso Lingua Madre. A presentare il programma: Maria Mussi Bollini, Monica Andriolo, Andrea Zanusso, Monica Cerutti, Mario Montalcini, Alberto Avetta, Franca Audisio.

29 giugno 2017 – dalle ore 19.30
SPETTACOLO TEATRALE E DIBATTITO
NON DIRMI CHE HAI PAURA
TEMPIO VALDESE, Corso Oddone 7 – Torino
Serata a cura del Gruppo Agape, dedica al libro *Non dirmi che hai paura* di Giuseppe Catozzella (Feltrinelli, 2014): una storia vera per riflettere sulla crisi africana e sul "viaggiare" verso il meglio. In scena uno spettacolo teatrale, nato da un percorso tra donne e tracciato insieme alle autrici del Concorso Lingua Madre, Sumaia Shek Yussuf Abdirashid, Alia Sharif Aghil e Rahma Nur.

30 giugno 2017 – ore 18.30
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
45 GRADI NORD, 7.65 GRADI EST, MIRAFIORI SUD
CASA NEL PARCO, via Panetti 1 – Torino
Presentazione del libro *45 gradi NORD, 7.65 gradi EST, Mirafiori Sud* (Pacini Editore, 2017), curato dall'autrice del Concorso Lingua Madre Angela María Osorio Méndez e da

Chiara Basile, nell'ambito dell'iniziativa *Avevamo 20 anni. Artisti per Artom*: tre giorni di eventi culturali, dibattiti e concerti.

30 giugno 2017 – ore 21.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
QUELLA NOTTE A MERCIFUL STREET
ACCADEMIA DI CULTURA L'ERCA, via Carlo Alberto 41 – Nizza Monferrato (AT)
Presentazione del libro *Quella notte a Merciful Street* (Trenta Editore) della giornalista e autrice del Concorso Lingua Madre Manuela Caracciolo.

1 luglio 2017 – ore 19.00
LETTERANDO IN FEST
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
ABBARDENTE
SALA DEGLI ARCHI DELLA BADIA GRANDE - Sciacca
Presentazione del libro *Abbardente* (Neos Edizioni) dell'autrice del Concorso Lingua Madre Pinuccia Corrias nell'ambito della manifestazione culturale Letterando in Fest.

5 luglio 2017 – ore 18.00
EXPOELETTE 2017
A TU PER TU
Nella splendida cornice del Castello di San Giorgio Canavese e nell'ambito di Expoelette 2017, un "A tu per tu" tra Daniela Finocchi e la giornalista Rosalba Graglia sul tema conduttore del 2° Forum Internazionale delle donne al governo della politica e dell'economia – lo stile delle donne – declinato in ambito culturale.

13 luglio 2017 – ore 10.00
PRESENTAZIONE DELLA PIATTAFORMA
FIRSTLIFE
PALAZZO DEL RETTORATO-Università degli Studi di Torino, via G. Verdi 8 – Torino
Presentazione della piattaforma *First Life*, il social network promosso dalla Regione Piemonte e sviluppato dall'Università degli Studi di Torino per mettere in rete operatori/trici, realtà, istituzioni ed enti culturali e che vede la registrazione anche del Concorso Lingua Madre.

15 luglio 2017 – ore 19.30
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
MARIAMA E LA BALENA. STORIE E FIABE DI RICHIEDENTI ASILO POLITICO
BUNKER, via Odorici 6 – Brescia
Presentazione, nell'ambito della mostra *Brescia My Town* organizzata dall'Associazione Asilo notturno San Riccardo Pampuri, del libro dell'autrice del Concorso Lingua Madre Ramona Parenzan *Mariama e la Balena. Storie e fiabe di richiedenti asilo politico*, una nuova raccolta di fiabe e racconti dal mondo pubblicata da Milena Edizioni.

23 luglio 2017 – ore 6.08
INAUGURAZIONE MOSTRA
Y KIMONO NOW – PERCHÉ KIMONO OGGI
FILATOIO DI CARAGLIO – Cuneo

Inaugurazione della mostra Y KIMONO NOW – PERCHÉ KIMONO OGGI, ideata da Consolata Pralormo e co-curata dalla giornalista, nipponista e autrice del Concorso Lingua Madre Fabiola Palmeri. Ricco il programma della giornata di apertura, con inizio alle ore 6.08 attraverso una cerimonia di benvenuto al sole e una colazione giapponese. A seguire, il concerto dell'Orchestra da Camera "B. Bruni".

24 luglio 2017 – ore 11.00
PREMIAZIONE DEL "SAN CRISTOFORO D'ORO"
TEATRO DEI DIFFERENTI, Vicolo del Teatro – BARGA (LU)
Nell'ambito delle premiazioni del "San Cristoforo d'oro" presso il Teatro dei Differenti di Barga, cerimonia di consegna di un riconoscimento all'autrice del Concorso Lingua Madre Michaela Šebőková Vannini da parte delle autorità comunali "per aver contribuito a far conoscere Barga nel mondo" attraverso i suoi libri e racconti.

10 settembre 2017 – ore 12.30
FESTA INTERCULTURALE
MONDINTAVOLA
REFETTORIO DI COMUNITÀ "NON DI SOLO PANE", via Moncenisio 2 – Magenta MI
Presentazione del Concorso Lingua Madre nell'a,bito di "Mondintavola", festa interculturale con pranzo multietnico tra Lombardia e resto del mondo, gestita dal gruppo M.U.R.I. (mischia e unisci radici e identità), in collaborazione con Associazione tra artisti Ciridì – cui fa parte la vincitrice della sezione Donne Italiane del Concorso Lingua Madre 2017 Roberta Villa – e Associazione tra artisti Schedía Teatro di Magenta.
Nel pomeriggio: danze dal mondo con il progetto Sballando della CRA di Magenta, una conferenza curata insieme alla cooperativa Intrecci, attività per i bambini, informazione e stand delle associazioni aderenti e merenda finale con l'accompagnamento dei Sottoscritti.

15 settembre 2017 – ore 18.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
LE AMICHE DEL VENTAGLIO
CIRCOLO DEI LETTORI, via Bogino 9 – Torino
Appuntamento al Circolo dei lettori con l'autrice del Concorso Lingua Madre Maria Concetta Distefano per la presentazione del suo libro *Le amiche del ventaglio* (Edizioni Hogwords)
Con: Pier Giorgio Tomatis, editore e Valentina Trucco, editor.

20 settembre 2017 – ore 21.00
TORINO SPIRITUALITÀ
INCONTRO CON GIUSI NICOLINI
TEATRO SOCIALE DI ALBA
Un dialogo con Giusi Nicolini sul tema delle migrazioni, delle politiche di accoglienza, della sua difficile e dolorosa esperienza come ex sindaca di Lampedusa, nell'ambito di Torino Spiritualità 2017.

26 settembre 2017 – ore 11.00
CONFERENZA STAMPA
PORTICI DI CARTA
ORATORIO SAN FILIPPO NERI, via Maria Vittoria 5 – Torino
Il programma generale di Portici di Carta svelato dal Vice Direttore editoriale del Salone Internazionale del Libro di Torino Marco Pautasso, alla presenza di: Nicola Lagioia,

Direttore editoriale del Salone del Libro, in collegamento da Parigi dove è ospite dell'Istituto di Cultura per presentare il Salone del Libro, Mario Montalcini, Vice Presidente Delegato della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, Antonella Parigi, Assessora alla Cultura della Regione Piemonte, Francesca Leon, Assessora alla Cultura della Città di Torino, Rocco Pinto, Coordinatore dei librai di Portici di Carta, Guido Bolatto, Presidente della Camera di Commercio.

28 settembre 2017 – ore 18.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
UN SALTO IN PARADISO
BIBLIOTECA "NICOLÒ E PAOLA FRANCONE", via Vittorio Emanuele II 1 – Chieri (TO)
Presentazione di *Un salto in paradiso* (Edizioni EEE), romanzo dell'autrice del Concorso Lingua Madre Valeria De Cubellis, in dialogo con il giornalista Riccardo Marchina (Corriere di Chieri).

8 ottobre 2017 – ore 11.00
PORTICI DI CARTA
INCONTRO CON LE VINCITRICI DEL CONCORSO LINGUA MADRE
Consueto incontro nell'ambito di Portici di Carta, la libreria più lunga del mondo sotto i portici di Torino, dedicato alle autrici: ospiti per l'edizione 2017 Sabina Darova e Malvina Sinani, due delle vincitrici del XII Concorso Lingua Madre, per raccontare se stesse e l'esperienza della scrittura al pubblico in dialogo con Daniela Finocchi.

8 e 9 ottobre 2017 – ore 11.00
PORTICI DI CARTA
CACCIA AL RACCONTO. TANTE AUTRICI, TUTTI I QUARTIERI E UN PREMIO FINALE
Quinto anno dell'iniziativa *CACCIA AL RACCONTO. Tante autrici, tutti i quartieri e un premio finale*, l'insolita caccia al tesoro con i racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre* (SEB27) che coinvolge le librerie delle otto Circoscrizioni della Città che partecipano a Portici di Carta. In palio quest'anno, un "aperitivo letterario" al Circolo dei lettori di Torino.

12 ottobre 2017 – ore 17.30
INCONTRO/DIBATTITO
LA LINGUA SALVATA
IRRINUNCIABILITÀ DELLA LINGUA MADRE
SALA PERTINI, VILLA CASATI, Piazza Mazzini 9 – Cologno Monzese (MI)
Nell'ambito della mostra e dei laboratori di "Mamma lingua", promossi dalla Biblioteca Civica di Cologno Monzese in collaborazione con il progetto "Nati per leggere", un incontro/dibattito sul concetto di lingua madre e le sue implicazioni didattiche, sulle problematiche linguistiche e culturali delle donne migranti, con: Graziella Favaro, pedagogista e saggista, Daniela Finocchi, giornalista e ideatrice del Concorso Lingua Madre, Simona Scuri del Comitato Salvaguardia Patrimonio linguistico (in collegamento skype dalla fiera di Francoforte).

19 ottobre 2017 – ore 9.00
AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE GIORNALISTI
MIGRAZIONI, LE DIMENSIONI DEL DRAMMA
SALONE UFFICIO PASTORALE MIGRANTI, via Cottolengo 22 – Torino

Un seminario di aggiornamento professionale per giornalisti – promosso dal Concorso Lingua Madre e dall'Ufficio per la Pastorale dei Migranti di Torino, in collaborazione con l'Ordine dei Giornalisti del Piemonte – per riflettere sui fenomeni migratori che coinvolgono una vasta area del nostro pianeta e hanno come fulcro il Mediterraneo.
Diversi i nodi tematici affrontati: dalla tutela dei diritti umani alla ricomposizione di un sistema unico di accoglienza, dall'inclusione alla comunità, attraverso i dati e le analisi dei rapporti Caritas/Migrantes. Docenti del corso: Sergio Durando (Direttore Ufficio Migrantes di Torino), Daniela Finocchi (Giornalista, Ideatrice e Responsabile Concorso Lingua Madre) e Marcella Rodino (Giornalista, Ufficio Pastorale Migranti Torino).

23/28 ottobre 2017
LIBRIAMOCI 2017
GIORNATE DI LETTURA NELLE SCUOLE
Nell'ambito di LIBRIAMOCI A SCUOLA, iniziativa promossa dal Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR) attraverso la Direzione Generale per lo Studente e dal Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (MiBACT), con il Centro per il libro e la lettura, letture dei racconti del Concorso Lingua Madre negli istituti piemontesi di ogni ordine e grado. Con la partecipazione delle/ei studenti della scuola secondaria di primo grado di La Morra (CN) e le scuole dell'infanzia "Marco Polo", "Marie Curie" e "Archimede", insieme a tutte le classi di scuola primaria della Direzione Didattica J. Kennedy di Torino.

25 ottobre 2017 – ore 19.00
SPETTACOLO TEATRALE
LA CASA FUORI
Casa delle Donne, via Marsala 8 – Milano
Prima nazionale del nuovo spettacolo teatrale della Compagnia delle poete dal titolo "La casa fuori". In scena, insieme alle altre componenti, le autrici del Concorso Lingua Madre Adriana Langtry, Sarah Zuhra Lukanic, Helene Paraskeva, Barbara Pumhosel.

26/29 ottobre 2017
VI CONVEGNO NAZIONALE DI TOPONOMASTICA FEMMINILE
DONNE IN PISTA
PALAZZO SERSANTI, Piazza Matteotti, 8 – Imola
Nell'ambito del VI Convegno nazionale di Toponomastica Femminile – quattro giorni di interventi, dibattiti, laboratori e tavole rotonde su tematiche declinate al femminile – anche il Concorso Lingua Madre a presentare il suo video didattico rivolto ai/alle più piccoli/e e dedicato al linguaggio rispettoso della/le differenza/e.

27 ottobre 2017 – ore 18.00
INAUGURAZIONE
MOSTRA FOTOGRAFICA
EXODOS - ROTTE MIGRATORIE, STORIE DI PERSONE, ARRIVI, INCLUSIONE
CASTELLO DI COSTIGLIOLE D'ASTI
Inaugurazione della mostra *Exodos - rotte migratorie, storie di persone, arrivi, inclusione* – il cui catalogo è arricchito dai racconti delle autrici del Concorso Lingua Madre Hafida Faridi (Marocco), Keréne Fuamba e Maria Enrica Sanna (Congo e Italia) e Kamela Guza (Albania) - in esposizione fino al 3 dicembre 2017 al Castello di Costigliole d'Asti.

6 novembre 2017 – ore 17.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
IL TEMPO DELLA SOLITUDINE
SALA N. JOTTI – CAMERA DEI DEPUTATI, via del Parlamento 19 – Roma
Presentazione del libro *Il tempo della solitudine* (Bompiani) dell'autrice del Concorso Lingua Madre Masal Pas Bagdadi, in dialogo con Fabrizia Lattanzio, Board Scientifico Italia Longeva e Direttore Scientifico IRCCS INRCA. A moderare l'incontro Enrico Seta. Letture di Pamela Villoresi, conclusioni dell'On. Maurizio Lupi.

7 novembre 2017 – ore 17.00
CORSO DI FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA 2
MESTRE (VE)
Nell'ambito del Corso di formazione per docenti di Lingua 2, presentazione del Concorso Lingua Madre a cura dell'autrice e docente del CPIA di Verona Annalisa Santi, in dialogo con Nadia Cavallaro.

10 novembre 2017 – ore 18.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
LINGUA MADRE DUEMILASETTE
CIRCOLO DEI LETTORI, via Bogino 9 – Torino
Presentazione dell'antologia Lingua Madre Duemiladiciassette, contenente i racconti vincitori e selezionati per la XII edizione del Concorso Lingua Madre, con la partecipazione di: Antonella Parigi, Assessora alla Cultura e al Turismo Regione Piemonte; Cinzia Pecchio, Presidente Consulta Femminile Regionale del Piemonte; Daniela Ruffino, Vice Presidente Consiglio regionale del Piemonte con delega alla Consulta Femminile; Marco Pautasso, Vice Direttore Editoriale Salone Internazionale del Libro. A introdurre: Daniela Finocchi, Ideatrice del Concorso letterario nazionale Lingua Madre e curatrice del volume, pubblicato da Edizioni SEB27. Letture tratte dal volume Lingua Madre Duemiladiciassette a cura delle autrici straniere del Concorso Lingua Madre e di Nunzia Scarlato. Esposizione delle fotografie selezionate XII Concorso Lingua Madre – Premio speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, a cura di Filippo Maggia.Tra le proiezioni della serata: trailer del film Babylon Sisters tratto da Amiche per la pelle (e/o) di Laila Wadia (vincitrice 2006).

13 novembre 2017 – ore 19.00
PRESENTAZIONE DI
IN GIAPPONE
CIRCOLO DEI LETTORI, via Bogino 9 – Torino
Presentazione del viaggio in Giappone, a marzo 2018, insieme alla nipponista e autrice del Concorso Lingua Madre Fabiola Palmeri. Organizzato da Circolo dei lettori e Torino Spiritualità e focalizzato sulla letteratura giapponese, attraverso luoghi imperdibili e appuntamenti unici con scrittori e personalità del Sol Levante.

16 novembre 2017 – ore 10.30
BOOKCITY MILANO 2017
IL CONCORSO LINGUA MADRE E LE STUDENTESSE DELLA STATALE
DIP. DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DI MILANO, Polo della Mediazione linguistica e culturale, aula T8, Piazza Indro Montanelli 1 – Sesto San Giovanni (MI)

Nell'ambito di Bookcity Milano (16/19 novembre 2017), un dibattito organizzato in collaborazione con il Dipartimento di Scienze della Mediazione linguistica e di Studi interculturali dell'Università Statale di Milano, condotto dalla Prof. Silvia Morgana (direttora della rivista "Italiano Lingua Due", Prof.ssa di Linguistica italiana all'Università degli Studi di Milano), e presentazione dell'antologia *Lingua Madre Duamiladiciassette* (Ed. SEB27). Con: Gabriella Cartago, Prof.ssa di Lingua italiana per stranieri all'Università degli Studi di Milano e coordinatrice dell'evento; Erminia Dell'Oro, scrittrice italiana di origine eritrea; Dino Gavinelli, Professore di geografia umana all'Università degli Studi di Milano; Daniela Finocchi, ideatrice del Concorso Lingua Madre; Malvina Sinani, studentessa albanese vincitrice del Premio della Giuria Popolare del XII CLM e altri/e scrittori/trici in italiano di origine straniera.

16 novembre – ore 19.00
CENA INTERRELIGIOSA DELL'OCA
COMUNITÀ PARROCCHIALE S. LEOPOLDO, via Ermanno Ferrari Wolf 39 – Mirano (VE)
Nell'ambito della Cena Interreligiosa dell'Oca di Mirano (VE), appuntamento con l'autrice del Concorso Lingua Madre Masal Pas Bagdadi per un dialogo a più voci con Laura Mulayka Enriello, Padre Fabio Scarsato e Paolo Tonello. A moderare, il giornalista Angelo Squizzato.

18 novembre 2017 – ore 9.30
CONVEGNO INTERNAZIONALE DELLA SOCIETÀ ITALIANA DELLE LETTERATE
ABITARE: CORPI, SPAZI, SCRITTURE
CASA INTERNAZIONALE DELLE DONNE, via della Lungara 19 – Roma
Nell'ambito del Convegno Internazionale promosso dalla Società Italiana delle Letterate (17/19 novembre 2017), in collaborazione con Aspirina rivista Acetilsatirica e con il patrocinio delle Biblioteche di Roma, una tavola rotonda sul tema dell' "abitare" corpi, spazi, scritture, lingue e identità con Daniela Finocchi e le autrici del Concorso Lingua Madre Claudiléia Lemes Dias e Betina Lilian Prenz. A coordinare: Alessandra Pigliaru, Presidente della SIL.

19 novembre 2017 – ore 18.00
SCRITTORINCITTÀ 2017 – BRICIOLE
BRICIOLE, FRAMMENTI, SCRITTURE DI DONNE MIGRANTI
MUSEO CASA GALIMBERTI, piazza Galimberti 6 – Cuneo
Nell'ambito di Scrittorincittà 2017, incontro con le vincitrici della XII edizione del Concorso Lingua Madre Sabina Darova (Premio Speciale Torino Film Festival) e Fatima Ezzahra Garguech (Terzo Premio). Un dialogo sul percorso migratorio che le due autrici hanno compiuto, sulle briciole che hanno lasciato indietro per ritrovare la strada di casa e ricordare sempre da dove sono partite, sui frammenti di sé affidati a lettori e lettrici nei racconti con i quali hanno partecipato al Concorso. A moderare: Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del CLM.

dal 23 al 26 novembre 2017
XXII EDIZIONE DELLA CITTÀ DEL LIBRO
Campi Salentina (LE)
L'autrice del Concorso Lingua Madre Hafida Faridi (Marocco) ospite della XXII edizione della Città del Libro – rassegna nazionale di autori ed editori di Campi Salentina in

programma quest'anno dal 23 al 26 novembre – in occasione di un incontro promosso dalla casa editrice Besa-Controluce, dedicato a scrittori/trici di origine nordafricana.

24 novembre/2 dicembre 2017
35° TORINO FILM FESTIVAL
Ospite d'onore della rassegna, Sabina Darova, vincitrice del Premio Speciale che il Torino Film Festival riserva alle autrici del Concorso Lingua Madre con il racconto *Insegnare l'amore all'aria*, pubblicato in *Lingua Madre Duemiladiciassette. Racconti di donne straniere in Italia* (Ed. SEB27).

24 novembre 2017 – ore 10.00
PRESENTAZIONE DI
SCAMPIA STORYTELLING
DIREZIONE DIDATTICA "E. MONTALE", Scampia (NA)
Presentazione del progetto "Scampia Storytelling", iniziativa internazionale di lettura e scrittura organizzata dall'autrice Tiziana Bruno con l'ICWA - Associazione Italiana Scrittori per Ragazzi e patrocinata dal Comune di Napoli e dalla Regione Campania, a cui anche il Concorso Lingua Madre ha aderito mettendo a disposizione materiali e racconti. Con la partecipazione del sindaco Luigi De Magistris.

25 novembre 2017 – ore 18
GIORNATA INTERNAZIONALE CONTRO LA VIOLENZA SULLE DONNE
UN SALTO NELLA VITA - IL PRIMO PASSO È LA CONSAPEVOLEZZA
MAU – MUSEO DI ARTE URBANA, Via Musinè 19 – Torino
Per la Giornata Internazionale contro la violenza sulle donne del 25 novembre, un evento organizzato da MAU - Museo di Arte Urbana e Tribù del Badnightcafè, con ospite l'autrice del Concorso Lingua Madre Brunella Pernigotti per presentare la sua attività improntata su questo tema, svolta in collaborazione con alcune classi di un Liceo a indirizzo Economico-Sociale di Torino, nell'ambito dell'Alternanza Scuola – Lavoro e con il supporto e l'esperienza in ambito legale dell'avvocata Monica Ferrari.

25 novembre 2017 – ore 18.30
GIORNATA INTERNAZIONALE CONTRO LA VIOLENZA SULLE DONNE
CIRCOLO DEI LETTORI, via Bogino 9 – Torino
Nell'ambito dell'iniziativa promossa dal Circolo dei lettori di Torino in occasione della Giornata Internazionale contro la violenza delle donne, omaggio a Aida Ribero, una delle protagoniste italiane delle maggiori battaglie per i diritti civili e delle donne.
Con: Lidia Ravera, Antonella Parigi e Francesca Bolino e la partecipazione di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre

8 dicembre 2017 – dalle ore 15.00
CONVEGNO
FARE MONDO: POETICA DEL FUTURO DIMENTICATO
GIARDINO DEI CILIEGI, via dell'Agnolo 5 – Firenze
Alketa Vako – vincitrice della IV edizione del Concorso Lingua Madre e autrice della raccolta di racconti "Briciole" (Besa ed.) – relatrice al Convegno *Fare mondo: poetica del futuro dimenticato* per un dibattito con Pamela Marelli, Elisa Coco, Michela Angelini e Alessandra Pigliaru sul tema del "comporre una vita", introdotto da Clotilde Barbarulli e Liana Borghi. Evento organizzato dal Giardino dei Ciliegi (Via dell'Agnolo 5) in

collaborazione con la Società Italiana delle Letterate, con ospiti studiose, scrittrici e attiviste femministe a confronto per discutere di ecologia, materialità del vivere, derive neoliberiste e strategie di sopravvivenza. E un metodo: quello dell'intersezionalità, tra codici, linguaggi affetti desideri.

8 dicembre 2017 – ore 13.30
PIÙ LIBRI PIÙ LIBERI 2017
PRESENTAZIONE DI "ATLANTE REDISENZE CREATIVE"
LE RESIDENZE CREATIVE TRA WRITERS HOUSES, ECO-VILLAGGI E NUOVE STRATEGIE DELL'ABITARE CONDIVISO
ROMA CONVENTION CENTER "LA NUVOLA", viale Asia 41/44 – Roma
L'autrice del Concorso Lingua Madre Tiziana Colusso ospite a Più Libri Più Liberi 2017 per presentare il progetto "Atlante Residenze Creative" da lei ideato. Insieme all'autrice: Antonio Vella di LuoghInteriori (Editore del progetto), Andreina De Tomassi (giornalista, Casa degli Artisti di Sant'Anna del Furlo, PU), Cinzia Marulli Ramadori (poeta e viaggiatrice letteraria), Manuela Cipri (Università "La Sapienza" – Eurolinguistica Sud).

9 dicembre 2017 – ore 13.30
PIÙ LIBRI PIÙ LIBERI 2017
QUANDO I LIBRI VIAGGIANO SUL MARE
SALA ALDUS ROOM – "LA NUVOLA", viale Asia 41/44 – Roma
Le autrici del Concorso Lingua Madre Cristina Ali Farah e Leyla Khalil ospiti dell'incontro organizzato nell'ambito di Più Libri Più Liberi 2017, dopo la loro esperienza alla settima edizione di "Una nave dei Libri per Barcellona". L'incontro è stato occasione per ringraziare scrittori/trici, registi/te, attori/trici che negli anni sono "saliti a bordo" e hanno aderito all'iniziativa, promossa dal mensile Leggere:tutti, in collaborazione con Grimaldi Lines e il patrocinio dell'Istituto italiano di Cultura di Barcellona. Insieme alle autrici, hanno partecipato: Viola Ardone, Sergio Auricchio, Renato Bernardi, Fiorella Cappelli, Ennio Cavalli, Claudio Damiani, Diego De Silva, Roberto Ippolito, Massimo Lugli, Natalia Magni, Gino Manfredi, Gaetano Savatteri, Giuseppe Marchetti Tricamo e il Collettivo Voci nel Deserto.

12 dicembre 2017 – ore 14.30
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
DAL DIARIO DI UNA PICCOLA COMUNISTA
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI UDINE, Dip. di Lingue e Studi dell'Europa Centro-orientale, viale Ungheria 18 – Udine
Nell'ambito del corso di Letteratura Ceca tenuto dalla dott.ssa Stefania Mella presso l'Università degli Studi di Udine, dedicato allo sviluppo della letteratura samizdat, la scrittrice e autrice del Concorso Lingua Madre Michaela Šebőková Vannini ospite per presentare il suo romanzo *Dal diario di una piccola comunista* (Besa Editrice, Nardo, 2013) e per indagare gli aspetti della realtà quotidiana degli anni ottanta.

15 dicembre 2017 – ore 9.00
GIORNATA INTERNAZIONALE DEI/DELLE MIGRANTI
ITES Russell-Moro, Corso Molise 58 – Torino
Una mattinata di riflessioni, proiezioni, letture organizzata presso l'ITES Russell-Moro di Torino in occasione della Giornata Internazionale dei/delle Migranti. La ricorrenza, che

ogni anno si celebra il 18 dicembre, è stata spiegata ai/alle ragazzi/e dalla Prof. Leccese e ricordata anche attraverso la lettura dei racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia*, alcuni dei quali scritti dalle studenti dell'Istituto che negli anni hanno aderito al Concorso Lingua Madre. A introdurre e presentare il CLM, la Prof. Pocaterra che da tempo segue e coinvolge le sue alunne nella scrittura, invitandole a partecipare con un proprio racconto.
Libri, contributi video, ospiti, testimonianze e un dibattito finale hanno arricchito questo importante appuntamento di sensibilizzazione, conoscenza e scambio a scuola.

18 dicembre 2017- ore 10.30
CONVEGNO E WORKSHOP – VIAGGIATORI D'INVERNO
TRANSIZIONI IDENTITARIE E MIGRAZIONI. L'ESPERIENZA DEL CONCORSO LINGUA MADRE PER COMUNICARE IN RELAZIONE
SALA CONFERENZE SEMINARIO ARCIVESCOVILE, via Monsignor Cogoni 9 – Cagliari
L'autrice del Concorso Lingua Madre Claudilèia Lemes Dias relatrice del dibattito sul tema "transizioni identitarie e migrazioni" nell'ambito del Convegno e Workshop in Clinica Interculturale "Viaggiatori d'inverno", promosso dall'Istituto europeo di Formazione, consulenza sistemica e terapia relazionale I.E.F.CO.S.T.RE..
La giornata di riflessioni, lavoro e confronto – dedicata agli individui, ai gruppi e famiglie migranti, in viaggio tra luoghi e non luoghi – è stata organizzata in collaborazione con Leggendo Metropolitano – Festival Internazionale di Letteratura, da anni partner del Concorso Lingua Madre – e il GUS (Gruppo Umana Solidarietà), ONG riconosciuta dal Ministero degli Affari Esteri italiano che opera a favore dei migranti, rifugiati, richiedenti protezione internazionale e asilo e in contesti di disagio ed emergenza sociale.

18 dicembre 2017 – ore 18.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
RITRATTI DI DONNE DA VECCHIE
STUDIO SEQUENZE LATTES VALENTINI ARCHITETTI, via Saluzzo 64 – Torino
In occasione dell'uscita del *libro Ritratti di donne da vecchie* (Iacobelli Editore) di Luisa Ricaldone, componente della giuria e del gruppo di studio del Concorso Lingua Madre, un dialogo tra l'autrice e Daniela Finocchi per riflettere sulla vecchiaia e sul rifiuto a confrontarsi con l'invecchiamento del corpo e con le emozioni che su di esso agiscono, con il peso della memoria o la sua perdita.

CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE

Lingua Madre.

Racconti di donne straniere in Italia

Torino, gennaio 2018

Oggetto: blog, pagina Facebook, account Twitter, Instagram e canale YouTube 2017: statistiche di accesso dal 1° gennaio al 31 dicembre 2017

Il blog del Concorso Lingua Madre è uno spazio virtuale dove poter proseguire il dialogo, lo scambio e le relazioni al di là delle già numerose occasioni di incontro organizzate su tutto il territorio nazionale; uno spazio che non solo si arricchisce ogni anno di nuove sezioni (tra le quali quelle dedicate ai video e ai contenuti multimediali, alla sezione fotografica, ai progetti scolastici), ma anche di contenuti e opportunità per poter interagire, dando vita a una connessione reale tra donne e, più in generale, tra tutti i/le diversi/e utenti che seguono e sostengono le attività del progetto. Tramite le statistiche di accesso al sito, aggiornate al 2017, il blog si conferma quindi un importante e consolidato punto di riferimento non solo per chi il Concorso Lingua Madre lo conosce già bene, ma anche per chi inizia a scoprirlo.
I dati raccolti dal 1° gennaio 2017 al 31 dicembre 2017 registrano l'86,4% di nuove visite su 25.820 visualizzazioni di pagina, 19.932 visualizzazioni di pagina uniche, 12.830 accessi, 8.885 utenti, 12.833 sessioni e una frequenza di rimbalzo del 66,33%.
Il totale di visite si riferisce a diversi Paesi/zone; 8.885 utenti in Italia (di cui 8.732 nuovi utenti e 12.833 sessioni), le restanti riguardano Russia, Stati Uniti, Germania, Kirghizistan, Brasile, Svizzera, Ucraina, Romania, India, Australia, Algeria, Argentina, Egitto, Serbia, Perù, Corea del Sud, Spagna, Cina, Albania, Belgio e tanti altri paesi.
Anche i dati del canale YouTube, sul quale sono caricati i video del Concorso, danno riscontri positivi, con un grande aumento delle visualizzazioni, arrivate a 12.376.
I "followers" e le visualizzazioni dei social network del Concorso sono sempre in crescita, facebook ha raggiunto un alto numero di "Mi piace" e le interazioni da parte degli utenti sono giornaliere anche su twitter. Le due pagine sono state avviate rispettivamente a maggio e a novembre 2011, l'account Instagram - giunto al suo quarto anno di attivazione - è un canale apprezzato e in rapido accrescimento.
Il blog e le pagine social del Concorso si costituiscono come "luoghi" democratici, mezzi che favoriscono continuità nelle relazioni e partecipazione attiva, mantenendo sempre vitale il lavoro portato avanti in dodici anni di vita del progetto, caratterizzato da condivisione costante di idee, esperienze e suggestioni.

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolinguamadre.it
www.concorsolinguamadre.it
anche su Facebook, Twitter, Instagram, YouTube

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
DANIELA FINOCCHI (Ideatrice e Responsabile Progetto)
Via Cozzie 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117
d.finocchi@concorsolinguamadre.it

Italiano LinguaDue

Rivista internazionale di linguistica
italiana e educazione linguistica

Diretta da Silvia Morgana, Giuseppe Polimeni, Massimo Prada

Anno 8/2 – 2016

ISSN: 2037-3597

Master PROMOITALS
CALCIE
ILD ITALIANO LINGUADUE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
Rivista internazi
di linguistica ita
e educazione lin

RECENSIONI - SEGNALAZIONI

LINGUA MADRE 2016. RACCONTI DI DONNE STRANIERE IN ITALIA, a cura di Daniela Finocchi

Gabriella Cartago

Abstract

Recensione

Full Text

PDF

DOI: http://dx.doi.org/10.13130/2037-3597/8192

Refback

- Non ci sono refbacks, per ora.

- Invia con E-mail program
- Pubblicalo su Facebook

ISSN: 2037-3597
Italiano linguadue
[Online]

Italiano LinguaDue by Promoitals is licensed under a Creative Commons Attribuzione-Non commerciale-Non opere derivate 2.5 Italia License.

AVVISI

- SEMIN CIRSIL stranier nell'Uni dall'Uni 6 e 7 Univers di Milan
- CERTI CELI: esame livelli s giugno iscrizior fino al 2017.
- CORSI ITALIA SUMMI CALP iscrizior settemt
- CORSI INTER DI CULTU ITALIA aperte per l'es

TUTTI GLI

LINGUA
Scegli la ling
Italiano
Invia

CONTENUT RIVISTA
Cerca
Cerca in
Tutti i cam
Cerca

Esplora
- per fasc
- per aut
- per tito
- Altre riv

RICERCA AV
TUTTI I NUM

ALTMETRIC
?
More ir

CRUSCOTT
Nome

LINGUA MADRE 2016. RACCONTI DI DONNE STRANIERE IN ITALIA

Daniela Finocchi (a cura di),
Edizioni SEB 27, 2016, pp. 344
Torino

http://www.seb27.it/content/lingua-madre-duemilasedici

Il termine di scadenza per la consegna dei racconti destinati al concorso *Lingua Madre* – riservato a donne straniere (e italiane sensibili alle loro problematiche) «anche di seconda o terza generazione, residenti in Italia che, utilizzando la nuova lingua d'arrivo, vogliano approfondire il rapporto tra identità, radici e il mondo 'altro'» – è l'ultimo giorno dell'anno in corso; l'autunno successivo esce l'antologia, e questa del 2016 è già l'undicesima, che raccoglie i racconti premiati insieme ad altri giudicati positivamente.

Le autrici straniere sono delle più varie provenienze: le europee vengono dall' Albania (cinque scrittrici), Germania, Grecia, Repubblica Ceca, Romania (sei scrittrici), Russia, Ucraina. Le africane da Camerun, Marocco (quattro scrittrici), Nigeria (due), Repubblica Centrafricana, Tunisia. L'America del Sud è rappresentata da Argentina, Brasile, Colombia, Cuba, Perù, Repubblica Dominicana. Una scrittrice viene dall'India, una dalle Filippine, una dal Vietnam, altre due dalla Cina. Hanno, a volte, già partecipato con successo a precedenti edizioni del Concorso, o conseguito in altre sedi affermazioni importanti; spesso hanno seguito o stanno seguendo il curriculum scolastico e accademico in Italia. Sono studentesse, traduttrici, insegnanti, giornaliste, mediatrici culturali o linguistiche, oppure vivono esperienze di volontariato o lavorative in organizzazioni internazionali e aziende; appartengono al mondo dell'arte: cantanti, danzatrici, sceneggiatrici e fotografe.

Le autrici italiane, ben rappresentate numericamente, per metà sono piemontesi, ossia del luogo d'origine del Concorso, patrocinato da Regione Piemonte e dal Salone Internazionale del Libro di Torino, e per l'altra variamente distribuite nelle diverse parti d'Italia. Parecchie hanno origini miste, alcune sono rappresentanti di seconda generazione di immigrati nel nostro paese.

Ci sono esordienti giovanissime (per una la data di nascita è addirittura il 2006, per un'altra il 2002) e autrici, invece, esperte, anche con premi al loro attivo; hanno partecipato al Concorso e meritato la selezione nell'antologia professioniste della carta stampata e non, insegnanti, donne impegnate nel sociale e con incarichi istituzionali. Alcune tra di loro hanno aiutato autrici straniere a comporre a quattro mani, come è nella tradizione delle scritture migranti fin dagli esordi.

Tutte, indipendentemente dall'origine e dalla professione, trovano modo di testimoniare appassionato amore per la lettura, e l'aggiornamento sui titoli è garantito dalla presenza di una citazione, mimetizzata, che proviene da un rappresentante della letteratura della migrazione, Amara Lakhous (dal suo *Scontro di civiltà per un ascensore a piazza Vittorio*):

> Poi arrivano mio zio, gli 'scontri di civiltà', un nuovo lavoro, la convivenza e Gioia (*Fatou*)

Hanno promosso l'attività di scrittura femminile in vista della partecipazione al Concorso e hanno avuto il riconoscimento della pubblicazione delle loro autrici nell'antologia *Lingua Madre 2016* l'«Associazione Nuova Generazione Italo-Cinese», il «Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti»di Verona, l'«Istituto Penale Femminile per Minorenni di Pontremoli». Una decina di studentesse dell'Università Statale di Milano, dal Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali e dal Dipartimento di Studi Letterari, Filologici e Linguistici hanno inviato i loro racconti, tre dei quali sono stati inseriti nell'antologia.

Quanto a protagonisti e atmosfere, c'è, è vero, anche una tigre bianca che non mangia gli altri animali e viaggia per il mondo insieme a una scoiattolina e una gattina bianca e rossa che vuole tornare in Madagascar, e c'è il bosco incantato con la fata dei fiori, il folletto e la strega.

Ma prevale decisamente il realismo, a volte molto crudo. Come quando si parla della violenza contro le donne (lo stupro da parte dei nemici, l'induzione alla prostituzione, il matrimonio combinato, i soprusi di un padre religioso fanatico) e, soprattutto, quando si parla della guerra, dei regimi autoritari e del terrorismo: a partire dalla seconda guerra mondiale nelle Filippine attraverso il racconto di una bisnonna, e passando per i diversi calvari europei e africani fino al Perù di Sendero Luminoso, vissuti in prima persona:

> Firenze è diversa da Kabul: vedo luci colorate, case maestose, automobili che corrono all'impazzata e molte persone tranquille che passeggiano per le strade o nei giardini senza preoccuparsi che qualche razzo le possa colpire (*Lettera aperta).*

La ricerca della qualità letteraria di questi testi, nei quali naturalmente si parla anche di integrazione, di buona scuola, di famiglie che restano solide nonostante il dispatrio, di amicizia e di solidarietà femminile, è un problema critico che, direi, resta aperto, e non va comunque affrontato come questione puramente stilistica, ma, piuttosto, posto in relazione con la funzione sociale che il concorso *Lingua Madre* si è istituzionalmente assunto, vale a dire il programma di valorizzazione della voce di chi voce non ha, e, contestualmente, della condivisione delle esperienze. Scrive Daniela Finocchi, ideatrice del concorso, nella prefazione a questa undicesima edizione dell'antologia:

> È un universo poco esplorato quello delle donne migranti, basato sulla solidarietà e sulla condivisione. È un mondo pieno di colori, esperienze, sguardi e sapori che si amalgamano e si sovrappongono pur mantenendo sempre la loro unicità. [...] Le narrazioni raccolte in questa antologia ci confermano che l'interazione tra persone differenti è possibile, senza rinunciare alla propria identità e alle proprie radici. Che si può allestire una tavola con cibi originari di tutto il mondo, senza che questi perdano il proprio sapore unico.

L'italiano è la lingua richiesta dal regolamento: come si presenta nei racconti antologizzati? Si può dire, generalizzando, che è un italiano corretto (è scontato che lo sottendano inevitabili interventi di editing) e rispettoso come tendenzialmente avviene da parte degli utenti stranieri, riparato sotto l'ombrello di un severo galateo espressivo, tanto che a voler cercare infrazioni non si va oltre, in tutta la raccolta, del peraltro non greve *incazzata* di pagina 21. La regionalità stessa è tanto sotto controllo che ce ne si può servire con ironia: «Porterà le banane fritte? Per intingerle nella *bagna cauda*?»

(p.105). Senza oltranze e nondimeno vivace: il suo punto di forza è l'immedesimazione nelle immagini e nei modi di dire dei nativi:

> nel cassetto dei miei sogni c'era anche questo; faceva un sonnellino; mangiarsele in un boccone; ormai con le lacrime agli occhi; per l'ennesima volta; lei ha un lessico familiare tutto suo; stavamo appiccicati ai vetri della nave; devi armarti di pazienza; non ci aveva capito più niente…

Se per frequenza le riflessioni sulla nostalgia, e i racconti intorno agli spostamenti da una terra all'altra occupano i ranghi di testa, un posto d'onore, comunque, se lo conquistano le riflessioni metalinguistiche. A proposito, per esempio, di come il processo di integrazione nella lingua d'arrivo viene vissuto in famiglia, con i figli che imparano prima dei genitori:

> Lei l'italiano lo conosceva molto meglio della madre perché frequentava la seconda elementare (*Ston afro, ston afro tisthalassa* …)

> I miei genitori non sanno parlare l'italiano, parlano sempre cinese e poi pretendono che sia io a spiegar loro delle cose. Io sono stanco di fare il 'traduttore'. Vivono da anni in Italia e sono stati bravi solo a trovare un lavoro con altri compaesani, e nient'altro (*Gocce di gioia e dolore*)

e dell'interlingua che viene a crearsi fra le mura di casa:

> a casa, con i miei genitori parlavo e parlo tuttora una lingua che non esiste nei libri di grammatica. È una lingua inventata, spontanea e senza regole scritte. È un miscuglio: un verbo romeno coniugato in italiano oppure un sostantivo italiano declinato in romeno (*Exceptioregulam*)

Ma è sul concetto stesso cui si intitola l'iniziativa torinese, la *lingua madre*, che volentieri ci si indugia, classicamente inteso come lo strumento dell'espressione più piena, naturale e intima del sé:

> La lingua madre le dà la possibilità di parlare partendo da sé, di raccontare la migrazione, di vedere i mille colori del dolore e esaltare la forza e il bisogno di stare con altre donne e ricordare la sua geneaologia femminile (*Ston afro, ston afro tisthalassa* …)

> La lingua romena non è solo la mia lingua madre, è anche la lingua della poesia, della musica, della natura, della luce, dei profumi e dei gusti, delle feste e dei luoghi magici, leggendari, quelli che si possono sentire solo in romano (*Le case senza sole*)

> lo sappiamo bene noi femministe storiche che la lingua materna è la lingua della verità per noi donne, quella che ci ha insegnato nostra madre … eh sì, eh! (*Grazie, Sylvie!*)

tanto che chi ha imparato una lingua nuova senza lasciare che quella di origine vi imprimesse tracce, si sente in colpa:

> ho cancellato ogni traccia che permettesse di risalire al punto di origine. Mettere a tacere la propria lingua madre equivale a ucciderla? (*Exceptioregulam*)

oppure, addirittura, è descritto il momento in cui, il possesso maturo, completo, della nuova lingua provoca una crisi d'identità che fa nascere l'esigenza di allontanarsene, di ritrarsi per troppa familiarità, ascoltando il richiamo imperioso della lingua d'origine:

> Salgo la collina dell'antica cittadina dove ho già vissuto la metà dei miei anni. Mi è così familiare e tuttavia rimarrà sempre diversa da me, tanto che a volte mi pare che più conosco questo paese, questa lingua, questa gente e più tutto si allontani da me. Oppure sono io che mi allontano, approssimandomi di nuovo alle mie origini, alla mia lingua madre e a quello che si è vissuto nell'età dell'incoscienza e che diventa il bagaglio del nostro cammino (*Vita di paese*)

È un dualismo drammatico che però si può anche superare, in forza dell'esperienza della multiculturalità:

> Io invece sono molto avvantaggiata: sono bilingue, cioè parlo sia l'italiano sia l'arabo che è la mia lingua madre … Cioè non so come definirle, forse sono entrambe 'lingua madre' per me (*La nostalgia della dolce madre*).

Gabriella Cartago Scattaglia[1]

[1] Università degli Studi di Milano.

caffè motta
e-moderna.com

la Repubblica

Fondatore Eugenio Scalfari

www.repubblica.it

caffè motta
caffemotta.com

70118
9 770390 107054

ANNO 42 - N. 14 IN ITALIA € 1,50 CON FILMONI € 8,40 MERCOLEDÌ 18 GENNAIO 2017

la Repubblica
MERCOLEDÌ 18 GENNAIO 2017
TORINO | IX
Metropol
LA CITTÀ & GLI IMMIGRA

Il progetto

nostra
lazzo
Regione
osizione
dinata
ax Ferrero
me a lui
fotografi
:
omaker

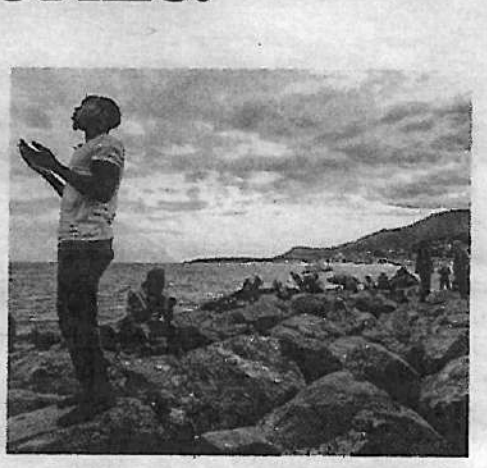
TRAGEDIE
ue fotografie,
tra quelle
stra, scattate
Max Ferrero
stra, Idomeni
, la scogliera
li Ventimiglia

"Exodus", scatti per raccontare un'emergenza

CARLOTTA ROCCI

LA TRAVERSATA del mare o le lunghe attese in coda davanti ai muri e al filo spinato lungo la rotta balcanica, le coperte dei campi profughi di Idomeni e quelle del centro Fenoglio di Settimo Torinese, i bambini nelle tende e sui barconi. È l'emergenza migratoria che diventa quotidianità negli scatti di dieci fotografi e due videomaker piemontesi protagonisti della mostra "Exodus", allestita dal 23 gennaio al 24 febbraio nella sala mostre del palazzo della Regione che, con l'assessorato all'Immigrazione, ha finanziato il progetto.

L'obiettivo è raccontare il volto umano della crisi dei migranti offrendo un punto di vista "torinese" sull'argomento. «Non c'è un percorso geografico o cronologico preciso, abbiamo preferito un approccio emozionale», spiega Max Ferrero, coordinatore del progetto e tra i fotografi in mostra. «Ho iniziato a pensarci dopo il mio ritorno da Idomeni», prosegue.



Bocca. Sarà aperta tutti i giorni, dalle 10 alle 18, intrecciata a un fitto calendario di eventi e incontri dedicati ai diversi filoni che raccontano l'immigrazione.

Le foto aprono uno spaccato sui grandi esodi so la rotta balcanica. «È molto importan vedere che a Torino c'è una grande realt toreporter. Con le sole forze torinesi e pi tesi abbiamo messo in piedi una mostr racconta quasi tutte le rotte migratorie — ga Ferrero — Mancano Ceuta e Melilla e corso dalla Russia, ma il resto c'è ed è il del lavoro di free-lance che sono partiti p ritenevano che fosse importante raccont

I luoghi sono quelli più drammatici del grazioni mondiali, l'esposizione si conc sulle fasi salienti di questi viaggi: il ma strada, i campi e l'accoglienza, sono scat raccontano la vita dei migranti senza bis di fissare una data o un giorno preciso. Tu immagini esposte sono state stampate da ratorio di stampa artistica Fine Art nel ca di Saluzzo e sono state selezionate con la c lenza fotografica di Mauro Raffini.

Dalle foto scelte per la mostra nasce a un catalogo suddiviso in tre sezioni: le im ni, i racconti e i reportage realizzati dagli e denti del master di giornalismo nei l dell'accoglienza e un'introduzione con u tervento di Gabriele Del Grande, autore d cumentario "Io sto con la sposa", e il primo tolo del libro, edito da Einaudi, "Libertà grare" di Valerio Calzolaio e Telmo Pievan

Nel calendario di eventi e appuntam quasi tutti alle 18, che fanno da corredo all stra ci sono workshop con i fotografi e i v maker che hanno realizzato le immagini battiti sui temi delle migrazioni in gener dell'accoglienza, come quello in program 26 gennaio al quale parteciperanno l'asse Monica Cerutti, l'ex vicesindaco di Torin de Tisi, e Ignazio Schintu, coordinatore de tro di Settimo. Il 13 febbraio alle 16 inizia ce un seminario in inglese, organizzato d ri, con la ricercatrice Heaven Crawley, esp mondiale della crisi della migrazione nel

VIAGGIO
Abbiamo
umentato
quasi tutte
le rotte
migratorie
ne Ceuta
e Melilla
e quella
lla Russia

Video

Giuseppe Meligrana

Tropea: Onde Mediterranee 2012 TGR Calabria

Laurana Editore

"Milano in bionda", edizione 2014

Trading Library

Elliott Basic Trading - Webinar 1

piccolokarma

Madame

casa editrice chiarelettere

Chiarelettere: Antonio Manzini presenta il nuovo romanzo "Orfani bianchi"

Concorso letterario nazionale Lingua Madre

Morellini Editore

Postato su Facebook
Data martedì 31 gennaio 2017
Condivisioni -
Piace a 2
Commenti 0

Ringraziamo la giornalista Rosalba Graglia, autrice della guida "Torino al femminile" (Morellini Editore), per aver parlato del #Clinguamadre ai microfoni di Rai Radio 1 durante la trasmissione "Vittoria" (dal minuto 30.24)... Buon ascolto! http://www.radio1.rai.it/dl/portaleRadio/media/ContentItem-67941bf5-f45d-451f-8352-904dd9a0a31e.html

Libri digitali (ebook, audiolibri)

Non me

Le coccinelle non hanno paura

Bologna d'autore

I fatti di S

Ultimi Post

L'autore Marco Denti presenta il romanzo d'esordio di Stefano Corbetta, "Le coccinelle non hanno paura" alla Libreria...

A tutte le quarantenni e a che quelle che lo stanno per diventare, dedichiamo l'articolo di Green Tea For Breakfast -...

Ringraziamo la giornalista Rosalba Graglia, autrice della guida "Torino al femminile" (Morellini Editore), per aver...

Sul Cittadin intera ded Corbetta Coccinelle r

Post

Edizioni Jonglez

Tra azulejos e misteri: Lisbona insolita e segreta

Centro delle donne di Bologna

Terra e parole. Donne / scritture / paesaggi | ebook @ women

Edizioni CIGRA 2003

I NUOVI AMIGRUMI N. 2 IN EDICOLA

Biblioteca Fucini

Ecco il programma delle iniziative di Febbraio dedicate ai...

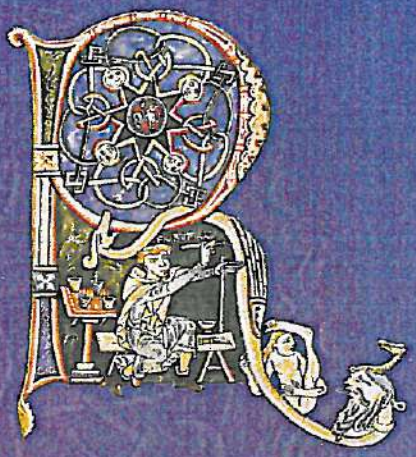
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI MILANO

casa della cultura

VITALITÀ DELLA SCRITTURA

2017

a cura di **GIULIANA NUVOLI**



22 FEBBRAIO ore 16.00
NICCOLO' AGLIARDI (1975), *TI DEVO UN RITORNO*

1 MARZO ore 16.00
SEBASTIANO MONDADORI (1970), *L'ANNO DELLO STRANIERO*

8 MARZO ore 16.00
GAIA FORMENTI (1985), *POESIE CRIMINALI*

15 MARZO ore 16.00
MALVINA SINANI (1986), **DANIELA FINOCCHI**, *LINGUA MADRE 2016*

22 MARZO ore 16.00
VALERIO MELLO (1985), *ULISSE*

30 MARZO ore 9.30-12.30
CONVEGNO: *LE PAROLE DALL'EST*
SALA NAPOLEONICA, VIA SANT'ANTONIO 12

5 APRILE ore 16.00
VALENTINO RONCHI (1976) , *L'EPOCA D'ORO DEL CINEROMANZO*

12 APRILE ore 16.00
MARCO PELLICIOLI (1982), *L'ORFANO*

GLI INCONTRI DI QUESTO CICLO VEDRANNO, COME PROTAGONISTI, SCRITTORI NATI DAGLI ANNI SETTANTA IN POI, CHE ABBIANO PUBBLICATO LIBRI DI RILEVANTE INTERESSE NEL 2016.

CASA DELLA CULTURA - VIA BORGOGNA, 3 - MILANO - MM S.BABILA - TEL. 02795567

GRAPHIC DESIGN BY GRAFICANDIA - INFO@GRAFICANDIA.COM

casa della cultura

via Borgogna 3, 20122 Milano M1 San Babila

Calendario degli incontri in programma dal 15 al 21 marzo 2017

Mercoledì 15 marzo 2017 ore 16.00
Casa della Cultura e Università degli Studi di Milano
VITALITÀ DELLA SCRITTURA diretta streaming
Ciclo di incontri a cura di **Giuliana Nuvoli**
Quarto incontro: **Malvina Sinani** e **Daniela Finocchi** *"Lingua madre 2016"*

Mercoledì 15 marzo 2017 ore 18.00
GLI ANTICHI E NOI. QUALE PASSATO PER IL NOSTRO FUTURO? diretta streaming
Ciclo di incontri a cura di **Mauro Bonazzi, Mario Ricciardi** e **Mario Vegetti**
Quinto incontro: **Anima e corpo**
Ne discutono **Mauro Bonazzi, Marco Solinas** e **Michele Di Francesco**
(entrata libera per i soci 2016/2017 e per gli studenti, singolo incontro 5 euro)

Mercoledì 15 marzo 2017 ore 21.00
Casa della Cultura e Psòmega
STORIA STORIE ROMANZO 3
Storie e scritture del secondo Novecento in Italia
Carlo Bonfantini, Massimo Bonfantini, Salvatore Zingale
Dialogano su: **1985-1995: La caduta dei partiti**

Giovedì 16 marzo 2017 ore 17.00/20.00
IL FUTURO DIETRO L'ANGOLO - Prospettive di pensiero critico diretta streaming
Intervengono: **Ferruccio Capelli, Luca De Biase, Giorgio De Michelis, Carmen Leccardi, Giacomo Marramao, Salvatore Natoli, Giuseppe Testa, Salvatore Veca, Silvia Vegetti Finzi**
Segue rinfresco

Giovedì 16 marzo 2017 ore 20.30
Casa della Cultura e Università Vita-Salute San Raffaele
FILOSOFIE DEL CINEMA - Fare filosofia con i film
Edizione 2017 - Geofilosofia del cinema
Settimo incontro: "**L'altrove**"
Intervengono: ***Umberto Curi*** *e* ***Alessandro Agostinelli***
(ingresso per gli iscritti – possibile singolo incontro 8€, per gli studenti 5€ fino a esaurimento posti)

Venerdì 17 marzo 2017 ore 18.00
EUROPA NONOSTANTE TUTTO, ANCORA IN CAMMINO diretta streaming
Dialogano: **Alessandro Cavalli, Lia Quartapelle, Gianfranco Pasquino**
In occasione della presentazione del libro
G. Pasquino, L'Europa in trenta lezioni, UTET 2017

Lunedì 20 marzo 2017 ore 18.00
GIOVANI DONNE E GIOVANI UOMINI NEI PAESI ARABO-MEDITERRANEI
OLTRE GLI STEREOTIPI diretta streaming
Partecipano: **Sumaya Abdel Qader, Daniela Cherubini, Wael Farouq, Paola Rivetti**
Introduce **Carmen Leccardi**
Durante l'incontro verrà presentato il documentario "Khamsa" prodotto dal progetto Europeo "Empowering the young generation: towards a new social contract in South and East Mediterranean Countries – SAHWA"

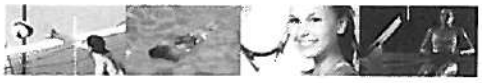
Lunedì 20 marzo 2017 ore 21.00
In occasione della presentazione del libro
LA COMPETENZA A CURARE - Il Contributo Della Ricerca Empirica diretta streaming
di **Emilio Fava - Gruppo Zoe** (Mimesis Edizioni)
Ne discute l'autore con: **Franco Del Corno, Antonio Lora, Alessandro Ferrari, Mario Marinetti**

Martedì 21 marzo 2017 ore 18.00
MILANO NELLA STORIA - DA CAPITALE DELL'IMPERO ROMANO A METROPOLI EUROPEA diretta streaming
Primo ciclo di incontri a cura di **Ivano Granata**
Quarto incontro: ***Carlo Capra*** *"La Milano dei lumi e delle riforme"*

a Santo Stefano al Mare
HOTEL MAYOLA
7 giorni a partire da €357 €280
BOOK NOW! MARINADIPORTISCO.IT

TorinOggi.it dal 2008
le parole che valgono, le notizie che restano

BOOK NOW! MARINADIPORTISCO.IT
MASTERCLUB /// 2.0 rEstate ragazzi Tennis Piscina Gym C.so Moncalieri 494 TORINO



CHE TEMPO FA

ADESSO 5.4°C
SAB 4 3.6°C 8.4°C
DOM 5 2.5°C 8.9°C
@Datameteo.com

Con l'app Banca di Caraglio il Tuo conto ti segue ovunque
I CANTI DI MONDINA Domenica 5 Febbraio 2017
BANCA ALBA
Sotto Sopra SEXY SHOP
Ci trovi a... Torino Via Adamello 43
1° in PIEMONTE per SOLIDITÀ
ORO BIRRA
Chicken Fantasy
COSSUO GIOIELLI

LIMONE RISERVA BIANCA PIEMONTE

EVENTI | mercoledì 01 febbraio 2017, 15:12

Domani, 2 febbraio, appuntamento con Exodos

0 Consiglia

00:00 / 01:54 Ascolta

Nell'ambito della mostra incontro con le autrici vincitrici nel 2016 del concorso letterario Lingua Madre

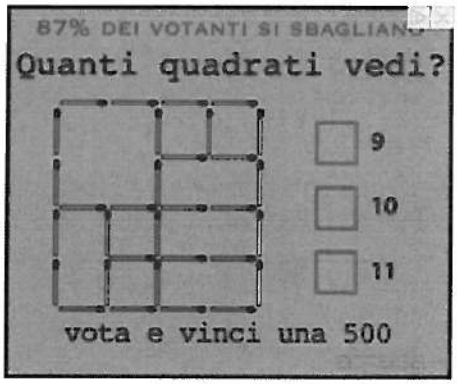
Domani, **giovedì 2 febbraio**, alle **ore 18**, nell'ambito della mostra **«Exodos»**, nello **spazio espositivo** del palazzo della **Regione Piemonte**, in **piazza Castello 165** (piano terreno), è in programma l'incontro **«Migrazioni: femminile plurale»**. A dialogare saranno **Luisa Fernanda Guevara** e **Jacqueline Nieder**, **vincitrici** dell'edizione 2016 del **concorso letterario** nazionale **Lingua Madre**, assieme all'ideatrice e responsabile del concorso, **Daniela Finocchi**, l'assessora all'Immigrazione **Monica Cerutti** e l'assessora alla Cultura, **Antonella Parigi**, entrambe della Regione Piemonte.

Le due autrici racconteranno la propria esperienza di migrazione offrendo così al pubblico l'opportunità di ascoltare le viva voce delle protagoniste di questi esodi - fisici e simbolici - che stanno caratterizzando la contemporaneità e per conoscere da vicino le storie e i vissuti delle donne che hanno scelto di mettersi in relazione e a confronto con il paese d'accoglienza attraverso la scrittura e la narrazione del sé.

La mostra è stata realizzata dall'**associazione**

Torino Oggi
Mi piace questa Pagina 35 mila "I
Di' che ti piace prima di tutti i tuoi amici

COLLEGNO



AFFARI & ANNUNCI

BICICLETTE BAMBINO \RAGAZZO
Vendo due biciclette bambino\ragazzo una rossa e una blu,perfette condizioni. Euro 60 tutte e due. tel3894389109.

DIVANO IN PELLE
Vendo divano in pelle,colore beige,ottime condizioni, visibile senza impegno a carmagnola. Tel.3894389109

SALA DA PRANZO IN NOCE
Vendo sala da pranzo in noce composta da tavolo,6 sedie,mobile con vetrina. Perfette condizioni. AFFARE!! Visibile senza impegno a carmagnola. Tel. 3894389109.

Vedi tutti gli annunci

IN BREVE

RISTORANTE - PIZZERIA
ANTICHI SAPORI

RUBRICHE

Il Mondo visto da Torino (di Mauro De Marco)

L'oroscopo di Corinne

Fotogallery

Videogallery

NEWSLETTER

Nome:

E-mail:

Cellulare:

Iscrivendomi acconsento al trattamento dei dati personali secondo le norme vigenti.

ISCRIVITI

CERCA NEL WEB

Cerca

Google

ACCADEVA UN ANNO FA

Economia

Fca: bonus di 990 euro nella busta paga di febbraio a dipendenti del gruppo

Provincia

Inaugurata la bretella autostradale di Carmagnola

Cronaca

Beinasco, evade 2 milioni e 300 mila euro, denunciato imprenditore

Leggi tutte le notizie

Allievi del Master in Giornalismo Giorgio Bocca e dalla Regione Piemonte e propone le immagini e i video realizzati da dieci fotoreporter e due videomaker indipendenti torinesi sul tema dei profughi e dei migranti. Le immagini sono di Marco Alpozzi, Mauro Donato, Max Ferrero, Mirko Isaia, Giulio Lapone, Matteo Montaldo, Giorgio Perottino, Andreja Restek, Paolo Siccardi e Stefano Stranges, mentre i video sono di Stefano Bertolino e Cosimo Caridi.

DOVE, COME, QUANDO

«Exodos - Rotte migratorie, storie di persone, arrivi, inclusione»

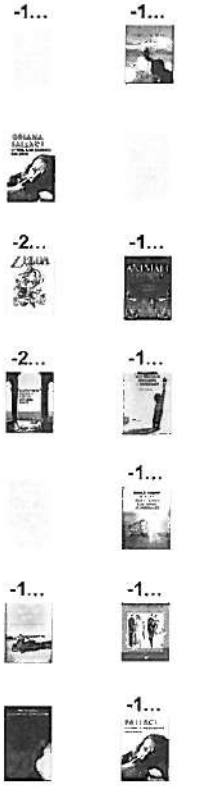
dal 24 gennaio al 24 febbraio, tutti i giorni ore 10-18.

Sala Mostre, palazzo della Regione Piemonte, piazza Castello 165 (pian terreno).

Ingresso libero

c.s.

MONDADORI STORE



Ti potrebbero interessare anche:

20 cose che (forse) non sapevi di poter fare con l'iPhone

Vanity Fair

Scegli tra 18 corsi di Laurea. Studia dove e quando vuoi. Investi sul tuo futuro...

Università Niccolò Cusano

È arrivata la decima stagione di Big Bang Theory! Guardala in esclusiva italiana

Infinity

Chiude l'ipermercato Carrefour di Trofarello

Torino protagonista ai "4 ristoranti" di Alessandro Borghese

Oltre 600 partecipanti all'assemblea Cgil Piemonte per l'avvio della campagna ref...

Articoli sullo stesso argomento:

"Exodos", a Torino Incontro sulla filiera dell'accoglienza

venerdì 03 febbraio

E' subito sold out per i biglietti di Ed Sheeran
(h. 08:09)

Al Salone del Libro, "DI QUA E DI LA' Racconti de l'Alpazur"
(h. 07:38)

giovedì 02 febbraio

I prossimi appuntamenti al FolkClub
(h. 18:58)

La Polizia di Stato alla 35^ Edizione del Salone Internazionale Automotoretrò
(h. 17:46)

Alla Scuola di Circo due corsi "Open Flic"
(h. 17:00)

Domani a Torino si apre il convegno di Magistratura indipendente, ministro presente
(h. 15:47)

Carlevè ed Turin: il Carnevale cittadino di Torino
(h. 14:16)

Carnevale carmagnolese: tante iniziative e nuovo percorso della sfilata
(h. 14:04)

Sabato 4 e domenica 5 febbraio il Torino 2009 organizza il VI Trofeo "Città di Torino"
(h. 12:14)

Al cinema Classico, arriva il trombettista e compositore torinese Giorgio Li Calzi
(h. 12:00)

Leggi le ultime di: Eventi

Categoria: A.A. 2016-2017 Creato 01 Febbraio 2017 Visite: 7

DONNE STRANIERE SI RACCONTANO CON "LINGUA MADRE"

Il concorso letterario di successo ideato da Daniela Finocchi

Giulia Poggio, 31.01.2017 FOTOGALLERY

TORINO – Più di 100 eventi l'anno, oltre 5000 le donne italiane e straniere che in questi anni **hanno affidato la propria storia alla scrittura o alla fotografia, portando in superficie esperienze drammatiche e talvolta dolorose, su cosa significa vivere in una terra diversa da quella natale**.

Questi i numeri registrati dal **Concorso letterario"Lingua Madre",** che si appresta a festeggiare il suo **dodicesimo anniversario.**

Ideato nel 2005 dalla giornalista e saggista torinese Daniela Finocchi, è **rivolto** espressamente **a tutte le donne straniere,** anche di seconda o terza generazione, residenti in Italia, **che vogliono approfondire nella nostra lingua il concetto di alterità e appartenenza.**

Una sezione speciale è poi dedicata alle donne italiane che vogliano usare la scrittura come mezzo per raccontare le storie di donne straniere con cui sono entrate in relazione, facendosi tramite di queste culture differenti.

Ben più di un concorso, dunque: **Lingua Madre è un'opportunità per le donne di tutto il mondo di uscire dall'ombra, parlare liberamente e mettersi in gioco,** con l'obiettivo di promuovere il rispetto tra culture e tradizioni diverse. Oltre all'aspetto letterario l'iniziativa si è infatti trasformata in qualcosa di più grande e complesso, con incontri, eventi, spettacoli, manifestazioni e laboratori su tutto il territorio nazionale.

Come dichiarato dalla Finocchi, presente durante la **cerimonia di chiusura della XII edizione del concorso**, svoltasi martedì 31 Gennaio presso il Palazzo Monumentale delle Poste di Torino, **«*ogni anno restiamo sbalorditi di fronte alla ricchezza e alle abilità espressive delle donne provenienti da altri paesi*».** Storie di donne giovani e giovanissime di centinaia di nazionalità diverse (tra cui Russia, Germania, Stati Uniti, India, Perù, Serbia), che ci **raccontano esperienze di vita difficili, ma cariche di felicità e speranza nell'affrontare le avversità. Storie che ci fanno riflettere** sui cambiamenti sociali in atto e **sulla necessità sempre più forte di una convivenza pacifica con "l'altro".**

«***L'immigrazione non deve essere vissuta come un problema*** - sottolinea **Eugenio Pintore, responsabile della Promozione della Cultura, del Turismo e dello Sport per la Regione Piemonte - *ma come un valore aggiunto,*** *in grado di apportare storia, cultura e ricchezza*».

E **Mario Montalcini, presidente della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura di Torino, chiosa: «*Accoglienza e mediazione saranno le parole chiave del prossimo Salone del Libro 2017*** *affinché risuoni forte il messaggio di libertà individuale e diritti civili*».

Come spiegato da **Cinzia Pecchio, Presidente della Consulta Femminile del Consiglio Regionale del Piemonte,** le prime tre classificate della sezione "*Le donne straniere raccontano*", **più una della sezione "***Le donne italiane raccontano le donne straniere*", **si aggiudicheranno un premio in denaro:**

- 1° classificata: 1.000 euro;
- 2° classificata: 500 euro Premio Speciale Consulta Femminile Regionale del Piemonte;
- 3° classificata: 400 euro;
- Premio Sezione Speciale Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere: 400 euro.

I risultati del concorso verranno pubblicati entro aprile 2017 sul sito www.concorsolinguamadre.it **e le vincitrici verranno premiate il 18 Maggio al Salone Internazionale del Libro di Torino,** dove si inaugurerà anche la XIII edizione del concorso.

Fotogallery di Carlo Cretella

MD

la Repubblica

Fondatore Eugenio Scalfari

LD MARKET

www.repubblica.it

ANNO 42 - N. 26 IN ITALIA € 1,50 CON MASTER DI FOTOGRAFIA € 13,40 MERCOLEDÌ 1 FEBBRAIO 2017

IL BILANCIO DEL CONCORSO E LE ANTICIPAZIONI DELL'EDIZIONE 2017

Lingua Madre, l'immigrazione raccontata da 5 mila donne

AL VERTICE
Mario Montalcini e Daniela Finocchi ideatrice del concorso

FABIOLA PALMERI

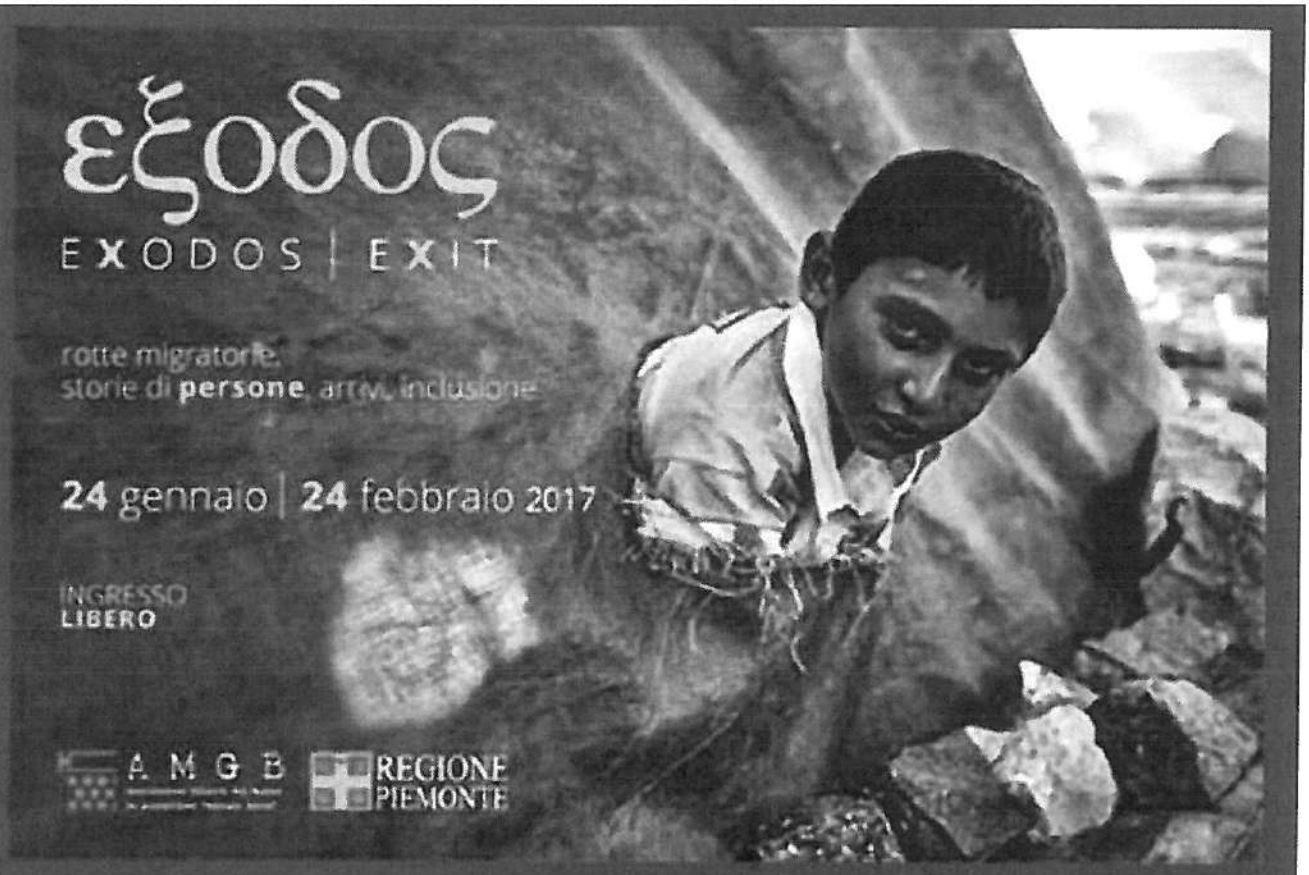
Nei dodici anni di vita del concorso letterario nazionale "Lingua Madre", il numero di buste spedite ha superato le 5000 unità: plichi inviati da donne straniere che hanno affidato i propri pensieri, racconti, immagini ed emozioni di ogni genere ed intensità, alla casella postale 427 di Via Alfieri a Torino. Dunque migliaia di donne che hanno trovato una nuova lingua con cui esprimersi qui in Piemonte ed in tutta Italia, provenienti «dal Brasile alla Romania, dal Marocco alla Cina, dalle Filippine all'Albania, dal Giappone alla Nigeria e da tanti altre porzioni di mondo» spiega Daniela Finocchi, ideatrice del pianeta "Lingua Madre". Un percorso letterario ed umano costituito da un cospicuo insieme di parole scritte e fotografie, una creazione al "femminile" che « continua a sorprendere per la varietà di luoghi, culture e appartenenze rappresentate, così come per le molte lingue e provenienze che si mescolano, i diversi generi e stili di scrittura che si incontrano, le differenti modalità di partecipazione» prosegue Finocchi. Leggendo le antologie di Lingua Madre si può ricostruire la storia dell'immigrazione straniera in Italia, in cui non esistono solo problemi ma anche ricchezza, letteratura e poesia.

Le autrici che partecipano all'edizione 2017, come testimoniato dall'evento svoltosi ieri alle Poste centrali di Torino alla presenza di Fabio Lentini, direttore di Poste italiane di Torino, con la collega Colomba Giacomantonio, Eugenio Pintore, della Regione e Cinzia Pecchio, della Consulta Femminile del Consiglio regionale, che da sempre oltre ad assegnare un premio specifico ad un racconto, pubblica l'antologia dei racconti selezionati - hanno scritto e fotografato da sole, a quattro mani o in gruppo.

> Montalcini: "Il Salone del libro avrà un ruolo di primo piano in questa iniziativa solidale"

Alcune di loro si trovano in una struttura penitenziaria come il carcere Lo Russo e Cutugno che partecipa al concorso dal suo primo anno di vita, o di accoglienza per migranti, o all'interno di una classe d'italiano per donne straniere e le più giovani vanno ancora alle scuole medie o alle superiori, come nel caso delle autrici che studiano all'Istituto comprensivo di Govone, alla scuola media di Cumiana, dall'Ites Russel Moro di Torino, alle scuole di Cuneo o Canelli. Mario Montalcini, presidente della Fondazione per il Libro, altra realtà torinese che ogni anno ospita nella settimana dell'evento dedicato ai Libri e alla Lettura, il concorso Lingua Madre con la cerimonia di premiazione- ha fatto presente come la Fondazione «lavori sull'accoglienza e intenda che il Salone del Libro sia sempre più frequentato da tutte le nazionalità per veicolare messaggi, e idee in libertà». Sono molte le autrici di questa edizione 2017, ad avere scelto Torino come città d'adozione: per ricostruirsi una vita e guardare al futuro, o per amore di un coniuge torinese, con la speranza di trovare accoglienza, per dare vita a nuove opportunità di business, ma soprattutto per riuscire a scoprire un nuovo luogo da chiamare "casa".

©RIPRODUZIONE RISERVATA



Giovedì **2** febbraio **ore 18**

Spazio espositivo della **Regione Piemonte** (**piazza Castello 165** - piano terreno)

«Migrazioni: **femminile** plurale»

Incontro con le autrici del concorso nazionale **Lingua Madre**

Le due autrici racconteranno la propria esperienza di migrazione offrendo così al pubblico l'opportunità di ascoltare le viva voce delle protagoniste di questi esodi - fisici e simbolici - che stanno caratterizzando la contemporaneità e per conoscere da vicino le storie e i vissuti delle donne che hanno scelto di mettersi in relazione e a confronto con il paese d'accoglienza attraverso la scrittura e la narrazione del sé.

PARTECIPANO:

Luisa **Fernanda Guevara** e Jacqueline **Nieder**

vincitrici dell'edizione 2016 del Concorso letterario nazionale Lingua Madre

Daniela **Finocchi**, ideatrice del Concorso

Monica **Cerutti**, assessora all'Immigrazione della Regione Piemonte

Antonella **Parigi**, assessora all'Cultura della Regione Piemonte

εξοδος

EXODOS | EXIT

rotte migratorie,
storie di **persone**, arrivi, inclusione

24 gennaio | **24** febbraio 2017

INGRESSO
LIBERO

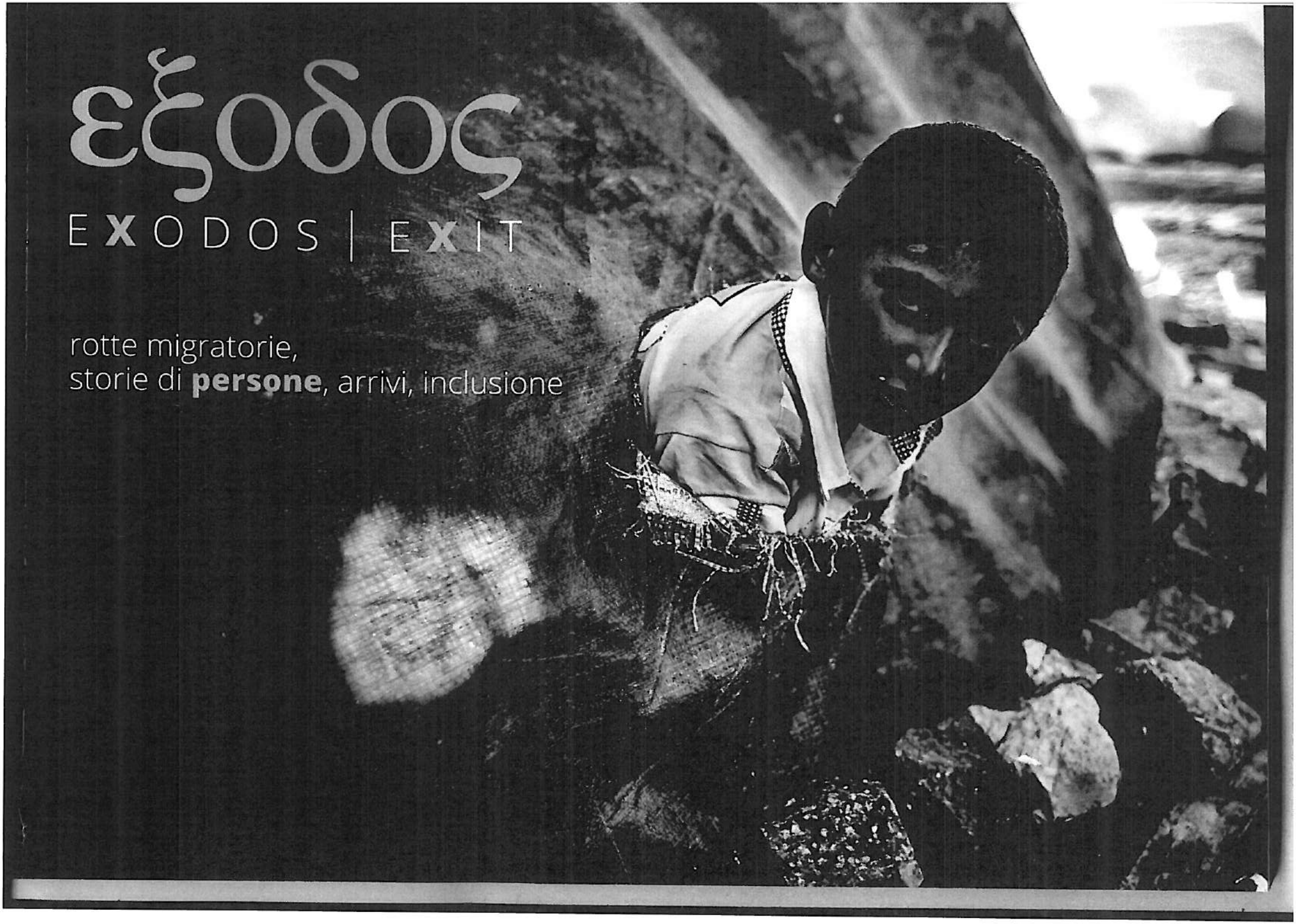
A M G B

REGIONE PIEMONTE

Immagini di:
Marco **Alpozzi**
Stefano **Bertolino**
Cosimo **Caridi**
Mauro **Donato**
Max **Ferrero**
Mirko **Isaia**
Giulio **Lapone**
Matteo **Montaldo**
Giorgio **Perottino**
Andreja **Restek**
Paolo **Siccardi**
Stefano **Stranges**

24 gennaio | **24** febbraio 2017

Orario **10** | **18**
Palazzo della Regione Piemonte | Sala mostre
Piazza Castello, 165 **Torino**


εξοδος
EXODOS | EXIT
rotte migratorie,
storie di **persone**, arrivi, inclusione

Per gentile concessione

del Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

I racconti sono pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia*, Edizioni Seb27.

Hafida Faridi (Marocco)
Mendicante di identità

Nel viaggio della transizione, ho montato il cavallo della notte. Cosa meglio della sua oscurità nasconde la fragilità delle emozioni?

Con i primi raggi di Sole mi si risveglia nel cuore il desiderio infantile di uscire con i sandali di plastica ai piedi e portare il pane crudo al forno del quartiere senza dover dare conto a nessuno.

Sulle spalle un fardello, i passi piegano lentamente il cammino.

Il paradiso mio, delle palme, degli olivi e del melograno non è cambiato, io sì.

E tra la mia gente si susseguono le stranezze: per i piccoli che non ho visto nascere, sono estranea e per i grandi sono strana; al tajin preferisco la pasta al forno e al tè alla menta preferisco l'espresso.

Quando chiamo un'amica di adolescenza, si volta, alza le sopracciglia e mi chiede: «Chi sei?».

"Chi sono?". Nessuna mi riconosce più: Fatima, Khadija, Hanane...

Il colore tenue dei miei occhi ha sostituito lo sguardo folgorante, la saggezza della maturità precoce ha sostituito la gioia della semplicità e dell'indifferenza, l'ambiguità dell'ignoto ha sostituito il gioiello trasparente di cristallo.

Soffoco la rabbia, cerco il fiato, spalanco allora le mie carte e dico: «Sono una di voi. Ecco la mia carta d'identità marocchina e il mio passaporto marocchino. Permettetemi di cantare il mio inno nazionale. Sono, come voi, marocchina». Ma l'appartenenza al suolo, secondo loro, si conquista e non si dona a chi un giorno ha preferito l'esilio alla patria; questo per lui è il castigo.

Cerco di afferrare le pagine e cancellare quella partenza del febbraio 1995. Ma la ruota del tempo prosegue e non si ferma a guardare il passato.

«Non abbiate paura dei vostri sogni!», diceva il mio professore di filosofia.

E io, non avevo paura del mio sogno, ci credevo, lo volevo, lo seguivo.

Nelle visioni notturne di quella stagione, vedevo unicamente lei, in abito da sposa. Mi avvolgeva ogni volta nel suo velo prodigioso e mi portava via lontano, lontano...

Era lei. Sì, ero sicura che fosse lei: l'Italia!

Ed era arrivato finalmente quel timbro, luccicante come lo immaginavo, una medaglia d'oro autentica, apposta su una pagina del mio passaporto ad annunciare una conquista. Un visto della durata di ben tre mesi, esattamente quello che l'azienda turistica francese per cui lavoravo aveva chiesto per me. Il motivo? Perfezionamento della lingua italiana. Sapevo in anticipo che non avrei rispettato, in ogni caso, il limite del visto che l'ambasciata italiana di Casablanca aveva fissato. Non si trattava di un tradimento premeditato. La meta, se è nobile, giustifica la cattiva intenzione e, la mia volontà di coltivare al massimo l'amore per una lingua, era senza dubbio nobile.

Alla frontiera tra il Marocco e la Spagna, il poliziotto spagnolo visionava e revisionava il mio visto. Sussurrò, a un certo punto, qualcosa al suo collega che si allontanò con il mio passaporto in mano. Scomparve e dopo qualche minuto ricomparve, disse qualcosa al collega di prima che tese la mano, riprese il documento, fissò la mia foto, sollevò la testa e mi fissò. E io ero lì, indossavo ormai l'abito della quiete. E il mio sguardo fisso e sicuro gli disse: «Quel visto è vero proprio come è vero che tu stai in piedi, in questo posto, in questo momento e quella nella foto, sono io».

E con il potere del timbro sul mio documento, mi venne concesso di passare tra i più "fortunati".

Passai all'altra sponda, e nella mente l'immagine di un'Italia sublime: un edificio di mattoni di cristallo. Ogni mattone rifletteva una virtù di un'Europa altrettanto sublime che non cessava di alimentare i discorsi dei giovani sognatori come me del Terzo Mondo, negli angoli delle strade, nei licei, nelle misere sale da gioco...

Bari era illuminata dalla luce del cielo e dell'acqua. L'ordine, nelle grandi e nelle piccole vecchie strade e nei mercati della frutta era impressionante. L'eleganza degli uomini e delle donne era imbattibile. Chiunque avesse osato dirmi che l'apparenza inganna, mi sarebbe apparso come il demonio maligno che sottrasse i nostri Adamo ed Eva dal Paradiso ultraterreno e che minacciava di inquinare la sfera del mio sogno.

Ma il primo mattone di cristallo non tardò a frantumarsi. Una signora mi guardò dalla testa ai piedi e, quasi per istinto strinse la sua borsa contro il petto: era il demonio, la cui missione meschina era di scuotere il mio edificio. Poi apparve un altro demonio in carne e ossa, una persona che tirò per un braccio il suo bambino e alla curiosa

domanda: «Chi è quella?», rispose: «È una zingara di quelle che rubano i bambini». Avrei voluto, in quel momento non comprendere l'Italiano per farne un tempio di mitezza e di pace. Piansi tanto il mio mattone di cristallo come se i frantumi fossero speranze evaporate. "Hanno paura di me forse, anzi, è sicuro che hanno paura – mi ripetevo –. Eppure sono come loro, ho gli occhi chiari e la pelle chiara come loro".

Fuggii, a quel punto, per la vergogna, tirai fuori dalla tasca un piccolo specchio e mi guardai: vidi una ragazza con il velo: capii tutto. E mi dicevo: "Teresa, è tanto diversa dai suoi compatrioti, lei mi vuole bene e mi affida persino le chiavi di casa sua. Non teme il mio velo, Teresa, sa che non è un solco che divide ma solo un pezzo di seta, tessuto con i fili di una cultura diversa."

La conobbi durante il suo soggiorno turistico in Marocco. Quando mi presentò al suo amico Franco per lavorare, lui mi chiese:

– Cosa sai fare?

– So parlare tante lingue e, oltre all'arabo e all'italiano, parlo perfettamente anche il francese e l'inglese.

– Ma qui, non c'è bisogno delle lingue, serve aiuto in cucina, piuttosto – disse Franco in tono imbarazzato.

– Per cucinare?

– No, per lavare i piatti.

Insegnarmi che in questo paese gli stranieri nei lavori intellettuali possono solo sperare: ecco cosa lo imbarazzava. Eppure, quando c'era bisogno nel servizio di accoglienza, Franco non esitava a fare appello al mio sapere: «Noura, vieni a tradurre, ci sono dei francesi!». Oppure: «Vieni, c'è un gruppo di inglesi!». Ed io sorgevo come un salvatore dal fondo di una montagna di stoviglie. In quella montagna si celava la storia di una laurea finita male: in mezzo ad acqua e sapone nella cucina di un ristorante in una terra straniera svanì il suo inchiostro.

Le domande "serie" che i miei colleghi di lavoro mi facevano, sembravano barzellette:

– Queste si chiamano fragole. Ce le avete voi in Marocco? Le hai mai assaggiate?

– Ma il Marocco dove si trova? C'è il mare o è tutto deserto?

– Avete la televisione? Fate uso delle mutande?

Le barzellette mi facevano ridere sotto l'effetto del dispiacere.

E sull'effetto delle barzellette e delle attitudini, i mattoni di cristallo si frantumavano e si frantumavano...

E tra il lavaggio dei piatti, le pulizie e l'assistenza a domicilio mi consumavo.

Per i miei amici italiani sembrava un caso atipico che io strillassi dalla felicità se la nazionale italiana di calcio vinceva una partita.

– Eh? Anche tu tifi per l'Italia? –, mi chiedevano.

Allora la rabbia mi assaliva, spalancavo i miei documenti e dicevo:

– Qui ho passato l'essenziale della mia vita, tifo per l'Italia e mi piace il Natale. Questa è la mia carta d'identità italiana e questo è il mio passaporto italiano. Permettetemi di cantare il vostro inno nazionale, mi sento come voi, italiana.

Ma italiani si nasce e non si diventa, secondo loro. Noi abbiamo il diritto e il dovere di assomigliare a loro, di mimetizzarci fra loro, di fare finta di esistere, passare accanto alla vita. Uno di loro è come se fosse posizionato sulla sommità di una montagna e vedesse gli altri piccoli, senza rendersi conto che gli altri lo vedono altrettanto piccolo.

Provai una volta a seguire l'esempio del corvo che, per integrarsi nella società delle colombe, imitò il modo loro di esibirsi. Ma rischiai come lui di dimenticare il modo mio di camminare. Staccarmi della mia pelle era impensabile e sciogliermi nell'acqua dell'altra terra era impossibile. Il mio essere straniera mi riempiva lo stomaco, mi bloccava l'intestino e di digerire ero ormai incapace. E temevo tanto il crollo del mio edificio, ne volevo conservare almeno una parte in un angolo della testa.

Tornai allora, prima del previsto. La terra mia delle spezie colorate, non è cambiata, io sì. Ho paura del buio nei vicoli stretti che non conosco più e nelle grandi strade ho paura di perdermi.

Ed eccomi, tra le sponde del deserto e le acque del Mediterraneo, a mendicare un'Identità.

Pubblicato in
Lingua Madre Duemilaquattordici.
Racconti di donne straniere in Italia (Edizioni Seb27)

Keréne Fuamba e Maria Enrica Sanna (Congo e Italia)
Con gli occhi di Keréne

Il volo era durato appena venti minuti, Pantelleria vista dall'alto aveva la forma di un rene umano, ma la cosa più inquietante è che appariva piccolissima: non avrei mai creduto che il pilota, dopo averci miracolato evitando con cura i cocuzzoli delle montagne limitrofe, sarebbe anche riuscito a centrare quella pista così piccola da ricordare le portaerei in uso durante la Seconda guerra mondiale!

Non sapevo dove andare, ma non mi preoccupavo più di tanto: mi avevano detto che per giungere alla scuola del paese, sarebbe stato sufficiente chiedere un passaggio ad uno di quei panteschi molto disponibili che passano casualmente dalle parti dell'aeroporto proprio all'ora degli arrivi, e che per soli cinque o dieci euro ti fanno il "favore" di accompagnarti in macchina, persino davanti alla scuola.

In effetti, in 5 minuti ero già arrivata. Dopo le pratiche di segreteria e le presentazioni col personale della scuola e con il Preside, al suono della campanella finalmente era giunto il momento di entrare in classe.

Per rompere il ghiaccio cominciai a presentarmi scrivendo il mio nome sulla lavagna e parlando un po' di me. Ero riuscita ad attirare la loro attenzione, adesso toccava a loro presentarsi. Mentre i più audaci facevano a gomitate nel contendersi la parola, non poté passare inosservata, seduta al primo banco della fila centrale, una ragazza dagli occhi grandi e scuri: era magrolina, ben vestita e sembrava molto riservata.

La presentazione della classe procedeva rapida e ordinata: tutti volevano fare bella figura!

Dulcis in fundo toccò a Keréne, la ragazza al primo banco, che timidamente sorrise e dopo un paio di tentativi, lodevoli ma buffi, rinunciò alla sua impresa.

I compagni mi spiegarono che non parlava bene l'italiano perché era arrivata in Italia da pochi mesi.

La mattina seguente, misi sul banco di Keréne il dizionario di francese. Avevo un'intera classe da seguire e non avrei potuto dedicare troppo tempo a lei, che comunque sembrava aver gradito la novità.

Per sondare la classe e le eventuali lacune grammaticali, decisi di assegnare un tema.

Volendo dare a tutti la possibilità di scrivere senza problemi, scelsi un titolo "aperto":

«Una giornata indimenticabile...»

Keréne, si tuffò sul dizionario e per due lunghe ore non staccò mai gli occhi dal foglio. Tutti si fermarono per la ricreazione, ma lei, caparbia, continuò a scrivere. Quella che per tutti gli altri era la lingua madre per lei era un ostacolo da dover aggirare!

A fine giornata, dopo aver ritirato tutti gli elaborati, mi avviai verso casa.

Tra un panino e un caffè, cominciai la correzione dei temi della III B.

In quei fogli c'era di tutto: da Disneyland alle Piramidi, dal primo bacio alla Play-Station II.

Ma ad un tratto il registro cambiò: il tema di Keréne si presentava con una grafia pulita ed ordinata...

"Sono nata in Congo, giunta a Pantelleria per caso: ho una sorella poco più grande di me e tre fratellini piccoli e vivaci. Mia mamma è sempre riuscita a far fronte a tutte le esigenze familiari: è una donna in gamba e non si è tirata indietro quando papà le ha proposto di spostarsi più a nord nella speranza di garantire a noi un futuro migliore. Mio papà è un insegnante di francese ed ha deciso di raggiungere la Libia per migliorare le aspettative di vita dell'intera famiglia: lì ci sono scuole che meglio retribuiscono i loro docenti.

Così decidiamo di partire, il viaggio è lungo ma ne vale la pena. Giunti lì ci inseriamo molto bene: siamo una famiglia numerosa, benestante e felice. Tutto sembra aver preso una giusta piega ma nell'aria c'è un nuovo fermento di libertà: sta per iniziare la "primavera araba", che per noi è semplicemente un'altra guerra. Dopo giorni di terrore sotto i bombardamenti, papà decide di partire per l'Italia, trovando posto su uno di quei famigerati barconi che solcano copiosi il Mediterraneo. Siamo in sette e quindi paghiamo una somma ingente, ma, a differenza di tanti altri disperati, papà ha i soldi per acquistare i biglietti.

Nel cuore della notte, nascondendoci dalla sorveglianza militare armata, riusciamo ad imbarcarci e, tra lo schianto delle bombe ed altre mille paure, a prendere il largo.

Il mare sembra agevolare la nostra fuga, il vento è buono.

Oggi è mercoledì 13 aprile 2011, sono le 5:00.

Il sole non è ancora sorto, attorno c'è buio fitto, dopo cinque giorni di navigazione qualcuno dice che siamo vicini ad uno scoglio: no, non è uno scoglio, è Pantelleria.

Il mare è agitatissimo e ci fa sbattere l'uno contro l'altro; il barcone, carico di 192 persone, sembra impazzito, sbattuto da onde minacciose che ci sommergono da tutti i lati.

Il barcone è sempre più vicino agli scogli, l'impatto è orrendo e devastante, ho il cuore in gola, per davvero lo sento palpitare proprio lì: e pensare che fino a quel momento avevo sempre creduto che quello fosse soltanto

un modo di dire!

Uno squarcio sulla fiancata dell'imbarcazione. La paura è grande e sperando che sia tutto finito, accenno una preghiera di ringraziamento: «Dio mio, spero che questo non si ripeta mai più nella mia vita...», ma non immagino minimamente quello che ancora mi aspetta.

Improvvisamente siamo catapultati letteralmente in mare: i più fortunati rimangono attaccati al barcone, altri sono ormai in balìa delle onde... E molti di noi non sanno nuotare. Solo grazie all'aiuto della guardia costiera e dei volontari che si prodigano tirandoci fuori dall'acqua, io, i miei fratelli, mia sorella e mio padre ce la caviamo.

La mia mamma purtroppo no! Lei non ce la fa... Non sa nuotare e le onde non le lasciano scampo. Forse se avessi saputo nuotare l'avrei potuta salvare io. Il dolore, lo sconforto, sono grandissimi. L'inferno non può essere peggio di questo, ed io ci sono stata!

Nel frattempo perdo i sensi, vengo salvata a fatica: ho promesso alla mamma che saremmo rimasti tutti uniti e che mi sarei occupata dei bambini.

Ci ricoverano per alcuni giorni in ospedale; gli abitanti della piccola isola non ci fanno mancare nulla; i medici, appena possibile, ci portano in obitorio per salutare per l'ultima volta la mamma. I nostri cuori sono straziati dal dolore, sono ferite difficili da rimarginare, ti segnano la vita, anzi te ne tolgono anche un po'.

La mia mamma, la mia giovane e bellissima mamma... Non la rivedrò mai più.

Devo però aiutare i miei fratellini che forse soffrono più di me.

Al funerale ci sono tante persone, i militari, il sindaco e tutti i superstiti alla sciagura.

Appena dimessi dall'ospedale, una famiglia ci ospita nella propria abitazione: stiamo bene con Giuseppina e Mariano, ci trattano come figli, non dimenticherò mai la loro accoglienza.

Nel mese di maggio andiamo a Trapani per ricevere i documenti necessari alla nostra permanenza a Pantelleria.

Al nostro ritorno da Trapani ci sistemiamo in una casa che papà ha preso in affitto.

Io e mia sorella Aicha, anche se di diverse età, ci iscriviamo a scuola: purtroppo ci inseriscono in terza media perché non abbiamo con noi alcuna attestazione scolastica; i miei fratellini Viani e Rais alla scuola elementare, ed il piccolo Ernest all'asilo.

Col passare dei giorni conosciamo tanti ragazzi e ragazze. I primi momenti a scuola sono difficili, non riusciamo a comunicare con gli altri e ho tante difficoltà anche nel relazionarmi con i professori.

Mi piacerebbe un giorno continuare i miei studi frequentando l'università, vorrei studiare per poter realizzare il mio sogno che è quello di diventare una pediatra per aiutare i bambini a crescere e per soccorrere coloro che hanno più bisogno. Un giorno tornerò nella mia Africa per dare una mano ai più bisognosi".

Avevo letto quel tema tutto d'un fiato, asciugandomi di continuo gli occhi per riuscire a decifrare le parole che si sfocavano dentro le mie lacrime.

Un senso di colpa mi assalì improvvisamente pensando alla sofferenza che le avevo procurato assegnando la stesura di quel tema.

D'improvviso mi sembrò di vedere i suoi occhi limpidi, trasparenti e pieni di luce.

Con il passare dei giorni, osservavo i progressi che faceva la piccola Keréne: si impegnava moltissimo, stava mettendo a frutto la sua intelligenza ma ancora di più la sua voglia di vivere.

Ogni giorno, tornando a casa, pensavo a lei ed a come avrei potuto aiutarla senza sembrare invadente. Non perché avesse bisogno d'aiuto materiale, quello non le mancava, era ben voluta da tutti. Keréne aveva bisogno d'amore, di un abbraccio, di una carezza, di una parola affettuosa. Lo scorso giugno ha conseguito la licenza media col massimo dei voti.

Quest'estate è venuta a casa mia in vacanza: pur avendo terrore del mare, ha desiderato fortemente che le insegnassi a nuotare...

Mi ha detto: «Prof, sogno ogni notte la mamma che mi chiede aiuto e non riesco mai a tirarla fuori dall'acqua, scompare sempre tra le onde... Ma se imparo a nuotare, un giorno riuscirò finalmente a salvarla».

L'ho abbracciata piangendo, ma lei scostandosi mi ha stretto le mani e guardandomi intensamente, mi ha sorriso.

Pubblicato in

Lingua Madre Duemilaquattordici.
Racconti di donne straniere in Italia (Edizioni Seb27)

Kamela Guza (Albania)
Il luogo dei confini

La strada era asciutta. L'aria bagnata. Il cielo ancora scuro in attesa dell'ingresso del sole. Il treno per Treviso partiva alle 6.30. Era una di quelle giornate che si sa come inizieranno già la sera prima, con tutti i dettagli chiari nell'immaginazione, ma che non si sa come possono evolversi nel tempo.

Tutto era formato nella mente: alzarsi alle 05.45, evitando di dedicare anche il minimo pensiero al proposito; buttare un libro nella borsa, uno a caso; prendere l'autobus numero 31 o 32 per andare alla stazione; aspettare il treno delle 06.30; scendere a Treviso Centrale; imboccare la strada per la questura lasciandosi alle spalle le mura della città di mattoni rossi e la domanda "chissà dove vanno a finire?"; arrivare a destinazione dopo aver vissuto il silenzio rumoroso della prima mattina in città.

Il viaggio portava con sé un'angoscia spezzata che accompagnava quel tormento continuo: riuscirò ad avere un numero oggi? Speriamo che ci sia meno gente del solito. Magari con il freddo si sono alzati tutti un po' più tardi ...

Si arrivava dalla parte opposta all'ingresso. Era stato tutto previsto perché si avesse l'effetto finale di sorpresa: era difficile capire se ci fosse già troppa gente o solo abbastanza, così da poter sperare di avere un numero.

Il lavoro iniziava alle 08.15 della mattina. La gente arrivava ... non so esattamente, non ho mai chiesto al primo della fila. Verso le 07.15 c'erano più o meno 70 persone in fila.

Non posso esimermi dal descrivere in dettaglio lo scenario che si apriva davanti agli occhi. O per meglio dire, la scena della commedia umana che aveva luogo.

Lo spazio di attesa era un cortile. Il cortile dell'edifico che ospitava l' "istituzione questura". Notoriamente i cortili sono aperti al cielo, e questo non faceva eccezione.

Era particolarmente piacevole quando pioveva. Le file diventavano degli insiemi aperti ma racchiusi dentro linee immaginarie di ombrelli di tanti colori diversi. Qualche maestro dell'impressionismo ne avrebbe fatto un bel quadro. La luce un po' spenta del cielo e l'acqua che cadeva davano vita a un impression molto intenso.

Ma torniamo al cortile. C'erano due file. Quella a sinistra era quella dove si attendeva il numero per richiedere i moduli per il rinnovo del permesso di soggiorno o la richiesta del primo permesso di soggiorno. Il numero dava la possibilità di tornare la volta successiva ed essere parte della seconda fila, quella a destra, dove si attendeva il tempo di consegna dei documenti necessari. A sinistra c'era un'altra fila dietro quella di prima. Era la fila dei privilegiati: coloro che ritiravano il permesso di soggiorno.

C'era un mischiarsi di sicurezze e insicurezze molto curioso tra le file. La prima a sinistra era la meno sicura di tutte. Se finivano i numeri non c'era nulla da fare. Si doveva tornare un'altra volta, rivivendo lo stesso viaggio e le stesse angosce che iniziavano alle 05.45. Del resto, non avevi nulla in mano.

Nella fila a destra c'era già più sicurezza. Avevi in mano una letterina della volta precedente che dava la possibilità di consegnare i documenti richiesti.

La seconda fila a sinistra era la più sicura in assoluto. Il permesso era pronto per essere ritirato.

In questa divisione/condivisione di sicurezze/insicurezze non si coglievano mai i limiti di niente. Né quelli fisici dei corpi accostati gli uni agli altri. Né quelli più sottili legati all'emotività umana, sbriciolata e scomposta in frammenti di immagini e sensazioni indistinte.

Era un cosmo a sé. Con le sue leggi e traiettorie caotiche. Perdonate il paradosso!

Cerco di spiegarmi meglio ...

Nella stabilità instabile delle file i corpi avevano dei movimenti limitati. Bisognava stare nel proprio posto, vicino al corpo dell'altro che, se muoveva un braccio, obbligava anche il tuo corpo a muoversi per schivare il braccio, che obbligava quello dietro di te a orientarsi in modo tale da non ricevere il peso del tuo corpo e così fino alla fine della fila. Trasmissione a catena dei movimenti che avevano, però, delle traiettorie imprevedibili ed apparentemente caotiche. Nonostante si potesse formulare una legge matematica per descriverle, facendo i dovuti calcoli. Non ci scordiamo dei limiti.

E anche dei confini ...

Un altro movimento interessante era quello che accadeva nello spazio vuoto centrale. Naturalmente, tra le due file, c'era un vuoto. Delimitato dalle transenne che ordinavano la disposizione dei corpi nelle file.

In questo vuoto centrale si muovevano ufficiali della questura; parenti o famigliari di chi stava in fila; bambini urlanti e agonizzanti in braccio a madri troppo giovani e poco madri per capire ciò che succedeva; altre madri molto più madri che cercavano di pronunciare parole calde per calmare i loro piccoli, con lo sguardo perso in un vuoto più grande del vuoto centrale del cortile; padri impazienti; padri più pazienti e apprensivi che accompagnavano figli venuti a studiare in Italia; giovani irascibili con la sigaretta sempre tra le dita; ragazze dell'est dalla fisicità prorompente che cercavano di farsi strada tra le folle; anziani con corpi spaventati dal freddo e da altro con vestiti troppo stranieri per appartenere a quelli spazi e ... paure, speranze, aggressività, violenze, angosce, sogni, perché no, anche sogni, sicurezze, insicurezze, dubbi, qualche certezza labile ... vite.

In questo vuoto centrale, molto più libero degli spazi delle file, una legge matematica sarebbe stata molto improbabile. C'erano troppe variabili e la maggior parte era di quella specie che la matematica non può misurare, definire, descrivere, quantificare, nominare.

«Ti avevamo detto la volta scorsa di tornare dopo 60 giorni, oggi ne sono passati solo 10, per cui, evidentemente devi tornare tra 50 giorni!»...

«Cosa fai lì in mezzo che non lasci passare nessuno. Cosa sei un cartello stradale?»...

«Non voglio vedere e sentire bambini che urlano e strillano qui. Portate via i bambini da qua subito!» ..

«O zemra!...si qeke mi si shpirt!»

«Voi avete detto me di tornare oggi già altra volta! ...Oggi non pronto ancora. Non posso lasciare ancora lavoro per venire qua!»

Intanto l'ufficiale si avvicina con il rotolino dei numeri. Oramai è davanti a me. Finisce gli ultimi due numeri.

«Mi dispiace signorina. Torni un altro giorno».

Il sorriso si gela. Per qualche secondo i muscoli facciali non rispondono più alla mia volontà. Poi la macchina riprende e inizia a pensare al resto delle cose che si possono fare quello stesso giorno.

Pubblicato in

Lingua Madre Duemilaquattordici.

Racconti di donne straniere in Italia (Edizioni Seb27)

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato da Daniela Finocchi nel 2005, è un progetto permanente della Regione Piemonte.

Il progetto opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la lettura e si avvale del patrocinio di: Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso.

Il Concorso è diretto a tutte le donne straniere o di origine straniera, residenti in Italia che, utilizzando la lingua d'arrivo (cioè l'italiano), vogliano approfondire il rapporto tra identità, radici e il mondo "altro". Si può partecipare inviando un racconto e/o una fotografia (da sole, in coppia o in gruppo).

Il Concorso vuole essere un esempio significativo delle interazioni che stanno ridisegnando la mappa culturale del nuovo millennio e testimoniare la ricchezza, la tensione conoscitiva ed espressiva delle donne provenienti da "altri" Paesi.

Una sezione speciale è dedicata alle donne italiane che vogliano farsi tramite di queste culture diverse, raccontando storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità. Le opere selezionate sono ogni anno pubblicate in un'antologia.

www.concorsolinguamadre.it

TORNA AD ACCADE IN VALLE

Giornata della Lingua Madre a Pradalunga il 21 febbraio

21 feb Pradalunga

Domenica **21 febbraio**, in occasione della **Giornata della Lingua Madre**, presso la biblioteca di **Pradalunga**, dalle **ore 15.00**, ci saranno racconti di **fiabe per bambini** a cura del gruppo "Genitori (e non solo) da favola".
Ci saranno anche fiabe e racconti **in lingua madre** come in spagnolo, arabo, inglese e bergamasco.
In più ci saranno **laboratori creativi** e merenda per tutti.

Dalle **ore 17.00**, sarà possibile presenziare ad un incontro con la scrittrice italo-libanese **Leyla Khalil**, vincitrice del decimo concorso "Lingua Madre di Torino", che presenterà anche il suo nuovo romanzo "Piani di fuga".
Al termine dell'incontro, ci sarà un aperitivo conviviale.

← Precedente Articolo Successivo Articolo →

R.it Torino

6

INCONTRI & EVENTI

LA FATICA DI CAMBIARE IDEA

Alle 17.45 nella sala del Teatro Colosseo in via Madama Cristina 71 proseguono gli appuntamenti con "GiovedìScienza": Walter Quattrociocchi, studioso di caratterizzazione delle dinamiche sociali, dalle opinioni alla diffusione delle informazioni della School for Advanced Studies di Lucca, conduce una lezione sul tema "La fatica di cambiare idea. Tra Internet e costellazioni di credenze, come si formano e si fissano le opinioni". Ingresso libero. Programma completo e diretta streaming su giovediscienza.it

EXODOS, LINGUA MADRE

Alle 18, nell'ambito della mostra "Exodos", allestita nello spazio espositivo del palazzo della Regione Piemonte, in piazza Castello 165 (al piano terreno), è in programma l'incontro "Migrazioni: femminile plurale". A dialogare saranno Luisa Fernanda Guevara e Jacqueline Nieder, vincitrici dell'edizione 2016 del concorso letterario nazionale Lingua Madre, assieme all'ideatrice e responsabile del concorso, Daniela Finocchi e gli assessori Monica Cerutti e Antonella Parigi. Ingresso libero.

TORINO - LA CERIMONIA DI CHIUSURA DEL CONCORSO

"Lingua Madre", le donne del mondo si raccontano

TORINO - Si è svolta, al Palazzo monumentale delle Poste di Torino, la cerimonia di chiusura della 12ª edizione del concorso letterario nazionale *"Lingua Madre"*, illuminante iniziativa ideata da Daniela Finocchi nel 2001 e supportata da Regione Piemonte e Salone internazionale del Libro di Torino.

L'esperienza della migrazione, sempre più urgente e attuale, emerge in maniera multiforme e interconnessa attraverso i racconti, le poesie e le fotografie giunti dal cuore di donne straniere residenti in Italia. Più di 5 mila autrici hanno scelto di condividere la loro esperienza di vita, dando voce a questa nuova, forte presenza femminile, che può portare a un significativo cambiamento nel modo di percepire il fenomeno migratorio.

Si tratta di interpretare in modo nuovo e alternativo ciò che è successo e sta succedendo, prendendo in considerazione tutti gli ambiti della società: dalla scuola alla famiglia, dal quartiere alla comunità cristiana. *"È una lettura che può cambiare il concetto stesso di 'nazione'* - spiega Daniela Finocchi -, *ricordando che ben 198 nazionalità diverse sono presenti in Italia, e il sito di Lingua Madre ha avuto, solo nel 2016, visite anche da importanti Paesi quali Russia, Stati Uniti, Germania, Brasile, India e Australia"*.

"Lingua Madre" è una finestra sul mondo, aperta nel capoluogo piemontese, che permette di cogliere le mille sfaccettature dell'immigrazione. Inoltre questa esperienza artistica, letteraria in particolare, mostra quanto siano importanti le testimonianze dei migranti che, come afferma il presidente della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, Mario Montalcini, *"non devono essere più oggetto di profitti [...] ma avere un ruolo di mediazione, per far passare messaggi prioritari come la libertà individuale e i diritti civili"*.

E Cinzia Pecchio, presidente della Consulta Femminile del Consiglio regionale, precisa con orgoglio: *"sosteniamo questo progetto da sempre [...], siamo contente di sostenere la pubblicazione perché queste antologie fanno un po' la storia dell'immigrazione e dell'integrazione della donna che giunge nel nostro Paese"*. Chiosa Eugenio Pintore, dell'assessorato alla Cultura della Regione, sottolineando gli aspetti di novità e rottura del concorso *"Lingua Madre"* nell'ambito dell'immigrazione: *"vediamo, infatti, solo sempre gli aspetti sociologici, assistenziali [...]; invece questo è uno di quegli interventi che fanno vedere le potenzialità creative degli immigrati"*.

I racconti vincitori e selezionati per la pubblicazione saranno scelti entro aprile. La premiazione della 12ª edizione del concorso si terrà al Salone internazionale del libro di Torino, dal 18 al 22 maggio prossimi.

romina deputato
(giornalismo-università)

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO

XXX Salone Internazionale del Libro Torino

18/22 MAGGIO 2017

OLTRE IL CONFINE, IL TEMA DEL 30° SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO: UN #SALTO IN AVANTI

mercoledì, 22 febbraio 2017 10:10

E' **Oltre il confine** il tema del **30° Salone Internazionale del Libro di Torino**. Il **tema principale**, l'**immagine guida** disegnata da **Gipi**, i tanti progetti del **Salone 2017** sono stati presentati **mercoledì 22 febbraio 2017** alla Cavallerizza Reale di Torino dal Direttore Editoriale **Nicola Lagioia** e dal Presidente della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura **Mario Montalcini**. In collegamento Skype da Roma **Massimo Bray**. Ha introdotto il Magnico Rettore dell'Uni- versità di Torino, **Gianmaria Ajani**. Erano presenti la Sindaca di Torino, **Chiara Appendino**; il Presidente della Regione Piemonte, **Sergio Chiamparino**; **Michele Coppola**, rappresentante di **Intesa Sanpaolo**, Socio fondatore.

Scarica **qui** la cartella stampa completa con gli interventi di **Mario Montalcini**, **Nicola Lagioia**, le **slides** di presentazione, l'immagine di **Gipi**, il video della **Toscana Regione Ospite**, i comunicati della mostra **Children's Book on Art**, Concorso Nazionale **Lingua Madre**, **Tut- tomondo**.

Un libro per scavalcare i confini

E **Oltre il confine** il tema del **30° Salone Internazionale del Libro di Torino**. Il tema principale, l'immagine guida disegnata da **Gipi**, i progetti del Salone 2017 sono stati presentati mercoledì 22 febbraio 2017 alla Cavallerizza Reale di Torino dal Direttore Editoriale **Nicola Lagioia** e dal Presidente della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura **Mario Mon- talcini**. In collegamento Skype da Roma **Massimo Bray**.
Ha introdotto il Magnico Rettore dell'Università di Torino, **Gianmaria Ajani**. Erano presenti la Sindaca di Torino, **Chiara Appendino**; il Presidente della Regione Piemonte, **Sergio Chiamparino**; **Michele Coppola**, rappresentante di **Intesa Sanpaolo**, Socio fondatore; il Segretario Generale della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, **Giuseppe Ferrari**.

Il tema, i temi, gli approfondimenti

Ecco le principali novità presentate dal Direttore Editoriale **Nicola Lagioia**. Oltre il **95% degli editori** dello scorso anno ha già riconfermato la propria presenza. E gli editori delle **località terremotate** si possono iscrivere a condizioni di favo- re. Già **130** le adesioni all'**International Book Forum**, provenienti da tutto il mondo.

Il **Superfestival** raccoglierà decine di festival culturali italiani provenienti da **17 regioni**. Al Salone di Torino nasce **GasTr- Onomica**, l'area dedicata ai libri sul cibo realizzata assieme a **Slow Food**. La **Toscana** sarà la Regione Ospite. Il tema an- nuale è ***Oltre il conne.*** L'immagine guida - un libro come ponte per scavalcare un conne di lo spinato - è stata disegna- ta da **Gipi**. Di estrema attualità, il tema sarà declinato in numerose sezioni: dal ritorno delle ***Anime Arabe*** (a cura di **Lucia Sorbera** e **Paola Caridi**), nel nome di **Giulio Regeni**, a ***Another Side of America***, con tanto di **Libreria a Stelle e Strisce** al Lingotto. Continua la partnership con il **Premio Mondello**.

Si parlerà di **frontiere**, ussi migratori, persone in fuga da guerre e carestie: da tredici anni il **Concorso Nazionale Lingua Madre** è protagonista assoluto su questo tema. La sezione ***We have one another*** sarà una riessione sulla **condizione femminile** nel mondo contemporaneo. **Scienza e tecnologia** cercheranno di rispondere alla domanda «come saremo»? Tornano gli incontri dedicati alla **traduzione**. E debuttano le **Letture ad alta voce** curate da **Giuseppe Culicchia**. Gli **anni- versari** spaziano dai 100 anni della **Rivoluzione d'Ottobre** ai 50 dalla scomparsa di **don Milani** e di **Totò**, ai 30 della «di- versa presenza» di **Primo Levi**.

Al Salone arriveranno i **Romanzi Impossibili**, la **Libreria diffusa e condivisa** ideata e realizzata con l'apporto di librai, bi- bliotecari e consulenti editoriali, la nuova sezione **M&B - Music & Books** dedicata all'editoria musicale e discograa. E dopo le 20, il **Salone** si sposta in tutta la città con il cartellone di eventi del **Salone Off**.

Il Bookstock Village

Al **Bookstock Village** (il padiglione dedicato ai bambini e ragazzi, sostenuto da **Compagnia di San Paolo**) tanti gli incon- tri curati da **Fabio Geda** ed **Eros Miari**, fra cui quelli dedicati ai **mestieri del libro,** e i **laboratori** dall'arte alla robotica alle diverse abilità. Si ricorderanno fra l'altro i cinquant'anni di *Lettera a una professoressa* di **Don Lorenzo Milani**. Scopriremo com'è fatta un'**Aula Digitale**. La grande mostra ***Children's Books on Art***, con il meglio dei libri d'arte mondiali per ragazzi, selezionati assieme alla **Bologna Children's Book Fair**. La mostra interattiva ***La règle et le jeu***, nata con il progetto euro- peo Transbook. E ancora, la **Libreria internazionale** per ragazzi, gli **incontri di formazione** per docenti, l'**Area Famiglie**, il **Bookblog**...

La Grande #PrimaveraTorinese

E come **road map** di avvicinamento al Salone, la **Grande #PrimaveraTorinese**. Un tto calendario di appuntamenti con grandi autori e artisti internazionali: il Premio Pulitzer **Philip Schultz** (9 marzo), la **Giornata Mondiale della Poesia** (21 marzo), il maestro americano della *short story* **Charles D'Ambrosio** (29 marzo), il disegnatore **Igort** (4 aprile), la serata dedicata a **Matera, Capitale Europea della Cultura** (18 aprile), il Premio Nobel **Svetlana Aleksievič** (28 aprile), la poetessa del rock **Patti Smith** (6 maggio) e l'autore-culto americano **Ben Lerner** (12 maggio).

Il **Concorso letterario nazionale Lingua Madre** – progetto nato nel 2005 e ideato da **Daniela Finocchi** – vede il sostegno del **Salone Internazionale del Libro di Torino** e della **Regione Piemonte** con **l'Assessorato alla Cultura** e la **Consulta Femminile del Consiglio Regionale**.
È diretto alle donne straniere (o di origine straniera, anche di seconda e terza generazione) residenti in Italia – con una sezione dedicata alle donne italiane che vogliano raccontare le donne straniere – e si può partecipare inviando un racconto e/o una fotografia.
Un premio letterario che in dodici anni è cresciuto, si è trasformato e si è adattato ai cambiamenti, esplorando diversi linguaggi e forme di promozione della cultura, del libro, della scrittura e letteratura femminile migrante, attraverso convegni, incontri, partecipazioni ai maggiori Festival nazionali, iniziative, laboratori, mostre fotografiche, produzioni video, volumi di approfondimento, spettacoli teatrali.
Oltre 5000 le autrici che hanno scritto, fotografato, condiviso in tutti questi anni di lavoro e impegno intorno alla narrazione, alla cultura, alla relazione tra donne.
Dal Brasile alla Romania, dal Marocco alla Cina, dalle Filippine all'Albania, dal Giappone alla Nigeria, è sempre più ampia la comunità di donne che si è creata intorno al progetto, comunità che anticipa simbolicamente quello stato "post-nazionale" di cui ha recentemente parlato il Primo Ministro canadese Justin Trudeau.
La loro provenienza rispecchia quella che è la realtà della migrazione in Italia, caratterizzata da una straordinaria varietà di paesi presenti su tutto il territorio (si stima che siano 198 le nazionalità e 140 le lingue parlate) e da un forte incremento delle donne coinvolte nel fenomeno, come è emerso dalla nuova inchiesta condotta dalla Caritas sulla questione della "femminilizzazione delle migrazioni".
Non meno vivace il dibattito che accompagna, durante tutto l'arco dell'anno, il progetto sul sito e blog www.concorsolinguamadre.it, ma anche sui social: Facebook, Twitter, Instagram, YouTube. Un dibattito che esce dai confini nazionali come risulta dai dati statistici di accesso al sito che registrano visite anche da Russia, Stati Uniti, Germania, Kirghizistan, Brasile, Svizzera, Ucraina, Romania, India, Australia, Algeria, Argentina, Egitto, Serbia, Perù e tanti altri paesi.

Ogni anno la premiazione avviene nell'ambito del Salone del Libro e i racconti selezionati sono raccolti in un volume: l'ultimo, *Lingua Madre Duemilasedici-Racconti di donne straniere in Italia* (ed. Seb27), è disponibile in tutte le librerie d'Italia insieme alle antologie degli anni precedenti e ai volumi d'approfondimento sui temi della migrazione, come *L'alterità che ci abita-Donne migranti e percorsi di cambiamento* (ed. Seb27).
Si confermano i premi speciali **Consulta Femminile Regionale del Piemonte**, **Slow Food-Terra Madre**, **Torino Film Festival**, **Rotary Club Torino Mole Antonelliana**, **Fondazione Sandretto Re Rebaudengo** – destinato alle fotografie – e la votazione online sul sito del Salone del Libro per assegnare il **Premio della Giuria Popolare** cui si può accedere anche da Facebook e Twitter.
Il Concorso Lingua Madre opera sotto gli auspici del **Centro per il libro e la lettura** e si avvale del patrocinio di: **Ministero dei Beni e delle Attività Culturali**, **Commissione Europea**, **Pubblicità Progresso, We Women for EXPO**.

Novità 2017:

- Intensa la collaborazione con le **università italiane** tramite progetti, incontri, occasioni di approfondimento sui temi della migrazione. In particolare, la Statale di Milano e l'Università degli Studi di Torino: con quest'ultima prosegue in partnership il progetto ***Transnational Appetites: Migrant Women's Art and Writing in Food and Environment***, finanziato dalla Compagnia di San Paolo e diretto alle donne migranti che si siano espresse nel mondo dell'arte e della letteratura con una particolare attenzione ai temi legati all'ambiente e al cibo.
- Nuovi **laboratori** nelle **scuole di ogni ordine e grado** diretti alle/agli studenti, agli/alle insegnanti e alle mamme delle/gli studenti stranieri, su tutto il territorio nazionale. Dopo il successo delle attività promosse nel 2016, proseguirà quindi il lavoro di sensibilizzazione pensato per mettere al centro la narrazione e la scrittura delle donne come strumenti di interazione e condivisione.
- Al **XXX Salone del Libro** tante/i **ospiti** e nuovi temi affrontati, a confronto con esperte, scrittrici e le autrici del Concorso: dalla traduzione e le mille filiazioni delle lingue madri ai diritti delle donne migranti e delle seconde generazioni, dalla letteratura migrante al femminile alla presentazione dei libri e dei personaggi che abitano i romanzi pubblicati dalle autrici. Cinque giorni di appuntamenti, tra cui l'ultimo con la premiazione delle vincitrici della XII edizione, conclusasi il 31 dicembre 2016.

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolinguamadre.it - www.concorsolinguamadre.it

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
DANIELA FINOCCHI (Ideatrice e Responsabile Progetto)
Via Goazze 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117
d.finocchi@concorsolinguamadre.it

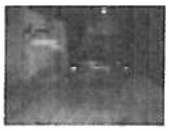
MARCA MODELLO CARROZZERIA
PRESTITI

ArticoloTre
Quotidiano online indipendente e d'inchiesta

Rendi visibile il tuo business CONTATTACI! commerciale@a

recenti

L'ex iena Paul Baccaglini nuovo patron del Palermo


Lascia il figlio in auto e va in discoteca: arrestato

Laura Boldrini ricoverata d'urgenza

Modella anoressica e sottomessa: bufera su Yves Saint Laurent

Meningite il rischio e-PD-mia

Salone del Libro 2017: prime certezze

Stampa & PDF

La conferenza stampa di mezzo termine svela importanti novità

-Elena Romanello – A Torino si è tenuta la conferenza stampa di mezzo termine verso il Salone del libro 2017, che si terrà nel capoluogo sabaudo al Lingotto dal 18 al 22 maggio.

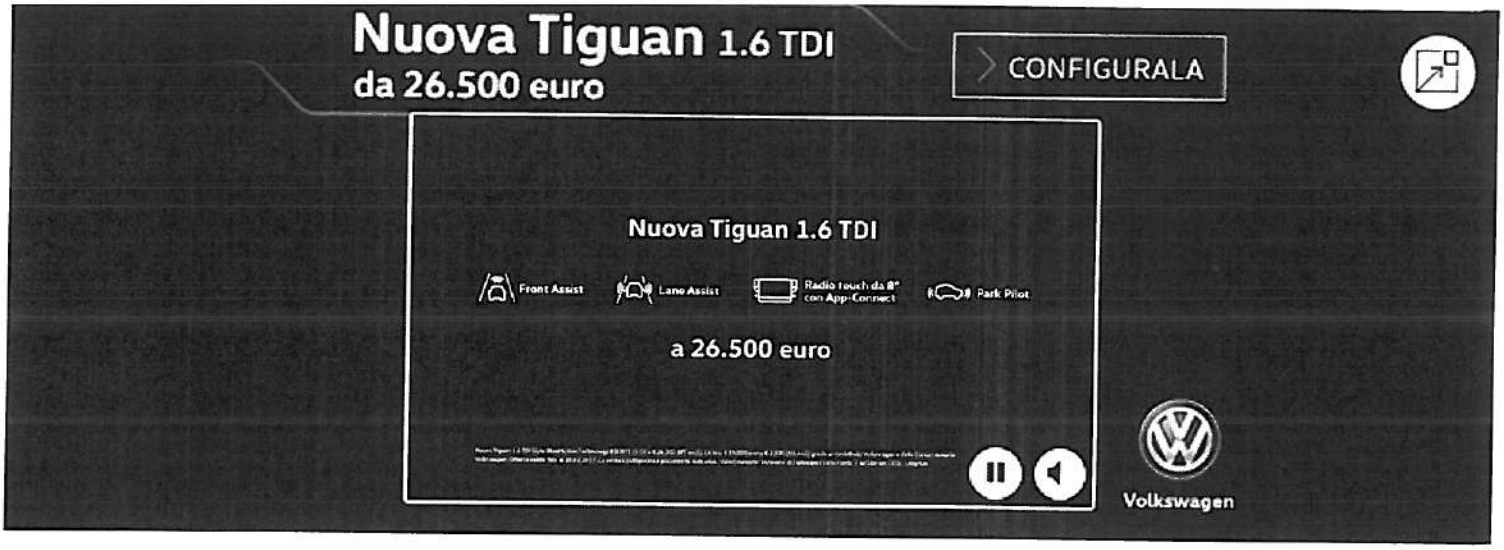
Sono stati mesi di indiscrezioni, notizie allarmanti, sfiducia, strane voci che circolavano, ma dalle parole di **Nicola Lagioia e Marco Montalcini** sono emerse molte rassicurazioni e spunti interessanti che rendono a questo punto appetibile l'attesa verso il Salone.

Innanzitutto, sono stati annunciati **la Regione e lo Stato ospite**: nel primo caso si tratta della **Toscana**, patria di Dante e di tante altre iniziative culturali, nel secondo sono gli **Stati Uniti**, il Paese che ha visto Bob Dylan proclamato Nobel per la letteratura e Donald Trump diventare presidente, diviso quindi tra aperture e chiusure. Ci sarà inoltre uno stand importante **per Matera, capitale europea della cultura nel 2019**.

Poi, sono confermati il concorsi **Lingua Madre**, la presenza di **Slow Food** che curerà la sezione sul cibo, il Bookstock Village con l'iniziativa Adotta lo scrittore e la mostra dedicata ai libri d'arte per ragazzi di tutto il mondo realizzata in collaborazione con la Children's Book Fair di Bologna, uno dei primi partner del rinnovato Salone. Nel padiglione 1, spazio anche la musica, e il Salone ospiterà stand e spazi dei principali festival letterari italiani.

L'allestimento prevederà sia stand che librerie aperte, con uno spazio di collaborazione **per i librai indipendenti di Torino**: a dare l'adesione all'evento torinese sono ad oggi il 95% di partecipanti dell'anno scorso, più alcune new entry, attratte dagli stand più convenienti, senza contare la politica di aiuto e di prezzi calmierati per gli editori che provengono dalle zone terremotate.

Inoltre è stato svelato anche **il tema di quest'anno, Oltre il confine**, attualissimo, che comprenderà approfondimenti su età della vita, immigrazione, razzismi, questioni di genere, Storia e tanto altro ancora.



Salone del Libro 2017: temi, novità, immagine e anteprime

Di Davide Mazzocco mercoledì 22 febbraio 2017

L'immagine disegnata da Gipi, i progetti e la #PrimaveraTorinese con Premi Nobel e Pulitzer

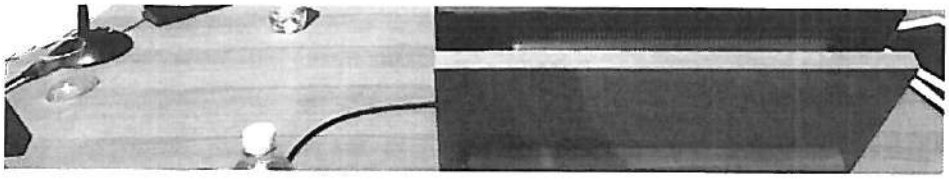
I MAGAZINES DI BLOGO

In Evidenza

Botox in una crema? Basta un'applicazione. Guarda >>>

IMMOBILIARE.IT Annunci su Mappa e per Zona. Trova ora la tua Casa con Immobiliare.it!

Prezzi dei montascale?



Guarda come questa casalinga ha guadagnato 200.000€ in un anno!

I problemi di caduta dei capelli maschili finiscono ora grazie a questo metodo rigenerante

Passa a IperFibra, sconto canone 25€! Solo per oggi sconto attivazione e risparmi 96€

Ads by

Nella Vecchia Europa e fra Stati Uniti d'America e Messico c'è chi erige muri? Il **Salone Internazionale del Libro di Torino** li abbatte idealmente scegliendo un tema emblematico: **Oltre il confine**.

L'immagine guida della manifestazione in programma nel capoluogo piemontese dal 18 al 22 maggio 2017 è stata disegnata da **Gipi** e spiega più di mille parole la "linea editoriale" dell'evento: i libri e la conoscenza ci permettono di guardare oltre i muri, di scavalcare le frontiere erette dalla paura.

Best Time Peugeot
Fino a 5.000 € di vantaggi sulla gamma Peugeot. Solo a febbraio.
SCOPRI DI PIÙ

Ads by

La trentesima edizione dell'evento torinese è stata presentata questa mattina alla Cavallerizza Reale di Torino dal Direttore Editoriale **Nicola Lagioia** e dal Presidente della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura **Mario Montalcini**.

Il primo dato interessante è che il 95% degli editori dello scorso anno ha confermato la propria presenza. Nonostante la concorrenza di Tempo di Libri e la

Confronta i Montascale: offerte esclusive solo per te. 3 preventivi entro 1 ora!

Ads by

SCELTI PER VOI

Salone del Libro 2017: il programma e la squadra di Lagioia

Nicola Lagioia nuovo direttore del Salone del Libro di...

Salone del Libro, l'Aie fa saltare l'accordo su Mi-To

CATEGORIE

Categorie principali

Download

Eventi

Fantascienza

Fantasy

Generi

I nostri progetti

Le classifiche di Booksblog

Mondo Libri

Novità

Rubriche

Scuola e Università

Utilità

Nonostante la concorrenza di Tempo di Libri e la probabile defezione di alcuni degli editori più importanti, la fuga dal **Lingotto** sembrerebbe limitata al 5% degli editori presenti nel 2016.

Fra le iniziative promosse dalla Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura c'è la possibilità, per gli **editori delle località terremotate**, di iscriversi a condizioni di favore.

Veniamo alle novità. Il **Superfestival** raccoglierà decine di festival culturali italiani provenienti da 17 regioni, mentre **GasTrOnomica** sarà la nuova area dedicata ai libri sul cibo realizzata assieme a Slow Food. La Regione ospite di questa edizione sarà la Toscana.

Il tema dell'anno, Oltre il confine, sarà declinato in numerose sezioni: dal ritorno delle **Anime Arabe** (a cura di Lucia Sorbera e Paola Caridi), nel nome di Giulio Regeni, a **Another Side of America**, con tanto di Libreria a Stelle e Strisce al Lingotto.

Si parlerà di frontiere, flussi migratori, persone in fuga da guerre e carestie: da tredici anni il Concorso Nazionale **Lingua Madre** è protagonista assoluto su questo tema. La sezione **We have one another** sarà una riflessione sulla condizione femminile nel mondo contemporaneo.

Scienza e tecnologia cercheranno di rispondere alla domanda "come saremo"? Ci saranno incontri dedicati alla traduzione. Per quanto riguarda la vendita dei diritti 130 soggetti hanno già risposto all'appello dell'**International Book Forum**.

Gli anniversari spaziano dai 100 anni della **Rivoluzione d'Ottobre** ai 50 dalla scomparsa di **don Milani** e di **Totò**, ai 30 della "diversa presenza" di Primo Levi.

Best Wiritng App for Mac
Setapp. Top Mac apps in one sign up. No credit card needed. Start a free month! Vai a explore setapp.com/Writing_App

Mercoledì 22 Febbraio 2017 - 17:15

Salone libro, tema è 'Oltre il confine': già aderito 95% editori 2016

La kermesse si terrà al Lingotto dal 18 al 22 maggio

Best Wiritng App for Mac
Setapp. Top Mac apps in one sign up. No credit card needed. Start a free month! Vai a explore setapp.com/Writing_App

È 'Oltre il confine' il tema del 30esimo Salone internazionale del libro di Torino, che si terrà al Lingotto **dal 18 al 22 maggio**. L'immagine guida è stata disegnata da Gipi. "Mancano ancora tre mesi all'inizio del Salone, ma più del 95% degli editori che erano presenti l'anno scorso ha già preso uno stand al Lingotto", ha sottolineato nella conferenza stampa di presentazione il direttore editoriale del salone, Nicola Lagioia, "questa adesione così convinta e massiccia non vuol dire soltanto che i padiglioni del Lingotto saranno festosamente pieni dei loro stand. Significa, soprattutto, che il Salone Internazionale del Libro di Torino è la manifestazione in cui la maggior parte degli editori italiani si trova rappresentata nella stessa unità di luogo e di tempo".

VIDEO

(/video/rio-si-prepara-al-ca ma-lausterity-cancella-molte feste.html)

Rio si prepara al carnevale, ma l'austerity cancella molte feste

(/video/usa-safran-foer-oba -la-speranza-trump-e-la-rabbia.html)

VIDEO Safran Foer: "Obama era la speranza, Trump è la rabbia"

(/video/galimberti-le-donne-

Eccolo. Il manifesto del XXX Salone Internazionale del Libro

2 mila 144 1.5 mila

Durante i giorni del salone, Torino sarà un contenitore di festival. Le regioni italiane rappresentate sono già 17, la regione ospite sarà la Toscana. Slow Food sarà presente alla kermesse con 'GasTrOnomica', un format dedicato alla cultura del cibo. La Scuola Holden di Alessandro Baricco cura invece la comunicazione social del salone. È stata inoltre rinnovata la partnership con il Premio Mondello, che vede tradizionalmente a Torino il vincitore del Mondello internazionale.

All'interno del Salone torna il Bookstock Village, sostenuto dalla Compagnia di San Paolo: un intero padiglione dedicato ai ragazzi e al mondo della scuola, che accoglie le classi in visita e offre incontri, mostre e laboratori, ospita autori italiani e internazionali che scrivono e disegnano per i più giovani. Ma è anche uno spazio per il grande pubblico, con gli appuntamenti del fine settimana. Aumentano per quest'edizione gli spazi per gli incontri: l'Arena Bookstock da trecento posti, due sale incontri da 80 e 100 posti, sette spazi Laboratori.

Per i trent'anni del Salone internazionale del libro, grande spazio sarà dedicato alle letture ad alta voce, curate da Giuseppe Culicchia. Per promuovere il piacere della lettura saranno organizzati reading a Torino e altrove, anche all'estero, in istituti italiani di cultura.

Torna anche il Salone Off; il Salone nei padiglioni quest'anno chiude alle 20, da quell'ora in poi gli scrittori, gli artisti, i musicisti, gli editori si riverseranno in città.

Il trentesimo sarà un Salone anche molto musicale. Anzitutto c'è il gemellaggio con la prima edizione del festival 'Narrazioni Jazz', in più nel Padiglione 1 troverà casa uno spazio interamente dedicato alla musica e all'editoria musicale e discografica.

societa-civile-tanto-da-fare-t[illegible]ne-alle-giovani.html)

Galimberti: Le donne nella società civile? Tanto da fare, testimone alle

.italo

NEWS PIÙ POPOLARI

(/eutanasia-saviano-fa-gli-auguri-a-dj-fabo-spero-che-il-parlamento-ti-ascolti.html)

Eutanasia, Saviano a dj Fabo: Spero che il Parlamento ti

Cultura (/intrattenimento/cultura/)

La poste britanniche dedicano dieci francobolli a David Bowie

Cultura (/intrattenimento/cultura/)

Il governo designa Palermo capitale italiana della cultura

Cultura (/intrattenimento/cultura/)

E' morto Massimo Fagioli, psichiatra dell'Analisi collettiva

Cultura (/intrattenimento/cultura/)

Leonardo da Vinci Experience, nasce a Roma il museo sul genio

Cultura (/intrattenimento/cultura/)

Al Salone torna anche il Concorso letterario nazionale Lingua Madre. Ideato da Daniela Finocchi, è un premio diretto alle donne straniere o di origine straniera. Da sempre impegnato nella riflessione creativa sul concetto di confine e sui modi per superarlo, al 30° Salone torna il Concorso letterario nazionale Lingua Madre. Ideato da Daniela Finocchi nel 2005, è un premio diretto alle donne straniere o di origine straniera. Oltre 5.000 finora le partecipanti, la XII edizione sarà premiata al 30° Salone Internazionale del Libro, dove ogni giorno si terrà un incontro del concorso nell'ambito del programma Lingua Madre

Scritto da
redazione web

© Copyright LaPresse - Riproduzione Riservata

Tags salone libro (/tags/salone-libro/)
torino (/tags/torino/)

vi raccomandiamo

(http://www.youronlinechoices.com/it/)

Il segreto di un milionario che guadagna 10.000€ al mese... (comp...
Un giornalista rivela:

Scarpe Velasca, il marchio che sta rivoluzionando l'artigianato c...
Scopri il mondo Velasca

210km di tracciati al top. Val di Fassa, sei pronto a darci dentr...
Val di Fassa Dolomiti

Pd, Emiliano assicura: Ho convinto Renzi, elezioni...
Pd, Emiliano assicura: Ho...

Roma, morto il regista Pasquale Squitieri: aveva 7...
Roma, morto il regista Pa...

Foto rubate ai vip, pm chiede condanna di 1 anno p...
Foto rubate ai vip, pm ch...

Sponsorizzato da (http://ms.ligatus.com/it/campaigns/trackings/ligatus/redirection.html)

VIDEO Milano ha suo salone dopo divorzio da Torino: 'Tempo di

Salone del Libro di Torino, Lagioia presenta la nuova squadra

Nicola Lagioia nuovo direttore del Salone del Libro di Torino

Salone Libro, rottura Torino-Milano, Franceschini: Occasione persa

ACCEDI (/USER/LOGIN/?DESTINATION=NODE/263909%23COMMENT-FORM) o **REGISTRATI (/USER/REGISTER/?DESTINATION=NODE/263909%23COMMENT-FORM)** per inserire commenti.

Ti potrebbe interessare anche

PiemonteNewsletter

Dalla Regione

Il Salone del Libro "Oltre il confine"

"La presentazione di oggi ha dimostrato quanto pesano trent'anni di storia per la cultura e per le relazioni che si mettono in campo, confermando il ruolo internazionale di Torino. Ringraziamo Nicola Lagioia, Massimo Bray e Mario Montalcini, che nemmeno un anno fa si sono gettati a capofitto in un'impresa che sembrava ardua ma che ora lascia intravedere un bello squarcio di orizzonte": è questa la dichiarazione congiunta del presidente della Regione, Sergio Chiamparino, e dell'assessora regionale alla Cultura, Antonella Parigi, relativa alla conferenza stampa di presentazione della 30ª edizione del Salone del Libro di Torino, la prima dopo lo strappo con Milano, che si è svolta il 22 febbraio nell'Aula Magna della Cavallerizza Reale.

Mario Montalcini, attuale presidente della Fondazione per il Libro, ente promotore del Salone, ha affermato che l'ex ministro Massimo Bray lo sostituirà nell'incarico entro la fine di marzo e lui diventerà vicepresidente: «*Abbiamo cambiato la situazione che l'estate scorsa aveva creato tanta preoccupazione. Voglio ringraziare Sergio Chiamparino e Chiara Appendino* - ha detto -. *Sembrò subito che l'impresa non sarebbe stata facile, ma il vento è cambiato. Siamo dispiaciuti per alcune grandi assenze, ma sono fiducioso che si potranno recuperare. Ha impressionato tutti l'affetto dimostrato dagli autori italiani ma anche internazionali. Sono arrivate adesioni da Francia, Spagna, Usa, Russia*».

Il direttore Nicola Lagioia ha annunciato che "Oltre il confine" è il tema della edizione 2017. A tre mesi dall'evento hanno già aderito oltre 310 editori, il 96% di chi l'anno scorso aveva lo stand lo ha ripreso anche quest'anno. La Toscana è la Regione ospite. «*Le frontiere che sembravano dissolversi tornano a moltiplicarsi. Per questo abbiamo scelto questo tema* - ha spiegato Lagioia -. *Dare spazio a molte voci è meglio che ascoltare un monologo. Chi crede a una certa idea di cultura, dal 18 al 22 maggio, a Torino, troverà qui concentrata la più grande ricchezza culturale legata al mondo del libro di questo Paese*».

L'Ibf, International Book Forum, lo spazio sostenuto dalla Regione Piemonte e dedicato alla compravendita dei diritti a cui partecipano agenti letterari, uffici diritti, case editrici provenienti da tutto il mondo è stato rinnovato. Oltre alla sua struttura e vocazione tradizionale, l'Ibf ora si apre al mondo dell'audiovisivo, perché se da una parte c'è il mondo dei libri, che offre contenuti, dall'altra ci sono i produttori cinematografici e televisivi, che cercano questi contenuti per trasformarli in film e in serie tv. Il Salone migliorerà questo dialogo, mettendoli a stretto contatto gli uni con gli altri già a partire da quest'anno. A pochi giorni dalla sua apertura, l'Ibf ha registrato 130 adesioni di agenzie editoriali, scout, uffici diritti, case editrici provenienti da ogni angolo del mondo: Albania, Canada, Egitto, Finlandia, Francia, Georgia, Germania, Giappone, Gran Bretagna, Grecia, Nigeria, Mozambico, Russia, Spagna, Stati Uniti, Turchia. *(da)*

Salone Off da marzo a maggio

Il Salone del Libro di Torino 2017 continuerà ad avere nutrite proposte nel territorio con il Salone Off, da marzo a maggio e partirà con "una grande primavera torinese". Tra gli autori che arriveranno in città ci sono Philip Schulz (il premio Pulitzer sarà al Sermig il 9 marzo), mentre per la giornata mondiale della poesia del 21 marzo ci sarà una maratona sulla poesia al Circolo dei Lettori. Annunciati anche il 29 marzo alla Scuola Holden Charles D'Ambrosio, il 28 aprile il premio Nobel Svetlana Aleksievic alla Cavallerizza Reale. Il disegnatore Igort sarà il 4 aprile al Circolo dei Lettori, il 18 aprile è prevista una serata su Matera capitale della cultura 2019, sempre al Circolo dei Lettori, poi arriverà Patti Smith che terrà il concerto il 6 maggio all'Auditorium Rai, organizzato dalla Regione Piemonte insieme al Festival Collisioni e infine Ben Lerner il 12 maggio alla Scuola Holden.

Sostenuti dalla Regione Piemonte anche quest'anno il Concorso Lingua Madre e il Progetto Nati per Leggere, giunto alla sua ottava edizione.

Il Salone renderà testimonianza di ciò che accade nel Centro Italia attraverso le storie di scrittori, poeti, critici d'arte, editori. Perché la memoria dei luoghi non svanisca con l'emergenza del terremoto e fedeli alla vocazione culturale di questo Salone e di questa città, la Regione Piemonte e la Città di Torino hanno risposto positivamente alla richiesta di permettere l'iscrizione a condizione di favore per gli editori le cui sedi si trovano nei Comuni compresi nelle zone terremotate. *(da)*

IL GIORNALE DI VICENZA

OTTO MARZO. Presentato in Comune il calendario degli eventi proposti da gruppi e associazioni

Un giorno lungo un mese 20 iniziative al femminile

Pioggia di appuntamenti in città per celebrare la festa della donna Dal 2 al 24 marzo incontri, libri, spettacoli, shopping e una corsa

Paolo Mutterle

Più che la giornata della donna, Vicenza celebra il mese della donna. Dal 2 al 24 marzo infatti sono una ventina gli appuntamenti in cantiere in città con al centro il genere femminile in diversi ambiti. Il fitto calendario di eventi (disponibile on line sul sito del Comune) è stato presentato ieri mattina dal consigliere delegato alle pari opportunità Everardo Dal Maso e dalla dirigente Elena Munaretto.

INCONTRI. Si parte giovedì 2 alle 15 a palazzo Cordellina con il seminario sul tema "Riconoscere i manipolatori affettivi", con la psicologa forense Roberta Bruzzone, l'avvocato Maria Cristina Ciace e la psicoterapeuta Marika Perli. Domenica 5 alle 15.30 è in programma l'incontro "Raccontami la tua storia" con letture e storie di vita di donne straniere. Lunedì 6 alle 9.30 al "Montagna" il convegno sulla medicina di genere "Donne e salute. Un nuovo approccio alla medicina"; alle 20.30 al centro San Paolo l'incontro sul tema "Corridoi umanitari: per non morire di speranza". Mercoledì 8 dalle 8 alle 18 gazebo in piazza dei Signori con Donna chiama Donna e centro culturale islamico Ettawbavi. Sempre l'8 alle 20.30 nella chiesa di Villaggio del Sole la preghiera al femminile "Con la diacona Febe" e, alle 20.45 nella sede di Delos l'incontro "DDD donne di Delos".

MOSTRA. Dal 5 all'11 marzo palazzo Cordellina ospiterà la mostra "Pilastri invisibili", a cura di Valeria Mancini e dell'associazione Orizzonti Comuni, che raccoglie le fotografie di Linda Scuizzato sulle badanti protagoniste del libro di Mancini "Figlie a ore".

LIBRI. Diversi gli incontri con autori. Venerdì 3 marzo alle 17 al palazzo delle Opere sociali francesco Cerchiaro presenta il libro "Amori e confini. Le coppie miste tra Islam, educazione dei figli e vita quotidiana". Venerdì 10 alle 18 al polo Giovani B55 Monica Lanfranco dialogherà con

Una ragazza in posa in occasione dell'ultima festa della donna

Palazzo Cordellina in contra' Riale, sede di numerosi appuntamenti

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

GraphoMania
un po' blog...un po' magazine

domenica, 26 febbraio 2017 da Luigi Milani in Mondolibri

Salone del libro 2017: «Oltre il confine»

Lo scorso mercoledì 22 febbraio sono stati ufficialmente presentati i vari temi che caratterizzeranno, almeno nelle intenzioni degli organizzatori, il prossimo **Salone del libro 2017**. Il Salone Internazionale del Libro di Torino, pur con le difficoltà note, giunge quest'anno alla trentesima edizione.
E bisogna ammettere che si respira una certa aria di novità, a partire dall'immagine guida realizzata da Gipi e dal tema principale della rassegna, **Oltre il confine**.
«Fino a qualche decennio fa», ha argomentato Lagioia, «i confini sembravano destinati a scomparire. Invece stanno tornando. I muri sembravano abbattuti ma si torna a volerli costruire. Sull'idea di muro contrapposta all'idea di ponte si ragionerà molto, in questa edizione».

Uno sguardo al programma dal SalTo17

Si parlerà di scienza, di nuove tecnologie, del tema a volte spinoso delle traduzioni: le *Letture ad alta voce*, curate da **Giuseppe Culicchia**, quest'anno coinvolgeranno gli istituti italiani di cultura all'estero.
Insomma, sembrano spirare interessanti venti di cambiamento quest'anno in quel di Torino: merito probabilmente della nuova Direzione Editoriale del Salone, incarnata da **Nicola Lagioia** e dell'importante presenza dell'**Università di Torino**. L'ateneo torinese è particolarmente interessato a promuovere tra l'altro una migliore integrazione tra carta e digitale, aspetto quest'ultimo che ci pare particolarmente interessante, alla luce delle consuete, sterili contrapposizioni tra amanti del libro tradizionale e i tanti appassionati del digitale. L'Università concentrerà inoltre le proprie attenzioni su quattro grandi temi: comunicazione, formazione, lavoro rivolto al pubblico e analisi d'impatto «sui livelli di restituzione e di impatto economico e sociale, basata strumenti che mettono in gioco i big data».
Intento degli organizzatori del Salone parrebbe essere quello di conferire una **dimensione più internazionale** a quest'edizione, attraverso un maggior coinvolgimento di autori ed editori non solo di casa nostra. Sono già 130 le adesioni all'**International Book Forum**, provenienti da tutto il mondo, e per la prima volta lo spazio dell'International book Forum aprirà anche all'audiovisivo.
Si parlerà di frontiere, flussi migratori da guerre e carestie: da tredici anni il **Concorso Nazionale Lingua Madre** è dedicato a questo argomento.
La sezione **We have one another** sarà dedicata alla condizione femminile nel mondo contemporaneo.
Molti gli anniversari celebrati al Salone: dai cento anni della Rivoluzione d'Ottobre ai cinquanta dalla morte di don Milani e di Totò, ai 30 della «diversa presenza» di Primo Levi.

OLTRE IL CONFINE, IL TEMA DEL 30° SALONE INTERNAZIONALE DEL I

Oltre il confine, il tema del 30° salone internazionale del libro di Torino

(/component/mail
tmpl=component&template=sj_thedaily&link=fce85719b415bd1d4f554b4f03b6eb1672d7e62a)
(/rubriche/item/50473-oltre-il-confine,-il-tema-del-30°-salone-internazionale-del-libro-di-torino.ht
tmpl=component&prin

(/media/k2/items/cache/8c98df355d18921d253de0b5cf430074_XL.jpg)

È Oltre il confine il tema del 30° Salone Internazionale del Libro di Torino. Il tema principale, l'immagine guida disegnata da Gipi, i progetti del Salone 2017 sono stati presentati mercoledì 22 febbraio 2017 alla Cavallerizza Reale di Torino dal Direttore Editoriale Nicola Lagioia e dal Presidente della Fondazione per il Libro, la Musica e Cultura Mario Montalcini. In collegamento Skype da Roma Massimo Bray.

Ha introdotto il Magnifico Rettore dell'Università di Torino, Gianmaria Ajani. Erano presenti la Sindaca di Torino, Chiara Appendino; il Presidente della Regione Piemonte, Sergio Chiamparino; Michele Coppola, rappresentante Intesa Sanpaolo, Socio fondatore; il Segretario Generale della Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura, Giuseppe Ferrari.

Il tema, i temi, gli approfondimenti

Ecco le principali novità presentate dal Direttore Editoriale Nicola Lagioia. Oltre il 95% degli editori dello scorso anno ha già riconfermato la propria presenza. E gli editori delle località terremotate si possono iscrivere a condizioni di favore. Già 130 le adesioni all'International Book Forum, provenienti da tutto il mondo.

Il Superfestival raccoglierà decine di festival culturali italiani provenienti da 17 regioni. Al Salone di Torino nasc GasTrOnomica, l'area dedicata ai libri sul cibo realizzata assieme a Slow Food. La Toscana sarà la Regione Ospite. Il tema annuale è Oltre il confine. L'immagine guida - un libro come ponte per scavalcare un confine di fi spinato - è stata disegnata da Gipi. Di estrema attualità, il tema sarà declinato in numerose sezioni: dal ritorno delle Anime Arabe (a cura di Lucia Sorbera e Paola Caridi), nel nome di Giulio Regeni, a Another Side of Americ con tanto di Libreria a Stelle e Strisce al Lingotto. Continua la partnership con il Premio Mondello.

Si parlerà di frontiere, flussi migratori, persone in fuga da guerre e carestie: da tredici anni il Concorso Nazional Lingua Madre è protagonista assoluto su questo tema. La sezione We have one another sarà una riflessione su condizione femminile nel mondo contemporaneo. Scienza e tecnologia cercheranno di rispondere alla domanc «come saremo»? Tornano gli incontri dedicati alla traduzione. E debuttano le Letture ad alta voce curate da Giuseppe Culicchia. Gli anniversari spaziano dai 100 anni della Rivoluzione d'Ottobre ai 50 dalla scomparsa di Milani e di Totò, ai 30 della «diversa presenza» di Primo Levi.

Al Salone arriveranno i Romanzi Impossibili, la Libreria diffusa e condivisa ideata e realizzata con l'apporto di librai, bibliotecari e consulenti editoriali, la nuova sezione M&B - Music & Books dedicata all'editoria musicale e discografia. E dopo le 20, il Salone si sposta in tutta la città con il cartellone di eventi del Salone Off.

Il Bookstock Village

Al Bookstock Village (il padiglione dedicato ai bambini e ragazzi, sostenuto da Compagnia di San Paolo) tanti g incontri curati da Fabio Geda ed Eros Miari, fra cui quelli dedicati ai mestieri del libro, e i laboratori dall'arte alla robotica alle diverse abilità. Si ricorderanno fra l'altro i cinquant'anni di Lettera a una professoressa di Don Lorenzo Milani. Scopriremo com'è fatta un'Aula Digitale. La grande mostra Children's Books on Art, con il megli dei libri d'arte mondiali per ragazzi, selezionati assieme alla Bologna Children's Book Fair. La mostra interattiva règle et le jeu, nata con il progetto europeo Transbook. E ancora, la Libreria internazionale per ragazzi, gli incon di formazione per docenti, l'Area Famiglie, il Bookblog...

La Grande #PrimaveraTorinese

E come road map di avvicinamento al Salone, la Grande #PrimaveraTorinese. Un fitto calendario di appuntame con grandi autori e artisti internazionali: il Premio Pulitzer Philip Schultz (9 marzo), la Giornata Mondiale della Poesia (21 marzo), il maestro americano della short story Charles D'Ambrosio (29 marzo), il disegnatore Igort (aprile), la serata dedicata a Matera, Capitale Europea della Cultura (18 aprile), il Premio Nobel Svetlana Aleksie (28 aprile), la poetessa del rock Patti Smith (6 maggio) e l'autore-culto americano Ben Lerner (12 maggio).

Like Share 9 Tweet G+1 0 Condividi

Articoli correlati (da tag)